2019 16th edition
august 28 september 7

IN UN MONDO CHE CAMBIA,

C'È UNA SCELTA CHIARA CHE UNISCE CRESCITA E SOSTENIBILITÀ.

Messaggio pubblicitario con finalità promozionale.

PRODOTTI DI INVESTIMENTO SOCIALMENTE RESPONSABILI.

Le soluzioni di investimento di BNP Paribas che coniugano crescita e sostenibilità.
#positivebanking

bnl.it

BNL
GRUPPO BNP PARIBAS

La banca
per un mondo
che cambia

7 **Coraggio, curiosità e uno sguardo originale**
Andrea Purgatori

8 **La sedicesima Luna**
Giorgio Gosetti

13 **La Giuria: Karim Aïnouz**

SELEZIONE UFFICIALE CONCORSO

18 **Amjad Abu Alala**
YOU WILL DIE AT 20

22 **Fabienne Berthaud**
UN MONDE PLUS GRAND

26 **Jayro Bustamante**
LA LLORONA

30 **Mattie Do**
BOR MI VANH CHARK

34 **Dag Johan Haugerud**
BARN

38 **Igort**
5 È IL NUMERO PERFETTO

42 **Jan Komasa**
BOŻE CIAŁO

46 **Manele Labidi**
UN DIVAN À TUNIS

50 **Dominik Moll**
SEULES LES BÊTES

54 **Joe Odagiri**
ARU SENDO NO HANASHI

58 **Isabel Sandoval**
LINGUA FRANCA

62 **Bartabas**
LES CHEVAUX VOYAGEURS

EVENTI SPECIALI

68 **Stefano Cipani**
MIO FRATELLO RINCORRE I DINOSAURI

72 **P. David Ebersole**
Todd Hughes
HOUSE OF CARDIN

76 **Federico Olivetti**
IL PRIGIONIERO

80 **Gianfranco Pannone**
e **Ambrogio Sparagna**
SCHERZA CON I FANTI

84 **Mario Sesti**
MONDO SEXY

88 **Phillip Youmans**
BURNING CANE

NOTTI VENEZIANE

94 **Mauro Caputo**
LA LEGGE DEGLI SPAZI BIANCHI

96 **Tomaso Pessina**
EMILIO VEDOVA. DALLA PARTE DEL NAUFRAGIO

98 **Jared P. Scott**
THE GREAT GREEN WALL

100 **Giancarlo Soldi**
CERCANDO VALENTINA. IL MONDO DI GUIDO CREPAX

102 **Maddalena Stornaiuolo**
Antonio Ruocco
SUFFICIENTE

MIU MIU WOMEN'S TALES

106 **Le stagioni della creatività**

108 **Hailey Gates**
#17 SHAKO MAKO

110 **Lynne Ramsay**
#18 BRIGITTE

PREMIO LUX 2019

114 **Le nostre storie messe in luce dall'emozione del cinema**

117 **Selezione ufficiale**

118 **Mads Brügger**
COLD CASE HAMMARSKJÖLD

120 **Rodrigo Sorogoyen**
EL REINO

122 **Teona Strugar Mitevska**
GOSPOD POSTOI, IMETO I' E PETRUNIJA

124 **28 Times Cinema compie 10 anni!**

INCONTRI

128 **Isola Edipo**
Margarethe von Trotta
Billy Woodberry

132 **Appuntamenti in villa**

Board
Presidente *President*
Andrea Purgatori

Presidente onorario
Honorary President
Roberto Barzanti

Consiglio Direttivo
Council
Giacomo Durzi
Giuliana Gamba
Giuseppe Gaudino
Guendalina Ponti
Francesco Ranieri Martinotti
Luca Scivoletto

Associati
Members
Roberto Barzanti
Enrico Caria
Edoardo De Angelis
Giacomo Durzi
Antonio Falduto
Fabio Ferzetti
Giuliana Gamba
Giuseppe Gaudino
Gianfranco Giagni
Giorgio Gosetti
Francesco Maselli
Emanuela Piovano
Guendalina Ponti
Andrea Purgatori
Francesco Ranieri Martinotti
Stefano Sardo
Maurizio Sciarra
Luca Scivoletto

Delegato Generale
Director
Giorgio Gosetti

Ricerca, Selezione e Programmazione
Research, selection and programming
Gaia Furrer
responsabile head of programming
Renata Santoro
programmer

Consulenti esteri
Selection Committee
Sylvain Azou
Teresa Cavina
Claudia Landsberger
Agnès-Catherine Poirier
Cédric Succivalli
Adrian Wootton

Consulenti
Consultants
Fabrizio D'Alessio
Maurizio Di Rienzo
Nicodemo Martino
Antonio Pezzuto
con l'aiuto di
assisted by
Diego Aparicio
Ben De Smet
Adrià Guxens Chaparro
David James Deignan
Hossein Eidizadeh

Segreteria generale e Logistica
General secretary and logistics
Simonetta Pacifico

Amministrazione
Administration
Fabio Angelilli

Eventi e Banqueting
Events and banqueting
Shirin Amini
Marianna Poullain

Ospitalità
Hospitality
Cecilia Cortese
con l'assistenza di assisted by
Ginevra Scaglione

Progetto 28 Times Cinema
e Segretaria Giuria
28 Times Cinema
and Assistant to the jury
Isabella Weber

Talent Handling
Christina Elisha

Comunicazione
Communication
Francesco Bonerba
con l'assistenza di
assisted by
Giulia Rocca *(Social)*
Roberto Ostuni *(Video)*
Moris Puccio *(Foto Photos)*
Giulia Barini *(Foto Photos)*

Redazione catalogo e sito
Catalogue and web editor
Mazzino Montinari
Darcy Di Mona
(Traduzioni Translations)

Moderatori
Moderators
Maurizio Di Rienzo
Marina Fabbri
Mazzino Montinari

Interprete
Interpreter
Claudia Vettore

Immagine dell'anno
grafica e progetto allestimenti
Cover art, graphic
and layout design
Antonella Pizzetti
Maria Teresa Pizzetti

Webmaster
Daniele Sorrentino

Tecnico suono
Sound Technician
Daniele Scaringella

Luci e ledwall
Lights and ledwall
Erik Cecchi

Ufficio Stampa
Press Office
Studio Sottocorno
Carlotta Caccia Dominioni
Maria Laura Ramello
Patrizia Wachter

Ufficio Stampa Internazionale
International Press Office
Luca Di Leonardo

Foto Alice Rohrwacher
Alice Rohrwacher photo
Fabio Lovino

crediti fotografici photo credits
Karim Aïnouz photo by
Denny Sachtleben
Barn photo by **Lars Olav Dybvig**
5 è il numero perfetto photo by
Edoardo Tronchese
Un divan à Tunis photo by
Carole Bethuel
Seules les bêtes photo by
Jean-Claude Lother
Les chevaux voyageurs photo by
Antoine Poupel, **Hugo Marty**
Shako Mako and *Brigitte*
photo by **Brigitte Lacombe**
Cold Case Hammarskjöld photo by
Tore Vollan
El Reino photo by **Julio Vergne**

Sede centrale
Headquarters
Giornate degli Autori
Via Santa Croce
in Gerusalemme, 107
00185 Roma
Ph. +39 06 8603111
Fax +39 06 86213298
www.giornatedegliautori.com

A Venezia
In Venice
Villa degli Autori
Lungomare G. Marconi 56
30126 Lido di Venezia

Le Giornate degli Autori
sono associate di
AFIC - Associazione Festival
Italiani di Cinema

AFIC

Grazie a
Thanks to
Luigi Abete
Konstantinos Aivaliotis
Elvira Alfonsi
Fabio Amadei
Alemberg Ang
Gianluca Arcopinto
Ilaria Avanzi
Harry Avramidis
John Badalu
Surinder Badhan
Alberto Baldini
Enrico Ballarin
Manon Barat
Anne-Laure Barbarit
Alberto Barbera
Jon Barrenechea
Alketa Basha
Valentina Bellomo
Márta Bényei
Paolo Bertolin
Eddie Bertozzi
Riccardo Biadene
Jacopo Bistacchia
Gaetano Blandini
Anna Boccaccio
Francesca Boglietti
Marco Boido
Ewa Bojanowska
Nicola Bonerba
Fréderic Boyer
Giulia Camilla Braga
Maya Breschi
Max Brun
Enrico Bufalini
Dovil Butnorit
Chiara Calzavara
Francesca Camarda
Roberto Camba
Vicente Canales
Fabio Capocci
Benedetta Cappon
Daniela Caretti
Valerio Caruso
Emanuela Cascia
Antonella Celati
Jill Chen
Soumaya Chenay
Roberto Cicutto
Marzena Cielik
Elina Cire
Danila Confalonieri
Silvia Costa
Weronika Czonowska
Ivana D'Andrea
Guido D'Este
Deepti DCunha
Edoardo De Angelis
Lara De Bellis
Elena De Giovanni
Antonio De Medici
Olimpia De Meo
Guillaume de Seille
Christian de Shutter
Paolo Del Brocco
Valentina Del Buono
Andrea Del Mercato
Giacomo Della Chiesa
Pierluigi Diaco
Giancarlo Di Gregorio
Thania Dimitrakopoulou
Pascal Diot
Fatima Djoumer
Jenni Domingo
Marie Pierre Duhamel
Irene Angel Echeverri
Daniela Elstner
Nicola Eschbach
Emilie Pianta Essadi
Dale Fairbairn
Maria Falcone
Chiara Fortuna
Lorenzo Foschi
Valeria Gallo
Gabriella Gallozzi
Anna Maria Gambino
Silvia Garnero
Sanam Gharagozlou
Bianca Giordano
Ekta Girolami
Emanuela Gizzi
Ilaria Gomarasca
Grégoire Graesslin
Helga Greggio
Vanya Hargreeves
Peter Paul Huth
Shozo Ichiyama
Stanislas Ide
Carla Ippolito
Marcella Jelic
Tom Joad
Silvia Jop
Violetta Kaminska
Ryan Kampe
Vladimer Katcharava
Olga Khlasheva
Joycelyn Khoo
Nerina T. Kocjani
Eda Koppel
Eric Lagesse
Carlo Lanfranchi
Stephan Laudyn
Anna Lazzari
Dorota Lech
Alessandra Lionello
Molly Littlejohn
Michele Lo Foco
Flavia Lomastro
Paolo Lughi
Awa Ly
Clément Magar
Annick Mahnert
Aissa Maiga
Tommaso Manno
Maria Cristina Marcucci
Elisa Martini
Marina Marzotto
Andrea Marzulli
Alessio Massatani
Jasmin McSweeney
Silvia Menegazzi
Lorenza Micarelli
Maurizio Molinari
Daniel N. Casagrande
Tsogtbayar Namsrai
Jan Naszewski
Giona Nazzaro
Riccardo Proietti Nicolai
Francesca Nigro
Dorina Oarga
Karel Och
Chiara Valenti Omero
Lorenzina Pacella
Doris Pack
Annie Pajetta
Stefano Pajetta
Hengameh Panahi
Delia Parodo
Filippo Pedersoli
Marlon Pellegrini
Daniela Persi
Giemme Piemontese
Jindrich Pietras
Decimo Poloniato
Anna Pomara
Leo Furrer Porcheddu
Thierry Poullain
Luca Pradel
Adrian Preda
Roberto Proia
Noah Puccio
Jaana Puskala
Roberta Quadrini
Pascale Ramonda
Omar Rashid
Roberta Ria
Alice Rohrwacher
Erica Romano
Ruby Rondina
Antonio Rosanò
Marisella Rossetti
Andreas Rothbauer
Filippo Ruffili
Cecilia Sandroni
Marketa Santrochova
Samir Sarkar
David Sassoli
Alina Savitskaya
Angela Savoldi
Juliette Schrameck
Carole Scotta
Andrea Segre
Tarek Shoukri
Ada Solomon
Igor Soukmanov
Fatou Sow
Giovanni Spagnoletti
Federico Spoletti
Mira Staleva
Rastislav Steranka
Zoe Stricchiolo
Majilinda Tafa
Fiorella Tagliapietra
Andrei Tanasescu
Emanuele Tasselli
Davide Terrin
Lucia Toso
Alex Traila
Maria Giuseppina Troccoli
Gianpiero Tulelli
Umberto Vaira
Giulia D'Agnolo Vallan
Enrico Vannucci
Carlo Velayo
Miriam Ventura
Emanuela Verna
Emilio Vero
Tino Vettorello
Adriana Vianello
Jesus Silva Vilas
Verde Visconti
Alessandro Visigalli
Fabrizio Volpe
Miroljub Vukovi
Michael Weber
Iliana Zakopoulou
Michele Zambon
Arben Zharku

grazie ai nostri volontari
thanks to our volunteers
Nico De Ciantis
e and
Kabir Ysuf Abukar
Chiara Carmeni
Camila Del Mar Sanjuan Carrasco
Miriam Casagrande
Sean Deponti
Carolina Kravina
Diana Napolitano
Valentina Nocella
Chiara Pandigrano
Pierluigi Porta
Carlo Maria Rabai
Valeria Rossitto
Giada Sartori
Lisa Spreafico
Roberta Stirpe

Grazie a tutte le agenzie nazionali di promozione specialmente a
Thanks to all film promotion agencies, especially
Carla Cattani
e a tutta
and everyone at
Filmitalia - Luce Cinecittà

e grazie a
FEDEORA

CORAGGIO, CURIOSITÀ E UNO SGUARDO ORIGINALE
COURAGE, CURIOSITY AND AN ORIGINAL OUTLOOK

di *by* **Andrea Purgatori**

Da sedici anni le Giornate degli Autori sono una realtà che difende e promuove il coraggio del cinema indipendente italiano e internazionale. Una realtà che Anac e 100autori sostengono nella piena libertà di scelta di opere che sperimentano nuovi linguaggi anche nel documentario e nel film d'animazione. L'impegno che le associazioni degli autori italiani mettono nell'organizzazione è ripagato ogni anno dal successo della selezione e dal dibattito che ruota attorno alle Giornate, sui diritti degli spettatori, sulla tutela del diritto d'autore e lo stato della produzione, sul confronto costante con le altre cinematografie.
Sguardo, coraggio, curiosità ci guidano in questa avventura fin dal 2004. E anche se ogni anno tutto sembra più difficile, non abbiamo mai perso il desiderio né la volontà di ritrovarci, autori e spettatori, nel comune obiettivo di difendere un'arte in evoluzione continua, che non ha mai smesso di raccontare storie e ci emoziona. Un'arte senza confini né muri.

For sixteen years now, Giornate degli Autori has epitomized the film showcase that defends and champions the courage of independent film in Italy and around the world. And all the way, ANAC and 100autori have supported its mission and its freedom to choose films that explore new mediums, from narrative film to documentaries, animation and beyond.
The Italian filmmakers' associations' commitment to the organization of this event is rewarded, year after year, by the success of each lineup and the debates that unfold at the Giornate, be they on audience rights, copyright protection or the state of the film industry today, in an ongoing dialogue with filmmaking in other countries.
Courage, curiosity and an original outlook have been our guides on this adventure since 2004. And even if things seem to get harder and harder every year, our enthusiasm has never flagged: we continue to join forces, filmmakers and audiences, with the common goal of defending an art form that is constantly evolving yet has never stopped telling stories that touch a chord - an art form without walls, without borders.

LA SEDICESIMA LUNA

di **Giorgio Gosetti**

Si dice che alcune cose della vita nascano sotto una buona stella. Nello storico cinquantenario dello sbarco sulla luna, noi pensiamo che questa edizione delle Giornate - la sedicesima - nasca sotto una buona luna. Del resto il cinema, come prima i poeti e i marinai, ha guardato al satellite misterioso della terra praticamente fin dalle origini e Georges Méliès ne è stato il primo visitatore moderno.

Con diversa prospettiva e altre attese, anche noi siamo partiti per questo viaggio con l'ansia di sapere, intuire, conoscere dei viaggiatori spaziali: come ogni anno sappiamo che altri mondi ci aspettano e che il nostro mandato, quello affidatoci dalle associazioni degli autori italiani, è proprio di portare voci diverse a Venezia per metterle in contatto con una cinematografia, quella italiana, che mai come oggi ha bisogno di coraggio, confronto, ambizione e modernità. Nell'ambito della Mostra del Cinema sentiamo di dover essere una voce distinta, spregiudicata, curiosa e, in qualche modo, pop.

Dalla messe di oltre mille titoli visionati - un piccolo record per il nostro gruppo di lavoro, un grande passo per una sezione indipendente e orgogliosa della propria sobrietà - riportiamo a casa appena undici titoli per il concorso, un'altra decina tra eventi speciali e Notti Veneziane alla Villa degli Autori. È una scelta volutamente più che selettiva e che ci caratterizza fin dalla fondazione nel 2004: nel tempo ha determinato un riconoscibile marchio di qualità mondiale che pensiamo si rafforzi ancora con le scelte di quest'anno.

Abbiamo dalla nostra parte una squadra di partner che, anno dopo anno, crede nei nostri risultati; una leale collaborazione con la Biennale e la Mostra che ci ospitano nel segno della diversità; un gruppo di lavoro che ringiovanisce e si rinnova, ma mantiene forte un legame tra le persone, di cui siamo orgogliosi e che si mette a disposizione degli autori italiani e internazionali affinché a Venezia trovino una vera "casa", un luogo d'incontro e di confronto animato dalla creatività e dalla forza dei film presentati. Ringraziare chi ci sostiene, chi crede in noi, chi ci guida e chi lavora per un traguardo ambizioso e comune, non è una mera formalità.

Ho cominciato questa avventura nel 2004 grazie alla fiducia di persone straordinarie come Roberto

Barzanti, Citto Maselli, Emidio Greco, la stessa che oggi ritrovo in Andrea Purgatori, Francesco Ranieri Martinotti, nei soci dell'Associazione, nei miei compagni di lavoro. Amo le sfide e la sedicesima ha il profumo intenso del doppio salto mortale. Lungo il percorso della selezione non trovo il rammarico per ciò che volevamo e non abbiamo ottenuto. Perché questa volta non è accaduto. Resta invece il gusto amaro delle opere e degli autori che non abbiamo potuto accogliere. Sono tanti i film di valore cui abbiamo dovuto dire di no e in molti casi è stato un dolore personale.

Non suoni come una scusa postuma, ma tante volte - come accade a ogni selezionatore - mi è capitato di sognare più spazi, più opportunità per artisti che meritano attenzione e incoraggiamento. A tutti quelli cui ho detto "no" chiedo oggi scusa, convinto spesso di aver scelto per il bene dei film, altre volte di aver magari sbagliato sia pure in buona fede. E ben vengano le occasioni in cui sarò smentito. Ma tutti noi firmiamo oggi una selezione in cui crediamo profondamente, in cui si specchia il mondo, che valorizza talenti certi, esordienti luminosi, un cinema capace di trovare il suo pubblico per restituire allo spettatore il piacere del sogno e il confronto con la realtà. Ai registi, agli autori, agli interpreti, ai creativi che terranno alta quest'anno la *bandiera corsara* delle Giornate vogliamo dire grazie e benvenuti a Venezia. Le stesse parole che per undici giorni rivolgiamo al nostro fantastico pubblico che ai film sa regalare, ogni volta, quel calore e quella passione chiamata cinema.

Per il cinema questa è stata un'estate terribile, fitta di addii che a volte temevamo, altre ci hanno colti di sorpresa. Fin dalla parola un festival è luogo della festa e quindi non vogliamo essere né tristi né nostalgici. Ci sembra invece giusto dedicare queste Giornate ad amici e maestri cari, da Ugo Gregoretti l'irregolare a Giorgio Arlorio il narratore, a Massimo Sani l'entusiasta.

E poi al mio maestro Gillo Pontecorvo, unico e irripetibile direttore della Mostra del Cinema, nel centenario della sua nascita. Speriamo che, anche da lontano, ci trovino all'altezza della fiducia che ci avevano regalato negli anni.

THE SIXTEENTH MOON

by **Giorgio Gosetti**

They say that some endeavours in life are born under a lucky star. On this historic fiftieth anniversary of the first Moon landing, we like to think that this edition of Giornate degli Autori - the sixteenth - is born under a lucky moon. After all, cinema, like the poets and sailors before it, has looked to the Earth's mysterious satellite since practically its infancy, and Georges Méliès was its first modern visitor.

From a different perspective, and with different expectations, we too set off on this voyage with the same eagerness to learn and understand as the space travelers. Every year we know that other worlds await us and that our mission, entrusted to us by the Italian filmmakers' associations, is that of bringing fresh voices to Venice and introducing them to a film industry - Italy's - that now more than ever is in need of courage, dialogue, ambition and modernity. With respect to the Venice Film Festival, we at Giornate feel we must be a distinct voice: unconventional, curious, even pop.

Out of the bumper crop of over one thousand titles we have viewed - something of a record itself for our working group, and a milestone for an independent sidebar proud of its own sobriety – we have brought home just eleven titles for our competitive lineup and ten or so more, between special events and Venetian Nights at the Villa degli Autori. Highly selective? Yes, by choice, and that's been our hallmark since we started out in 2004. Over time, our own brand has become a seal of quality the world over, and our lineup this year should only strengthen it.

Every year we can count on the support of a team of partners who believe in our achievements, as well as a loyal collaboration with the Venice Biennale and Film Festival, our host in the name of cinematic diversity. We're proud of our own Giornate staff that gets younger and more innovative year by year, yet keeps investing in its relationships and assists filmmakers from Italy and beyond in finding a "home away from home" in Venice, where they can compare notes on a strong lineup. So stopping to thank those who support us, guide us and believe in us, and work towards a common, ambitious goal, is no mere formality.

I embarked on this adventure back in 2004, thanks to the trust placed in me by remarkable individuals such as Roberto Barzanti, Citto Maselli, and Emidio Greco – the same trust I find today in Andrea Purgatori, Francesco Ranieri Martinotti, the members of the Giornate degli Autori Association, and the Giornate team. I love a good challenge, and our sixteenth edition looks to be a double somersault. Firming up our 2019 lineup, I had no regrets over "the big one that got away". Because this time, that simply didn't happen. Still, it is always hard to have to turn away fine films and fine filmmakers, and in many cases it was personally very painful.

This apology is no mere afterthought. It's just that, as every festival programmer knows, you find yourself yearning for more room and more opportunities for artists who deserve attention and encouragement. So to all those I've said "no" to, I do apologize today; whether it was for the sake of the overall lineup or else a case of making a mistake, it was in good faith. Should I be proven wrong in the future, all the better! We have all put together a lineup we deeply believe in, one which holds up a mirror to the world, rewards established artists while hosting brilliant debuts, and connects fine films each with their own audiences, free to dream, or touch reality. To all the writers, directors, actors and other creatives who will fly the Giornate's Jolly Roger this year, we offer our thanks and welcome you to Venice. We say the same to our own marvelous audiences, who once again bring to our lineup all their warmth and that passion called cinema.

Over this traumatic summer film has lost several of its own, some of those passings long feared, while others caught us by surprise. Yet a festival needs be festive, so sadness and nostalgia are out of place. Still, we rightly wish to dedicate Giornate this year to late friends and mentors, from Ugo Gregoretti and the storyteller Giorgio Arlorio, to that great enthusiast Massimo Sani.

And then, on the hundredth anniversary of his birth, dedicate Giornate to my own maestro, Gillo Pontecorvo, inimitable Artistic Director of the Venice Film Festival. In the hope that, from above, he deems us worthy of the trust he placed in us over the years.

CINECITTÀ
NEWS
IL PORTALE PER SAPERNE DI PIÙ.
ANCHE SUI RED CARPET.
news.cinecitta.com

GIURIA JURY

Il regista brasiliano Karim Aïnouz è il presidente della giuria che assegna il GdA Director's Award, premio giunto quest'anno alla sesta edizione. Una giuria numerosa composta dai giovani europei del progetto 28 Times Cinema (vedi pg. 124) che negli anni scorsi sono stati guidati, prima di Aïnouz, dai registi Diego Lerman (2014), Laurent Cantet (2015), Bruce LaBruce (2016), Samira Makhmalbaf (2017) e Jonas Carpignano (2018). Tutte le riunioni di giuria sono moderate da Karel Och, direttore del festival di Karlovy Vary, che conduce le discussioni accompagnando Aïnouz e i suoi giovani colleghi a decretare il vincitore che riceverà 20mila euro da ripartire tra il/la regista e il distributore internazionale. Inoltre il pubblico delle Giornate esprime la propria preferenza grazie all'impegno del main sponsor BNL Gruppo Bnp Paribas, attribuendo il BNL People's Choice Award.

Brazilian filmmaker Karim Aïnouz is the president of the jury that will be assigning the GdA Director's Award, now in its sixth year. It's a large jury composed of young European film enthusiasts from the 28 Times Cinema project (see page 125) - a jury that in recent years has been headed by filmmakers Diego Lerman (2014), Laurent Cantet (2015), Bruce LaBruce (2016), Samira Makhmalbaf (2017) and Jonas Carpignano (2018). All the jury sessions are moderated by Karel Och, Artistic Director of the Karlovy Vary Festival. Och will be conducting the deliberations that will allow Aïnouz and his young colleagues to decree the winner, who will receive € 20,000, to be split between the director of the winning film and its international distributor. The Giornate audience will also be able to cast their votes for the BNL People's Choice Award thanks to the main sponsor, BNL Gruppo Bnp Paribas.

Karim Aïnouz (Fortaleza, 1966) ha studiato architettura a Brasilia e cinema alla New York University. Il suo primo lungometraggio, *Madame Satã* (2002) è stato selezionato per Un Certain Regard e ha ricevuto numerosi riconoscimenti internazionali. *O Céu de Suely* (2006) e *Viajo Porque Preciso, Volto Porque te Amo*, co-diretto con Marcelo Gomes (2009), sono stati invitati entrambi alla sezione Orizzonti della Mostra di Venezia. *O Abismo Prateado* (2011) è stato presentato alla Quinzaine des Réalisateurs. In precedenza, nel 2008, Aïnouz si è dedicato alla serialità televisiva, dirigendo, per HBO America Latina, gli episodi di *Alice*. Le sue installazioni sono state presentate in diversi spazi espositivi, tra cui il Whitney Museum of American Art Biennial (1997), la São Paulo Art Biennial (2004) e la Sharjah Biennial (2011). Aïnouz è reduce dal successo al Festival di Cannes con *A Vida Invisível de Eurídice Gusmão*, vincitore del premio per il miglior film a Un Certain Regard 2019.

Born in 1966 in Fortaleza, **Karim Aïnouz** studied architecture in Brasília and film at New York University. His first feature *Madame Satã* (2002) was selected for Un Certain Regard and received numerous distinctions worldwide. *O Céu de Suely* (*Love for Sale*, 2006) and *Viajo Porque Preciso, Volto Porque te Amo* (*I Travel Because I Have To, I Come Back Because I Love You*, 2009), co-directed with Marcelo Gomes, were both invited to the Orizzonti section of the Venice Film Festival. *Abismo Prateado* (*The Silver Cliff*, 2011) was presented at the Directors' Fortnight. Previously, in 2008, Aïnouz had tried his hand at directing a TV series, *Alice*, for HBO Latin America. His installations have been shown in different venues including the Whitney Museum of American Art Biennial (1997), the São Paulo Art Biennial (2004) and the Sharjah Biennial (2011). Aïnouz recently earned kudos at Cannes with *A Vida Invisível de Eurídice Gusmão*, winner of the award for best film in Un Certain Regard 2019.

EUROPA CINEMAS ENCOURAGES DIVERSITY ON EUROPEAN SCREENS

© Santiago Torresagasti

Latest winner of the Europa Cinemas Label
HOGAR (Maternal)
by Maura Delpero (Italy, Argentina)
2019 Locarno Film Festival

EUROPA CINEMAS LABEL

VENICE 2019

FOR 16 YEARS, NETWORK EXHIBITORS HAVE BEEN AWARDING THE EUROPA CINEMAS LABEL TO THE BEST EUROPEAN FILMS AT MAJOR EUROPEAN FESTIVALS.

LABEL JURY
2019 GIORNATE DEGLI AUTORI

Anne Faucon / Cinéma Utopia (Tournefeuille), France
Eugenio Fuschini / Multisala Odeon (Bologna), Italy
Aneta Kohoutová / Bio Central (Hradec Králové), Czech Republic
Erdmann Lange / Atlantis & Odeon (Mannheim), Germany

LABEL PARTNER FESTIVALS

Berlinale Panorama
Cannes Quinzaine des Réalisateurs
Karlovy Vary International Film Festival
Locarno Film Festival
Giornate degli Autori

EUROPA CINEMAS

43 countries / 724 cities / 1,194 cinemas / 2,990 screens

Europa Cinemas
www.europa-cinemas.org

President
Nico Simon
General Director
Claude-Eric Poiroux

Head of International Relations
Fatima Djoumer
fatim@djoumer.de

Press
Charles McDonald
charles@charlesmcdonald.co.uk

Co-funded by the European Union – Creative Europe MEDIA
CNC
EURIMAGES – Council of Europe – Conseil de l'Europe
INSTITUT FRANÇAIS
FFA Filmförderungsanstalt – German Federal Film Board

SIAE DALLA PARTE DI CHI CREA

SIAE
@siae_official
@siae_official

SELEZIONE UFFICIALE
OFFICIAL SELECTION
CONCORSO
COMPETITION

Amjad Abu Alala

YOU WILL DIE AT 20

Sudan, France, Egypt, Germany, Norway, Qatar, 2019, 103', color, DCP

sceneggiatura *screenplay*
Youssef Ibrahim
Amjad Abu Alala
fotografia *cinematography*
Sébastien Goepfert
montaggio *editing*
Heba Othman
musica *music*
Amine Bouhafa
suono *sound*
Rawad Hobeika
Rana Eid
Florent Lavallée

interpreti *cast*
Mustafa Shehata [Muzamil]
Islam Mubark [Sakina]
Mahmoud Elsaraj [Sulaiman]
Bunna Khalid [Naima]
Talal Afifi [Alnoor]
Amal Mustafa [Set Alnesea]
Moatasem Rashid [Muzamil Kid]
Asjad Mohamed [Naima Kid]

produttori *producers*
Arnaud Dommerc
Hossam Elouan
Ingrid Lill Högtun
Michael Henrichs
produzioni *productions*
Andolfi
Transit Films
DUOFilm AS
Die Gesellschaft DGS
co-produttori *co-producers*
Amjad Abu Alala
Mohammed Alomda
Linda Bolstad Strönen
Marie Fuglestein Lægreid
co-produzione *co-production*
Station Films Cinema Production

vendite internazionali *world sales*
Pyramide International
www.pyramidefilms.com
sales@pyramidefilms.com

Sudan, provincia di Aljazira, ai giorni nostri. Poco dopo la nascita di Muzamil, una profezia del santone del villaggio rivela che il neonato morirà a vent'anni. Il padre del bambino che non accetta la maledizione decide di partire abbandonando la famiglia e lasciando una iper-protettiva Sakina da sola a crescere suo figlio. Arriva il giorno in cui Muzamil compie diciannove anni...

Sudan, province of Aljazira, the present. Shortly after Muzamil was born, a prophecy by the holy man of the village predicts that he will die at age 20. Muzamil's father cannot stand the curse and leaves home. Sakina raises her son as a single mother, overly protective. One day, Muzamil turns 19.

Filmografia Filmography

2019 **You Will Die at 20**
2012 **Studio** (short)
2009 **Teena** (short)
2007 **Reesh Altoyoor**
(**Feathers of the Birds**, short)
2004 **Orange and Coffee** (short)
2003 **Slump on Cannes roads** (short)
2001 **In the End of the fall** (short)

«Muzamil è uno di noi, uno dei tanti costretto nel ruolo che la società gli ha affibbiato! Rinchiuso in uno spazio in cui non è possibile annusare l'aria che c'è fuori! La storia descrive la sofferenza e il dolore di quelle comunità che affogano nell'ignoranza e nella superstizione. Per certi versi Muzamil trascorre la sua vita pagando il prezzo per tutti quelli intorno a lui che credono in cose inesistenti, arrivando perfino ad abbracciare l'idea della propria morte. Il mio film è un invito alla libertà. Nessuno dovrebbe mai dirti: Muzamil, questo è il tuo destino, così è scritto e non puoi far altro che accettarlo. Scappa, ragazzo»! [Amjad Abu Alala]

"Muzamil is just one of us, like many of us when we sometimes get stuck in society's roles! Stuck in a box that we are not supposed to get out of and smell the air! The story portrays so much grief and pain in those communities that are drowning in ignorance, believing in imposters' superstitions. Muzamil has spent his lifetime paying the price for everyone around him just believing in nothingness, to the extent that he has embraced the idea of his own death. My film is an invitation to freedom. Nothing and no one should ever tell you: Muzamil, this is your destiny, it's written in stone and you should stick to it. You need to run, kid!" [Amjad Abu Alala]

Amjad Abu Alala è un filmmaker sudanese cresciuto negli Emirati Arabi Uniti, paese nel quale ha compiuto gli studi universitari sui media. Da produttore e regista, ha segnato il ritorno del cinema sudanese nei festival internazionali, realizzando numerosi cortometraggi, tra cui *Orange and Coffee* (2004), *Feathers of the Birds* (2007) e *Teena* (2009). Nel 2012 dirige *Studio*, prodotto all'interno di un workshop condotto da Abbas Kiarostami. Nel 2013, con *Apple Pies*, ha vinto il Best Arabic Theatre Script Award conferito dall'Autorità Araba. Attualmente è il responsabile del comitato di selezione del Festival del cinema sudanese indipendente. *You Will Die at 20* è la sua opera prima.

Amjad Abu Alala is a Sudanese filmmaker who was born and raised in the UAE. He studied media at United Arab Emirates University. As a producer and director, he has made numerous short films that have been shown at film festivals, including *Orange and Coffee* (2004), *Feathers of the Birds* (2007) and *Teena* (2009), which is considered to mark the return of cinema in Sudan. His *Studio* (2012) was supervised during a workshop conducted by Abbas Kiarostami. In 2013, Abu Alala won the Best Arabic Theatre Script Award from the Arab Authority, for *Apple Pies*. Currently, Abu Alala is Head of the Programming Committee of the Sudan Independent Film Festival.

Fabienne Berthaud

UN MONDE PLUS GRAND
A BIGGER WORLD

France, 2019, 100', color, DCP

sceneggiatura *screenplay*
Fabienne Berthaud
Claire Barré
tratto da *based on*
Mon initiation chez les chamanes
di *by* **Corine Sombrun**
fotografia *cinematography*
Nathalie Durand
montaggio *editing*
Simon Jacquet
musica *music*
Valentin Hadjadj
suono *sound*
Fabrice Osinski
Paul Heymans
Thomas Gauder
scenografia *production design*
Eve Martin
costumi *costumes*
Mimi Lempicka

interpreti *cast*
Cécile de France [Corine]
Narantsetseg Dash [Naraa]
Tserendarizav Dashnyam [Oyun]
Ludivine Sagnier [Louise]
Arieh Worthalter [Marc]

produttori *producers*
Carole Scotta
Christine Palluel
Barbara Letellier
produzioni *productions*
Haut et Court
3X7 Productions
(Telfrance group)

vendite internazionali *world sales*
WaZabi Films
sales@wazabifilms.com

Per superare la morte di Paul, l'uomo della sua vita, Corine decide di lasciare Parigi e di recarsi in Mongolia per qualche settimana per dirigere un progetto. L'incontro con la sciamana Oyun, però, le scombina i piani. Secondo Oyun, infatti, Corine possiede un dono raro e dovrebbe essere iniziata alle pratiche sciamaniche. Rientrata in Francia, Corine si rende conto di non potersi sottrarre a ciò che sente ormai come un dovere: tornare in Mongolia per affrontare la sua iniziazione... e per scoprire un mondo più grande.

In order to get over the death of Paul, the love of her life, Corine leaves Paris for a few weeks to direct a project in Mongolia. But her meeting with the shaman Oyun upends her plans, as Oyun proclaims that Corine has received a rare gift and must be trained in shamanic traditions. Back in France, she cannot refuse what is now imposed on her: she must go back to Mongolia to begin her initiation... and discover a bigger world.

Scrittrice, sceneggiatrice e regista, **Fabienne Berthaud,** dopo un paio di corti, ha diretto tre lungometraggi: *Frankie*, opera prima del 2006 con Diane Kruger (protagonista anche nei due lavori successivi), grande successo di critica e ai festival; *Pieds nus sur les limaces*, tratto da un suo romanzo, selezionato nel 2010 alla Quinzaine des Réalisateurs e vincitore del Prix Art Cinéma; *Sky*, la sua prima produzione in lingua inglese. *Un monde plus grand* è il suo quarto lungometraggio. Parallelamente alla sua attività di regista, Fabienne ha pubblicato i romanzi *Cafards* (1994), *Moi par exemple* (1999), *Mal partout* (1999), *Pieds nus sur les limaces* (2004), *Un Jardin sur le ventre* (Prix Françoise Sagan, 2011).

A novelist, screenwriter and director, **Fabienne Berthaud**, after making two shorts, went on to direct three feature films. *Frankie*, her debut film in 2006, starring Diane Kruger (who would also star in her next two films), received critical acclaim and was well received on the festival circuit. It was followed by *Lily Sometimes*, based on one of her novels and selected for the 2010 Director's Fortnight, where it won the Art Cinema Award; and *Sky,* her first English-language film. *A Bigger World* is Berthaud's fourth feature film. In parallel to her career in films, Berthaud has published the novels *Cafards* (1994), *Moi par exemple* (1999), *Mal partout* (1999), *Pieds nus sur les limaces* (2004), and *Un Jardin sur le ventre* (Prix Françoise Sagan, 2011).

Filmografia Filmography

2019 **Un monde plus grand** (**A Bigger World**)
2015 **Sky**
2010 **Pieds nus sur les limaces** (**Lily Sometimes**)
2006 **Frankie**

«Immaginavo un mondo organico, monocromatico, spettrale e misterioso. E ho cercato l'ispirazione in Artavazd Pelešjan. Un mondo fatto più di sensazioni che di rappresentazioni. Ho lavorato sulla trama, sulle ombre, sulle sfocature, deformando le immagini reali. Anche il suono ha un ruolo essenziale nel film. Le vibrazioni sonore dei tamburi sciamanici, il respiro degli animali, le zampe che calpestano la terra... Vorrei che lo spettatore vivesse un'esperienza fisica, che sentisse anziché vedere». [Fabienne Berthaud]

"I imagined a monochrome organic world, spectral and mysterious. And I sought inspiration in the work of Artavazd Pelešjan. It's a world made up of sensations more than representations, so I worked on the story, the shadows, and the blurred images, deforming the real ones. Sound also plays a key role in the film: the sonar vibrations of the shamans' drums, the animals' breathing, their hooves trodding on the ground...I want the audience to have a physical experience, feeling rather than seeing." [Fabienne Berthaud]

Jayro Bustamante

LA LLORONA

Guatemala, France, 2019, 97', color, DCP

sceneggiatura *screenplay*
Jayro Bustamante
fotografia *cinematography*
Nicolás Wong Diaz
montaggio *editing*
Jayro Bustamante
Gustavo Matheu
musica *music*
Pascual Reyes
suono *sound*
Eduardo Cáceres
scenografia *production design*
Sebastián Muñoz

interpreti *cast*
María Mercedes Coroy [Alma]
Sabrina De La Hoz [Natalia]
Margarita Kénefic [Carmen]
Julio Diaz [Enrique]
María Telón [Valeriana]
Juan Pablo Olyslager [Letona]
Ayla-Elea Hurtado [Sara]

produttori *producers*
Jayro Bustamante
Gustavo Matheu
produzione *production*
La Casa de Producción
co-produttori *co-producers*
Georges Renand
Marina Peralta
co-produzione *co-production*
Les Films Du Volcan
con il contributo di
with the support of
Aide aux cinémas du monde
EFAD - CACI
INGUAT
Ministerio de Cultura y Deportes de Guatemala

vendite internazionali *world sales*
Film Factory Entertainment
filmfactoryentertainment.com
info@filmfactory.es

Nelle orecchie di Alma e dei suoi figli, durante la guerra civile in Guatemala, risuonano le parole «Se piangete, vi ammazzo». Trent'anni dopo, si apre il procedimento penale contro Enrique, un generale in pensione responsabile del genocidio. Quando però il generale viene prosciolto grazie all'annullamento del processo, lo spirito della Llorona comincia a vagare per il mondo come un'anima perduta tra i vivi. Di notte, Enrique sente i suoi lamenti. Sua moglie e sua figlia credono che stia avendo manifestazioni di demenza legate all'Alzheimer. Non possono sospettare che la loro nuova governante, Alma, sia lì per ottenere quella vendetta negata dal processo.

With the words “If you cry, I’ll kill you” ringing in their ears, Alma and her sons are ensnared in Guatemala’s armed conflict. Thirty years later, a criminal case is brought against Enrique, a retired general who oversaw the genocide. But when he’s acquitted through a mistrial, the spirit of La Llorona is unleashed to wander the world like a lost soul amongst the living. At night, Enrique starts to hear her wailing. His wife and daughter believe he’s having bouts of Alzheimer’s-related dementia. Little do they suspect that their new housekeeper, Alma, is there to mete out the vengeance the trial did not.

Filmografia Filmography

2019 **La Llorona**
2019 **Temblores**
2015 **Ixcanul** (**Vulcano**)
2011 **Cuando sea grande** (short)
2010 **Au détour des murs, les visages d'une cité** (doc)
2009 **Usted** (short)
2006 **Todo es cuestion de trapos** (short)

«Questo film mescola diverse storie: le uccisioni durante la guerra civile in Guatemala, la vicenda dell'ex presidente Efraín Ríos Montt condannato per genocidio e poi salvato dall'annullamento della sentenza, i crimini contro l'umanità nel caso di Sepur Zarco, la schiavitù domestica e sessuale delle donne native, la misoginia, il classismo, la religiosità, il misticismo e il realismo magico. Tutti questi elementi creano un amalgama di suspense e terrore, che arriva a superare quello del mito [della *Llorona* - ndr]. Avevo bisogno di catturare l'interesse internazionale, ma soprattutto quello della mia gente, e così ho iniziato questo viaggio partendo dalle paure della mia infanzia per arrivare a quelle nuove da adulto, e al mio interesse per la narrazione. Una denuncia fatta attraverso il cinema come intrattenimento ma senza mai perdere di vista quello che universalmente viene definito come cinema d'autore». [Jayro Bustamante]

"This film mixes together the story of the killings during the armed conflict in Guatemala, with former president Efraín Ríos Montt being convicted for genocide and seeing it annulled; the Sepur Zarco case of crimes against humanity; and the domestic and sexual slavery of native women, as well as misogyny, classism, religiosity, mysticism and magic realism. All these ingredients create an amalgamation of suspense and terror that surpasses the legend [*Ed. Note*: of the Llorona] itself. I needed to capture interest internationally, but above all that of my people, and so I began this journey by going back to my childhood fears, to my new fears as an adult and my interest in storytelling. A cinematographic way of denouncing crime, all under the guise of entertainment, without ever losing sight of the universally recognized auteur cinema." [Jayro Bustamante]

Jayro Bustamante (Guatemala, 1977) è nato in una comunità per gran parte di origine Maya, sulle rive del Lago Atitlan. Da regista, ha iniziato a lavorare in pubblicità. Si è poi trasferito a Parigi per continuare a studiare regia presso il CLCF (Conservatoire libre du cinéma français), e a Roma per frequentare i corsi di sceneggiatura al Centro Sperimentale di Cinematografia. Tornato in Guatemala, ha fondato la sua società di produzione, La Casa de Producción, con la quale ha realizzato i suoi primi lavori e il suo lungometraggio d'esordio, *Ixcanul*. Con questo film ha ottenuto nel 2015 oltre sessanta riconoscimenti in festival internazionali, tra cui il premio Alfred Bauer alla Berlinale. L'anno successivo ha istituito all'interno della sua casa di produzione (e per la prima volta in Guatemala) un dipartimento di distribuzione per il cinema d'autore e uno per la promozione dei propri artisti all'estero, ottenendo contratti in Messico e a Hollywood, come nel caso di María Mercedes Coroy. Nel 2017 ha creato La Sala de Cine, la prima sala guatemalteca dedicata ai film indipendenti.

Jayro Bustamante (Guatemala, 1977) was born into a community mostly of Mayan descent, on the shores of Lago Atitlan. His professional endeavors as a director began in advertising. He later moved to Paris to continue his studies in film directing at the CLCF (Conservatoire libre du cinéma français) and in screenwriting in Rome, at the Centro Sperimentale di Cinematografia. Once back in Guatemala, he created his own production company: La Casa de Producción, with which he produced his short films and his debut feature, *Ixcanul*. In 2015, *Ixcanul* crowned him as director after winning the Alfred Bauer Award at the Berlinale, and more than sixty awards at international festivals. Later in 2016, he created an auteur cinema distribution department (the first in Guatemala) in his production company as well as one dedicated to representing artists abroad (another first), obtaining acting contracts in Hollywood and Mexico for *Ixcanul*'s star, María Mercedes Coroy. In April 2017, he created La Sala de Cine, Guatemala's first theater exhibiting independent films.

Mattie Do

BOR MI VANH CHARK
THE LONG WALK

Laos, Spain, Singapore, 2019, 116', color, DCP

sceneggiatura *screenplay*
Christopher Larsen
fotografia *cinematography*
Matthew Whitcomb Macar
montaggio *editing*
Zohar Michel
musica *music*
Anthony Weeden
suono *sound*
Alex Boyesen
scenografia *production design*
Thana Maykaoumput
Chatchai Chaiyon

interpreti *cast*
Yannawoutthi Chanthalungsy [The Old Man]
Por Silatsa [The Boy]
Noutnapha Soydara [The Girl]
Vilouna Phetmany [Lina]
Chansamone Inoudom [The Mother]

produttori *producers*
Mattie Do
Douangmany Soliphanh
Christopher Larsen
Annick Mahnert
Justin Deimen
produzione *production*
Lao Art Media
co-produzioni *co-productions*
Aurora Media
Screen Division
con il contributo di
with the support of
Swiss Agency for Development and Cooperation
Visions Sud Est

vendite internazionali *world sales*
108 Media
www.108media.com

Un vecchio percorre le strade polverose che portano dalla sua fattoria isolata al più vicino villaggio rurale, in compagnia di uno spirito silenzioso, della cui morte fu testimone cinquant'anni prima. Nel corso del tempo il dolore provato per aver perso la madre a causa della tubercolosi, ha generato nell'uomo il bisogno patologico di alleviare la sofferenza dei malati terminali, praticando l'eutanasia a diverse donne. Quando si rende conto che lo spettro compagno di viaggio è in grado di trasportarlo indietro nel tempo, il vecchio prova a modificare il proprio passato, cercando di convincere il suo io più giovane a prevenire la sofferenza della madre agonizzante.

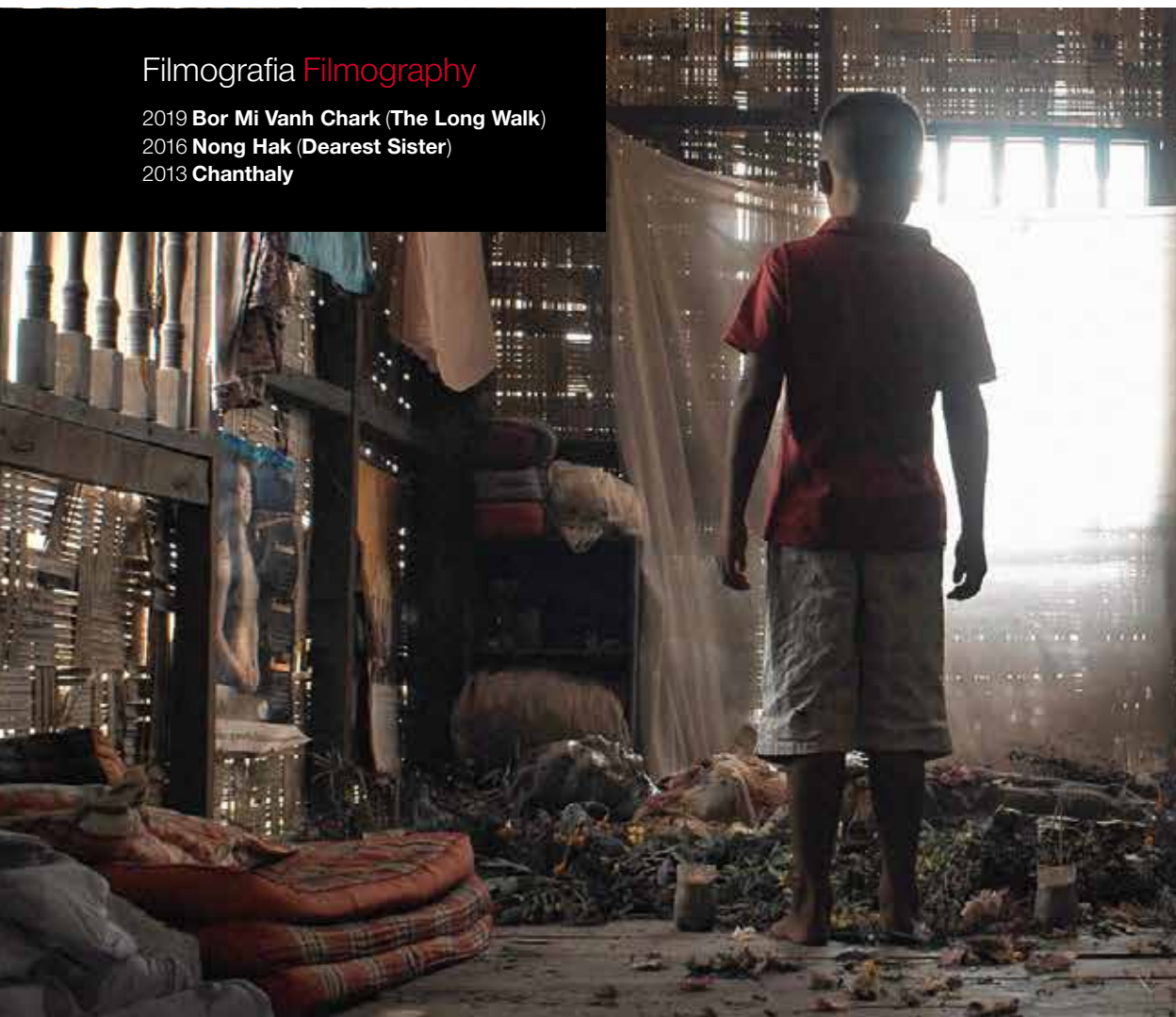
An old man walks the dusty roads between his isolated farm and the nearby rural village in the company of a silent spirit whose death he witnessed fifty years earlier. For decades, the old man's regret over losing his mother to tuberculosis has bred a pathological need to ease the suffering of the terminally ill, and over the years, he has quietly euthanized several sick women. As he realizes that his spectral companion is able to transport him back in time, the old man trespasses into his own past to set in motion a plan to convince his younger self to preempt his mother's terminal suffering.

«Ho iniziato con l'immagine di un vecchio che spingeva una moto su una strada sterrata in direzione di uno skyline avveniristico. Un uomo isolato che cerca di sopravvivere come può tra le crepe del progresso. I film ambientati nei contesti rurali di Paesi in via di sviluppo, spesso tendono a rendere visivamente seducente la povertà. Tendono a rappresentare la vita dei villaggi come meditativa e spirituale semplicemente perché non è urbana. Queste rappresentazioni che definiamo come *poverty porn* sono spesso riduttive e false. La mia storia è legata al progresso, ma non riguarda la corruzione o il degrado. Non è una visione consolatoria del mondo in via di sviluppo, perché mostra gli errori personali». [Mattie Do]

"I began with an image of an old man pushing a motorbike up a dirt road toward a futuristic skyline. An isolated man negotiating an existence between the cracks of development. Films set in the rural spaces of the developing world often glamorize poverty. They tend to portray village life as meditative and spiritual simply because it is not urban. These 'poverty porn' depictions are often reductive and inauthentic. My story is linked to development, but it's not about corruption or neglect. It is not a comforting view of the developing world, but exposes its failings on a personal level." [Mattie Do]

Filmografia Filmography

2019 **Bor Mi Vanh Chark** (**The Long Walk**)
2016 **Nong Hak** (**Dearest Sister**)
2013 **Chanthaly**



Nata in una famiglia di rifugiati e cresciuta a Los Angeles, **Mattie Do** è ritornata nel Laos dieci anni fa, quando il padre è andato a vivere a Vientiane da pensionato. Allieva alla Fabrique des Cinémas du Monde, al Directors Lab del TIFF, al Berlinale Talents e alla Fantastic Film School del BIFAN, nel 2013 ha realizzato il suo lungometraggio d'esordio, *Chanthaly,* primo film laotiano a essere stato proiettato fuori dal sud-est asiatico. Dopo tre anni è la volta di *Nong Hak*, grazie al quale ha ricevuto le menzioni speciali della giuria del Sitges e del Fantasporto. Questo secondo lungometraggio è stato anche il primo a rappresentare il cinema laotiano agli Academy Awards per concorrere nella categoria del miglior film in lingua straniera.

Born to Lao refugees, **Mattie Do** was raised in Los Angeles, but returned to Laos a decade ago after her father retired in Vientiane. An alumni of the Fabrique des Cinémas du Monde, TIFF's Directors Lab, Berlinale Talents, and BIFAN's Fantastic Film School, she made her feature directorial debut in 2013, with *Chanthaly*, the first Lao film to screen outside of Southeast Asia. Three years later, her second film, *Dearest Sister*, received Special Jury Mentions at Sitges and Fantasporto, and was later selected as Laos' first submission for the Foreign Language Film Award at the 90th Academy Awards.

Dag Johan Haugerud

BARN
BEWARE OF CHILDREN

Norway, Sweden, 2019, 157', color, DCP

sceneggiatura *screenplay*
Dag Johan Haugerud
fotografia *cinematography*
Øystein Mamen
montaggio *editing*
Jens Christian Fodstad
musica *music*
Arnaud Fleurent-Didier
Peder Kjellsby
suono *sound*
Gisle Tveito
scenografia *production design*
Tuva Hølmebakk
costumi *costumes*
Ida Toft

interpreti *cast*
Henriette Steenstrup [Liv]
Jan Gunnar Röise [Anders]
Thorbjörn Harr
[Per Erik Lundemo]
Brynjar Bandlien [Jan]
Andrea Bræin Hovig
[Eva, Lykke's Mother]
Hans Olav Brenner
[Sigurd, Lykke's Father]
Anne Marit Jacobsen [Torunn]
Ella Øverbye [Lykke]

produttore *producer*
Yngve Sæther
produzione *production*
Motlys A/S
co-produttori *co-producers*
Erik Hemmendorff
Tomas Eskilson
co-produzioni *co-productions*
Plattform Produktion
Film i Väst
con il contributo di
with the support of
The Norwegian Film Institute

vendite internazionali *world sales*
Picture Tree International
www.picturetree-international.com
pti@picturetree-international.com

È quando dobbiamo affrontare un momento difficile che mostriamo chi siamo veramente. *Barn* ripercorre le drammatiche conseguenze di un tragico evento accaduto in un sobborgo medio-borghese di Oslo. Durante la ricreazione, la tredicenne Lykke, figlia di un importante membro del partito laburista, ferisce gravemente il suo compagno di classe Jamie, figlio a sua volta di un politico di alto profilo di destra. Quando Jamie muore in ospedale, le versioni contraddittorie di ciò che è realmente accaduto rischiano di peggiorare una situazione già complessa e traumatica. Si è trattato solo di un gioco innocente? Liv, la preside della scuola e amante del padre di Jamie, deve trovare la forza per confrontarsi con i propri stati emotivi conflittuali e con una comunità profondamente turbata.

When crisis strikes we reveal our true colors. *Beware of Children* traces the dramatic aftermath of a tragic event in a middle class suburb of Oslo. During a break at school 13-year-old Lykke, the daughter of a prominent Labour Party member, seriously injures her classmate Jamie, the son of a high profile right-wing politician. When Jamie later dies in hospital, contradictory versions of what actually happened risks making a difficult and traumatic situation worse. Was it only innocent play? Liv, the school's principal and the secret lover of Jamie's father, must find the strength to confront a community in distress, and her own highly conflicted emotions.

«Cosa succede in una piccola comunità quando un bambino ne uccide un altro? Cosa significa oggi in Scandinavia essere bambini o genitori? Quali aspettative abbiamo nei confronti dei nostri figli e che tipo di posizione vorremmo che assumessero nella nostra società? Oggi tendiamo a considerare l'infanzia come qualcosa di prezioso e peculiare e, al tempo stesso, come una transizione verso l'età adulta. Siamo preoccupati di dare ai nostri figli un'adolescenza rassicurante e significativa, permettiamo loro di essere bambini e contemporaneamente vorremmo attrezzarli per la vita futura. Spesso questi obiettivi sono in conflitto tra loro. I desideri e gli ideali che sono a capo delle nostre considerazioni e decisioni si iscrivono in un orizzonte umano e politico, e spesso le risposte che ne derivano dividono una comunità. Oltre alla famiglia, la scuola è l'unica istituzione ad avere gli strumenti per ottenere ciò che vorremmo per l'educazione dei nostri figli. Il sistema pedagogico è cruciale per realizzare la società alla quale aspiriamo e pertanto non è raro che si trasformi in terreno di scontro per genitori, ideologi e politici. I dipendenti della scuola devono perciò barcamenarsi quotidianamente per cercare di conciliare gli interessi contrastanti del mondo esterno, dovendo prendere allo stesso tempo in considerazione le esigenze individuali di ciascun alunno». [Dag Johan Haugerud]

"What happens to a local community when a child kills another child? What is it like to be a child in Scandinavia today, and what does having children entail? What do we expect from our kids, and what kind of position do we want children to have in our society? Today we consider childhood both as something intrinsic and precious, and as a transitional phase on the way to adulthood. We are concerned about giving our kids a safe and meaningful adolescence where we allow them to be children, while at the same time we want to make them equipped for adulthood. Quite often these interests are conflicting. The wishes and ideals that control our considerations and decisions are a question of both human perspectives and politics; with answers that quite often divide the population. Besides family, school is the one institution that implements and executes the wishes and ideals we have for our children's upbringing. The educational system is crucial to the kind of society we want to have, which makes it an arena under constant pressure from parents, ideologists and politicians alike. The school's staff navigate conflicting interests from the outside world on a daily basis, at the same time as they are obliged to take each pupil's individual needs into consideration." [Dag JohanHaugerud]

Filmografia Filmography

2019 **Barn** (**Beware of Children**)
2014 **Det er meg du vil ha**
(**I'm the One You Want**)
2012 **Som du ser meg** (**I Belong**)
2006 **Trøbbel** (**Trouble**, short)
2005 **Thomas Hylland Eriksen**
og historienom origamijenta
(**The Professor and the Story of the Origami Girl**)
2000 **Utukt** (**Lust**, short)
1998 **16 levende klisjeer**
(**16 Living Clichés**, short)

Dag Johan Haugerud ha studiato da bibliotecario e si è laureato in Cinema presso l'Università di Stoccolma. Inoltre, ha frequentato corsi di drammaturgia presso l'Università di Oslo e di scrittura creativa al Telemark University College. Ha lavorato come giornalista e come drammaturgo per varie compagnie di danza e teatro. Ha pubblicato anche quattro romanzi *Noe med natur* (1999), *Den som er veldig sterk, må også være veldig snill* (2002), *Hva jeg betyr* (2011) ed *Enkle atonale stykker for barn* (2016). L'esordio alla regia risale al 1998 con il cortometraggio *16 levende klisjeer*. Mentre il primo lungometraggio, *Som du ser meg*, è del 2012. Un'opera prima che gli è valsa il premio della critica norvegese e quattro Amanda award.

Dag Johan Haugerud was educated as a librarian and then graduated with a degree in film studies from Stockholm University. He also studied dramaturgy at the University of Oslo and creative writing at Telemark University College. He has worked as a journalist and dramatist for various dance and theater companies. He has also published four novels, *Noe med natur* (1999), *Den som er veldig sterk, må også være veldig snill* (2002), *Hva jeg betyr* (2011) and *Enkle atonale stykker for barn* (2016). He made his debut as a film director with the short *16 Living Clichés* in 1998. *I Belong* (2012), Haugerud's feature film debut, was awarded the Norwegian Critics' Prize and four Norwegian Amanda awards.

Igort

5 È IL NUMERO PERFETTO
5 IS THE PERFECT NUMBER

Italy, Belgium, France, 2019, 100', color, DCP

sceneggiatura *screenplay*
Igort
tratto da *based on*
5 è il numero perfetto
di *by* **Igort**
fotografia *cinematography*
Nicolaj Brüel
montaggio *editing*
Esmeralda Calabria
Walter Fasano
in collaborazione con
in collaboration with
Jan Hammeuw
musica *music*
D-Ross & Startuffo
suono *sound*
Daniele Maraniello
scenografia *production design*
Nello Giorgetti
costumi *costumes*
Nicoletta Taranta

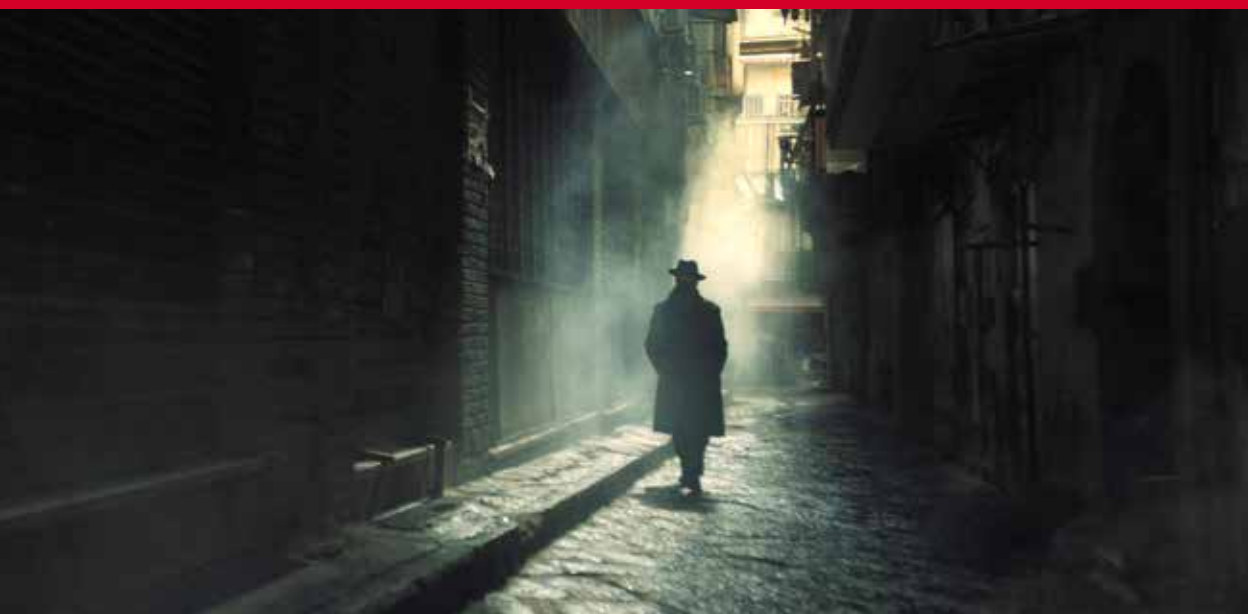
interpreti *cast*
Toni Servillo [Peppino Lo Cicero]
Valeria Golino [Rita]
Carlo Buccirosso [Totò]
Iaia Forte [Madonna]
Giovanni Ludeno [The Hunchback]
Lorenzo Lancellotti [Nino]
Vincenzo Nemolato [Mr Ics]
Nello Mascia [The Doctor]
Marcello Romolo [The Barber]

produttori *producers*
Marina Marzotto
Mattia Oddone
Elda Ferri
produzioni *productions*
Propaganda Italia
Jean Vigo
con *with* **Rai Cinema**
co-produttori *co-producers*
Peter De Maegd
Tom Hameeuw
Jan Hameeuw
Antoine De Clermont-Tonnerre
Raphael Berdugo
Patrick Sibourd

co-produzioni *co-productions*
Potemkino
Mact Productions
Cité Films
Nour Films
con il contributo di
with the support of
MiBAC [Ministero per i beni
e le attività culturali]
in collaborazione con
in collaboration with
Playtime
in associazione con
in association with
Banca Patrimoni Sella & C

vendite internazionali *world sales*
Playtime
playtime.group

distribuzione italiana
italian distribution
01 Distribution
www.01distribution.it



Peppino Lo Cicero, guappo e sicario in pensione, torna in pista dopo l'omicidio di suo figlio. Questo avvenimento tragico innesca una serie di azioni e reazioni violente, scintilla per cominciare una nuova vita. Un piccolo affresco napoletano nell'Italia anni Settanta. *5 è il numero perfetto* è una storia di amicizia, vendetta, tradimento e, in fondo, di una seconda opportunità e di una rinascita.

Peppino Lo Cicero, a former hitman for the Camorra, comes out of retirement after his son is assassinated. This tragic event sets in motion a chain of violent reactions and counter-reactions; it's the spark that ignites Peppino's new life. The film is a Neapolitan take on 1970s Italy. *5 Is the Perfect Number* is a tale of friendship, betrayal and revenge, and, at bottom, a story of second chances and rebirth.

«Si è cercato di fare un film da questo mio libro sin dal lontano 2004. Frattanto diversi registi si sono cimentati con l'idea di una trasposizione e io, che amo il cinema, ho cambiato con gli anni la mia posizione. In principio, infatti, non volevo occuparmi della regia. Poi col passare del tempo, l'idea di dirigerlo, suggeritami da Toni Servillo, è diventata un'ipotesi praticabile. Non avevo mai diretto un film, ma la mia esperienza di autore di fumetti aveva forse affinato uno sguardo preciso. Il cinema è la nuova frontiera per me, una sfida che completa le mie altre attività di narratore e musicista». [Igort]

"They've been trying to make a film based on this graphic novel of mine ever since 2004. Several directors have toyed with the idea of a live-action adaptation, while I, long-time film aficionado, have changed my mind over the years about directing it myself. At first, that prospect didn't interest me at all. Then, over time, after Toni Servillo suggested I direct the film version, the idea started to make sense to me. I had never directed a film before, yet my experience creating comic books had left me with a quite specific concept for the project. For me, cinema is the new frontier: a challenge that rounds out my other roles as a storyteller and musician." [Igort]

Filmografia
Filmography

2019 **5 è il numero perfetto**

Igort lavora dalla fine degli anni Settanta come autore di fumetti, illustratore, saggista e musicista. È attivo in tutto il mondo e i suoi lavori sono stati pubblicati in ventisei paesi. Espone a New York, Tokyo, Parigi, Ginevra, Milano; i suoi disegni sono diventati tessuti, abiti, sculture, giocattoli. Nel campo musicale ha pubblicato i suoi album in tutta Europa con diverse formazioni. Nel 2000 ha fondato la casa editrice Coconino Press, con la quale pubblica due anni dopo il romanzo a fumetti, *5 è il numero perfetto*. Scrive opere di narrativa e sceneggiature per il cinema. Nel 2016 ha ricevuto il Premio Napoli per la diffusione della cultura italiana nel mondo. Vive tra Parigi e la sua Sardegna.

Igort has worn many hats since the 1970s: comic book artist, illustrator, author and musician. He is active all over the world and his works have been published in twenty-six countries, while his artwork has been exhibited in New York, Tokyo, Paris, Geneva and Milan, and his drawings turned into fabrics, clothing, sculptures and toys. In the field of music, Igort's albums with different bands have been released throughout Europe. In 2000 he founded the publishing house Coconino Press, which would publish his graphic novel *5 Is the Perfect Number* two years later. He also writes novels and screenplays. In 2016 he received the Premio Napoli for his contribution to the spread of Italian culture around the world. He divides his time between Paris and his native Sardinia.

Jan Komasa

BOŻE CIAŁO
CORPUS CHRISTI

Poland, France, 2019, 116', color, DCP

sceneggiatura *screenplay*
Mateusz Pacewicz
fotografia *cinematography*
Piotr Sobocinski Jr
montaggio *editing*
Przemyslaw Chruscielewski
musica *music*
Evgueni Galperine
Sacha Galperine
suono *sound*
Kacper Habisiak
Marcin Kasinski
Tomasz Wieczorek
scenografia *production design*
Marek Zawierucha
costumi *costumes*
Dorota Roqueplo

interpreti *cast*
Bartosz Bielenia [Daniel]
Eliza Rycembel [Marta]
Aleksandra Konieczna
[Sacristan woman]
Tomasz Zietek [Pinczer]
Leszek Lichota [Mayor]
Lukasz Simlat [Priest Tomasz]

produttori *producers*
Leszek Bodzak
Aneta Hickinbotham
produzione *production*
Aurum Film
co-produzioni *co-productions*
Canal + Polska
WFS [Walter Film Studio]
Podkarpackie Film Commission
Les Contes Modernes

con il contributo di
with the support of
Polish Film Institute
CNC

vendite internazionali *world sales*
New Europe Film Sales
neweuropefilmsales.com
festivals@neweuropefilmsales.com

Boże Ciało è la storia di Daniel, un ventenne che vive una trasformazione spirituale mentre sconta la sua pena in un centro di detenzione. Daniel vorrebbe farsi prete ma questa possibilità gli è preclusa per la sua fedina penale. Uscendo dal centro di detenzione, gli è assegnato un lavoro presso un laboratorio di falegnameria in una piccola città, ma al suo arrivo, essendosi vestito da prete, viene scambiato per il parroco. La comparsa di questo giovane e carismatico predicatore diventa l'occasione per la comunità, scossa da una tragedia avvenuta qualche tempo prima, per cominciare a rimarginare le sue ferite.

Corpus Christi is the story of 20-year-old Daniel, who experiences a spiritual transformation while living in a Youth Detention Center. He wants to become a priest but this is impossible because of his criminal record. When he is sent to work at a carpenter's workshop in a small town, on arrival he dresses up as a priest and accidentally takes over the local parish. The arrival of the young, charismatic preacher is an opportunity for the local community to begin the healing process after a tragedy that happened there.

«*Boże Ciało* affronta il mistero delle esperienze spirituali, sacre e profane, in parte attingendo da una storia vera, a tratti difficile da credere. Il protagonista del film sente una vocazione ma non sa che uso farne a causa dei limiti imposti dalle istituzioni. È un tragico conflitto nel quale si scontrano due distinti drammi: quello di un individuo asociale e quello di una comunità sconvolta che nasconde un oscuro segreto». [Jan Komasa]

"*Corpus Christi* is about the mystery of spiritual experiences, both in the sacred and the profane, partially drawing on a true story, at times difficult to believe. Although the main character feels a calling, in the face of limitations imposed by formal structures, he finds it impossible to make any use of it. It is a tragic clash with the drama of a reclusive and troubled community hiding a dark secret." [Jan Komasa]

Jan Komasa ha studiato regia alla scuola di cinema di Łódź. Il suo cortometraggio *Fajnie, ze jestes*, è stato presentato in concorso alla Cinefondation di Cannes, ottenendo il terzo premio. Nel 2011 ha realizzato il suo primo lungometraggio *Sala samobójców*, selezionato nella sezione Panorama della Berlinale. Con il suo film successivo, *Miasto 44,* ottiene un grande successo di pubblico. *Boże Ciało* è il suo terzo lungometraggio.

Jan Komasa studied directing at the Łódź Film School. His short film *Nice to See You* world-premiered in the Cannes Cinefondation competition, where it won the 3rd Prize. His feature film debut, *Suicide Room*, premiered in the Panorama section of the Berlinale. His second film was the war blockbuster *Warsaw '44*. *Corpus Christi* is his third feature film.

Filmografia
Filmography

2019 **Boże Ciało** (**Corpus Christi**)
2014 **Miasto 44** (**Warsaw 44**)
2014 **Powstanie Warszawskie** (doc)
2011 **Sala samobójców**
(**Suicide Room**)
2007 **Splyw** (doc)
2004 **Fajnie, ze jestes**
(**Nice to See You**, short)

Manele Labidi

UN DIVAN À TUNIS
ARAB BLUES

France, 2019, 88', color, DCP

sceneggiatura *screenplay*
Manele Labidi
fotografia *cinematography*
Lauren Brunet
montaggio *editing*
Yorgos Lamprinos
musica *music*
Flemming Nordkrog
suono *sound*
Olivier Dandré
Jerôme Gonthier
Rym Debbrarh-Mounir
Samuel Aïchoun
scenografia *production design*
Mila Preli
Raouf Helioui
costumi *costumes*
Hyat Luszpinski

interpreti *cast*
Golshifteh Farahani [Selma]
Majd Mastoura [Naïm]
Aïcha Ben Miled [Olfa]
Feriel Chamari [Baya]
Hichem Yacoubi [Raouf]
Najoua Zouhair [Nour]
Jamel Sassi [Fares]
Ramla Ayari [Amel]

produttore *producer*
Jean-Christophe Reymond
produzione *production*
Kazak Productions
co-produttore *co-producer*
Arte France Cinéma

in collaborazione con
in collaboration with
Diaphana
MK2 Films
in associazione con
in association with
Cinéventure 4
Cofimage 30
Cofinova 15

vendite internazionali *world sales*
mk2 films
mk2films.com

distribuzione italiana
italian distribution
BIM Distribuzione
www.bimfilm.com

Selma, una psicoanalista che è tornata in Tunisia per avviare il suo studio, è alle prese con un pittoresco gruppo di pazienti.

Selma, a psychoanalyst, deals with a cast of colorful new patients after returning home to Tunisia to open a practice.

«Volevo filmare la Tunisia post-rivoluzione dei gelsomini e, in particolare, la classe media, cioè quella parte di popolazione profondamente lacerata tra modernità e tradizione. Scegliere come espediente narrativo la psicoanalisi (che è abbastanza marginale in Tunisia) e declinare la storia in forma di commedia, mi ha permesso di creare personaggi complessi e di mettere l'accento sulla loro dolce follia e vitalità ma anche di mostrare quelle sofferenze in un contesto nel quale la rivoluzione ha amplificato queste energie e ha spinto gli individui in un terreno reso impervio dalla crisi economica e dall'ascesa dell'islamismo». [Manele Labidi]

"I wanted to film post-revolutionary Tunisia, and in particular the middle class, the population most torn between modernity and tradition. Choosing psychoanalysis (which remains marginal in Tunisia) as my narrative vehicle and dealing with it through comedy enabled me to create complex characters and put the accent on their sweet folly and vitality but also their sufferings in a context where the revolution amplified this energy, thrusting individuals into uncertain territory amid the economic crises and the rise of Islamism." [Manele Labidi]

Manele Labidi è una regista franco tunisina che ha studiato e, per qualche anno, lavorato nel campo della finanza prima di cambiare vita e diventare una filmmaker. Ha collaborato a diversi progetti di scrittura e regia per il teatro, la radio e le serie televisive. Il suo primo cortometraggio, *Une chambre à moi*, si riferisce a un saggio di Virginia Woolf (*A Room of One's Own*) ma in chiave tragicomica. Nel 2016 ha partecipato a un corso di sceneggiatura alla FEMIS di Parigi. *Un divan à Tunis* è il suo primo lungometraggio.

Manele Labidi is a French-Tunisian writer/director. She studied politics and economics and worked in finance for a few years before deciding to become a filmmaker. She has been involved in different writing and directing projects for the theater, radio and for TV series. Her first short film, *A Room of my Own,* is a tragicomic variation on Virginia Woolf's essay. In 2016, she took part in a screenwriting program at la FEMIS in Paris. *Arab Blues* is her first feature film.

Filmografia Filmography

2019 **Un divan à Tunis** (**Arab Blues**)
2018 **Une chambre à moi** (**A Room of My Own**, short)

film d'apertura opening film

Dominik Moll

SEULES LES BÊTES
ONLY THE ANIMALS

France, Germany, 2019, 116', color, DCP

sceneggiatura *screenplay*
Dominik Moll
Gilles Marchand
tratto da *based on*
Seules les Bêtes
di *by* **Colin Niel**
fotografia *cinematography*
Patrick Ghiringhelli
montaggio *editing*
Laurent Rouan
musica *music*
Benedikt Schiefer
suono *sound*
François Maurel
Noemi Hampel
Matthias Schwab
scenografia *production design*
Emmanuelle Duplay
costumi *costumes*
Isabelle Pannetier

interpreti *cast*
Denis Menochet
Laure Calamy
Damien Bonnard
Valéria Bruni-Tedeschi
Nadia Tereszkiewicz
Guy Roger "Bibisse" N'drin
Bastien Bouillon
Marie Amie

produttori *producers*
Carole Scotta
Caroline Benjo
Barbara Letellier
Simon Arnal
produzione *production*
Haut et Court

co-produzioni *co-productions*
Razor Film Produktion
France 3 Cinema
con il contributo di
with the support of
Région Occitanie
Eurimages
Cnc
FFA
MBB Cinematographer

vendite internazionali
world sales
The Match Factory
www.the-match-factory.com
info@matchfactory.de

Una donna è scomparsa. Il giorno dopo una tempesta di neve, la sua automobile viene ritrovata su una strada che sale verso l'altopiano dove si trovano alcune fattorie isolate. Mentre la polizia non ha alcuna pista da seguire, cinque persone sanno di avere a che fare con la scomparsa. Ciascuna di loro ha un segreto, ma nessuno immagina che questa storia sia partita lontano dalla montagna spazzata dai venti invernali, in un altro continente in cui il sole brucia e dove la povertà non impedisce al desiderio di dettare legge.

A woman has disappeared. The day after a snowstorm, her car is found on a road leading to a plateau with with nothing but a few scattered farms. The gendarmes have nothing to go on, while five individuals well know they have something to do with the woman's disappearance. They all keep their secrets to themselves, but no one suspects that the whole story began far from these windswept wintry peaks: on another continent, in the burning sun, where poverty doesn't stop desire from taking the law into its own hands.

«C'è qualcosa di innegabilmente cinematografico nel libro. A me e a Gilles piaceva l'idea di raccontare attraverso questa storia le difficoltà del vecchio mondo rurale francese, ma anche l'incredibile situazione dei giovani che vivono in una megalopoli africana, e questa rete globale che ora collega tutti noi. Attraverso questi particolari personaggi e i loro segreti è possibile rappresentare il mondo di oggi. Per noi il cuore della storia non sta nella soluzione del mistero della scomparsa (il *whodunit*), bensì nei protagonisti e in ciò che le loro storie rivelano dei loro sogni e dei loro mondi. Sono cinque storie d'amore, frustrate e squilibrate, alimentate da incomprensioni, segreti, fantasie, delusioni e disillusioni. Ognuno dei personaggi è spinto dalla necessità di amare e di essere amato. Sperando in questo amore, volendo crederci, cercando di condividerlo e di viverlo, ognuno di loro immaginerà delle cose che, a loro volta, lo porteranno ad agire. A volte per il meglio, a volte per il peggio». [Dominik Moll]

"There is undeniably something very cinematic about the book. Gilles and I liked the idea of embracing through this story the difficulties of the old French rural world, but also the astonishing situation of young people in an African megalopolis, and this global interconnection that now links us all. A way, through these singular characters and their secrets, of evoking the modern world. For us, the heart of the story does not lie in solving the mystery of the disappearance (the 'whodunit'), but in the characters and what their journeys reveal about their respective dreams and worlds. These are five love stories, frustrated and asymmetrical ones, fuelled by misunderstandings, secrets, fantasies, disappointment and disillusionment. Each of the characters is driven by the need to love and be loved. By hoping for this love, by wanting to believe in it, by seeking to share it, by trying to live it, each of them will imagine things, and everything they imagine will cause them to act. Sometimes for the better, but also for the worse." [Dominik Moll]

Filmografia Filmography

2019 **Seules les bêtes** (**Only the Animals**)
2016 **Des nouvelles de la planète Mars** (**News from Planet Mars**)
2011 **Le moine** (**The Monk**, **Il monaco**)
2005 **Lemming** (**Due volte lei**)
2000 **Harry, un ami qui vous veut du bien** (**Harry, He's Here to Help**, **Harry, un amico vero**)
1994 **Intimité**

Dominik Moll (Bühl, Germany, 1962) ha studiato cinema al City College di New York, dove ha anche diretto i suoi primi corti, e poi presso l'Institut des hautes études cinématographiques (IDHEC) di Parigi. Prima di scrivere e dirigere i suoi lungometraggi, ha collaborato con autori come Marcel Ophüls e Laurent Cantet in qualità di assistente alla regia e di montatore.

Dominik Moll (Bühl, Germany, 1962) studied film at the City College of New York, where he directed his first shorts, and then at the French National Film School (IDHEC) in Paris. He worked as an editor and assistant director with directors including Marcel Ophüls and Laurent Cantet before he began writing and directing his own films.

Joe Odagiri

ARU SENDO NO HANASHI
THEY SAY NOTHING STAYS THE SAME

Japan, 2019, 137', color, DCP

sceneggiatura *screenplay*
Joe Odagiri
fotografia *cinematography*
Christopher Doyle
montaggio *editing*
Masaya Okazaki
Joe Odagiri
musica *music*
Tigran Hamasyan
suono *sound*
Mitsugu Shiratori
scenografia *production design*
Takashi Sasaki
costumi *costumes*
Emi Wada

interpreti *cast*
Akira Emoto [Toichi]
Ririka Kawashima [A Girl]
Nijiro Murakami [Genzo]
Masatoshi Nagase [Nihei]
Haruomi Hosono [Nihei's Father]
Tsuyoshi Ihara [The Man from the Construction Site]
Mitsuko Kusabue [Woman on the Boat]
Isaao Hashizume [Doctor]

produttori *producers*
Shozo Ichiyama
Takuro Nagai
Yusaku Nakajima
produzione *production*
Kinoshita Group
produttore esecutivo *executive producer*
Naoya Kinoshita
con il contributo di *with the support of*
Japan Arts Council

vendite internazionali *world sales*
Kino International
kinofilms.jp
maki-shimizu@kino-international.jp

Toichi è un barcaiolo che traghetta gli abitanti del villaggio da una sponda all'altra del fiume. Rema tutto il giorno comunicando a malapena con i passeggeri, tranne che con Genzo, un giovane vicino di casa. Sul fiume, più a monte, è in costruzione un grande ponte. Sono tutti eccitati, mentre Toichi ha sentimenti contrastanti al riguardo. Un giorno, il barcaiolo si imbatte in una ragazza misteriosa. Non avendo famiglia e nessun posto dove andare, Toichi le permette di stare da lui. Questo incontro determinerà dei cambiamenti nella sua vita.

Toichi is a boatman who ferries the villagers to a town on the other side of the river. Besides rowing a boat for the villagers all day long, he barely has any communication with others except Genzo, a young neighbor. Upstream, a large bridge is being constructed. Everyone is excited, but Toichi has mixed feelings about it. One day, Toichi meets a mysterious young girl. Since she has no family and no place to go, Toichi lets her stay with him, but this encounter starts to bring about changes in Toichi's life.

«Ho delle perplessità nei confronti del mondo fondato sul capitalismo, questa è la premessa. È un sistema che ha creato una società competitiva e ho la sensazione che l'utilità sia tenuta in maggiore considerazione rispetto a ciò che è fine a se stesso. O che le cose più importanti abbiano perso valore rispetto al tempo e al denaro. Provo una grande incertezza e un vago disagio, se penso a come conduco ora la mia vita. Lo sviluppo della civiltà comporta la scomparsa di molte cose. Con l'aumentare dei confort, la tradizione e la cultura sono diventate inutili. Stiamo distruggendo la natura e perdendo qualcosa di prezioso. Perciò, attraverso il personaggio di un barcaiolo, ho cercato di comprendere il senso autentico della felicità e di ciò che è importante nella vita». [Joe Odagiri]

"First of all, I had my doubts about a world that is based on capitalism. Capitalism created a competitive society, and I had a feeling that we are living in a world where convenience is valued most highly and things sufficient unto themselves are not. It's like the most important things are swept away and value is measured in time and money. This leaves me with great uncertainty and a vague unease about how I am currently living my life. There are many things vanishing in the development of civilization. As the world becomes more 'convenient', tradition and culture become unnecessary. Nature gets destroyed and we lose something precious. I desired to figure out what true happiness is and what is important in life, through the character of a boatman." [Joe Odagiri]

Nel 2000, **Joe Odagiri** (Okayama, 1976) ha iniziato la sua carriera da attore. Tre anni dopo ha interpretato il ruolo del protagonista nel film di Kiyoshi Kurosawa, *Akarui mirai* (*Bright Future*), in concorso al Festival di Cannes 2003. Da allora, ha lavorato per cineasti di fama mondiale, come Junji Sakamoto, Seijun Suzuki, Sion Sono, Kim Ki-duk e Hirokazu Koreeda. Nel 2009, ha diretto un mediometraggio, *Sakura na hito tachi*, selezionato al Festival di Rotterdam. *Aru sendo no hanashi* è il suo primo lungometraggio.

Joe Odagiri (Okayama, 1976) started his career as an actor in 2000. Three years later, he landed the main role in Kiyoshi Kurosawa's *Bright Future*, which competed at the Cannes Film Festival. Since then he has appeared in films by world-renowned filmmakers, such as Junji Sakamoto, Seijun Suzuki, Sion Sono, Kim Ki-duk and Hirokazu Koreeda. In 2009, he directed *Looking for the Cherry Blossoms*, which premiered at the Rotterdam Film Festival. *They Say Nothing Stays the Same* is his first feature-length film.

Filmografia Filmography

2019 **Aru sendo no hanashi** (**They Say Nothing Stays the Same**)
2009 **Sakura na hito tachi** (**Looking for the Cherry Blossoms**, short)

Isabel Sandoval
LINGUA FRANCA

United States, Philippines, 2019, 94', color, DCP

sceneggiatura *screenplay*
Isabel Sandoval
fotografia *cinematography*
Isaac Banks
montaggio *editing*
Isabel Sandoval
musica *music*
Teresa Barrozo
suono *sound*
Albert Michael Idioma
scenografia *production design*
Clint Ramos
Maxwell Nalevansky
costumi *costumes*
Clint Ramos
Kate Fry

interpreti *cast*
Isabel Sandoval [Olivia]
Eamon Farren [Alex]
Lynn Cohen [Olga]
Lev Gorn [Murray]
Ivory Aquino [Trixie]
PJ Boudousque [Andrei]

produttori *producers*
Jhett Tolentino
Carlo Velayo
Darlene Malimas
Isabel Sandoval
Jerome Kerkman
produzione *production*
7107 Entertainment

co-produttori *co-producers*
Cecilia Mejia
Jeremiah Abraham
con il contributo di
with the support of
New York City Mayor's Office of Media and Entertainment
New York Foundation for the Arts
Tribeca Film Institute
Frameline
US in Progress Paris
SFFILM
IFP
in associazione con
in association with
Front Row Entertainment
TBA Studios

vendite internazionali *world sales*
Luxbox
www.luxboxfilms.com
festivals@luxboxfilms.com

Olivia, un'immigrata filippina senza documenti con il terrore di essere rimpatriata, lavora come badante per un'anziana ebrea russa a Brighton Beach, Brooklyn. Sfumata la possibilità di sposare un americano per ottenere la carta verde, inizia una relazione con Alex, nipote dell'anziana e dipendente in un mattatoio, il quale però non sa che lei è una transgender. Quando lo scopre, Alex si sente minacciato nella sua virilità e comincia a sfruttare il timore di Olivia di essere espulsa dagli Stati Uniti per ferirla emotivamente.

Olivia, an undocumented Filipina immigrant paranoid about deportation, works as a caregiver to a Russian Jewish grandmother in Brighton Beach, Brooklyn. When the American man she's secretly paying for a green-card marriage backs out, she becomes involved with the old woman's nephew, Alex, a slaughterhouse worker who is unaware that she's transgender. When Alex's machismo is threatened upon discovering her transgender status, he finds himself weaponizing her immigration anxieties to emotionally brutalize Olivia.

«Ogni fotogramma di *Lingua Franca* è denso di sensualità, un sottofondo malizioso che dà forza alla sua narrazione: due amanti nella più classica delle fughe da un ambiente politicamente e spiritualmente logoro. È un testo dai toni sommessi, delicatamente furtivo, in cui i silenzi sono più eloquenti delle parole dette e i sottili, quasi impercettibili, frammenti sentimentali sono più profondi delle esplosioni emozionali. L'intimità procede adagio tra ebbrezza e claustrofobia, gli amanti sono impegnati in un passo a due tra l'arrendersi e il manipolare, mentre sullo sfondo continuano i raid anti-immigrazione nell'America di oggi». [Isabel Sandoval]

"A frisson of sensual languor charges *Lingua Franca*'s every frame, the sly undercurrent powering its narrative: two lovers on the proverbial lam from a fraught milieu that is politically and spiritually frayed. It's a hushed, delicately stealthy piece, where the silences are more telling than spoken words, and the subtle, nearly imperceptible wisps of feeling cut more deeply than explosions of emotion. Intimacy veers warily between intoxication and claustrophobia as the lovers negotiate a pas de deux of surrender and control, set against the backdrop of deportation raids in modern-day America." [Isabel Sandoval]

Filmografia
Filmography

2019 **Lingua Franca**
2012 **Aparisyon** (**Apparition**)
2011 **Señorita**

Isabel Sandoval è una filmmaker che ora fa base a New York. Il Museo d'Arte Moderna l'ha definita come «un'eccezione tra i registi della nuova generazione filippina». Prima di *Lingua Franca,* ha prodotto, scritto e diretto due film: *Señorita* (2011), opera prima selezionata in concorso a Locarno; *Aparisyonm* (2012), presentato al Festival di Busan e premiato a quelli delle Hawaii e Deauville. Un quarto film, "Park Avenue", è in sviluppo e la sua produzione è prevista per il 2020.

Isabel Sandoval is a New York-based filmmaker whom The Museum of Modern Art has recognized as a "rarity among the young generation of Filipino filmmakers." She has produced, written and directed three fiction features, including *Señorita* (2011), which premiered in competition at Locarno. Her follow-up, *Apparition* (2012), premiered at the Busan International Film Festival and won awards in Hawaii and Deauville. *Lingua Franca* is her third feature. She is in development on her fourth, "Park Avenue," slated for production in 2020.

film di chiusura / fuori concorso closing film / out of competition

Bartabas

LES CHEVAUX VOYAGEURS
TIME OF THE UNTAMED

France, 2019, 93', color, DCP

sceneggiatura *screenplay*
Bartabas
fotografia *cinematography*
Bartabas
montaggio *editing*
Tatiana Andrews
suono *sound*
Pierre-Yves Hossepied

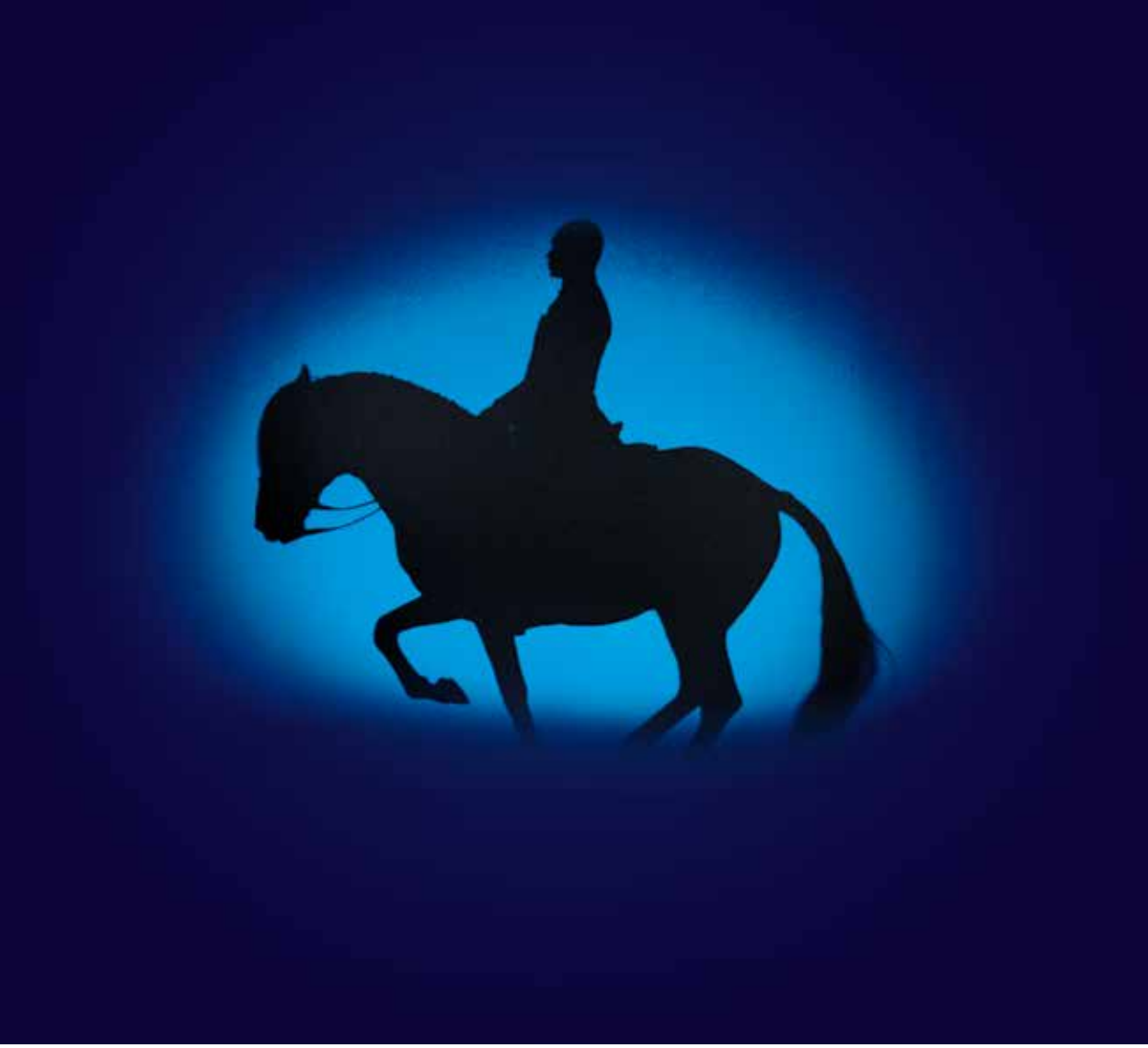
interpreti *cast*
Bartabas

produttore *producer*
Gildas Le Roux
produzione *production*
La Compagnie des Indes
co-produttore *co-producer*
Nathanaël Karmitz
co-produzione *co-production*
mk2
in collaborazione con
in collaboration with
Le Théâtre Equestre Zingaro

vendite internazionali
world sales
mk2 films
mk2films.com

Basato sulla registrazione per oltre tre decenni degli spettacoli dell'eccezionale compagnia del Théâtre Équestre Zingaro, *Les chevaux voyageurs* è un viaggio interiore attraverso epoche e culture, una riflessione introspettiva sullo scorrere del tempo e sulla relazione con gli altri e con il mondo, un giro ipnotico e affascinante dentro la mente creativa di Bartabas.

Based on the recording of spectacular equestrian shows from the unique Théâtre Équestre Zingaro company over three decades, *Time of the Untamed* is an inner journey through times and cultures, an introspection on the passing of time and the relation to others and to the world, a mesmerizing and fascinating tour through the creative mind of Bartabas.



«Il Théâtre Équestre Zingaro è senza dubbio una delle esperienze più significative del teatro contemporaneo. Autore e attore di questa commedia sugli uomini e sugli animali, volevo addentrarmi nei meandri di una ricerca che avesse come obiettivo non solo il mondo equestre ma anche quello spirituale. Per questo motivo, volevo realizzare un progetto cinematografico straordinario. Le riprese iniziate più di trenta anni fa mi hanno permesso di collezionare immagini rubate dalla memoria degli spettatori testimoni di questa incredibile avventura artistica». [Bartabas]

"The Théâtre Équestre Zingaro is undoubtedly one of the most significant theatrical adventures in the contemporary world of theater. At once author-actor of this comedy about both the human and the animal worlds, and film director, I wanted to travel through the meanders of this quest, which aims to be an equestrian but also a spiritual achievement, in the form of an extraordinary film project. The shooting that began more than thirty years ago allowed me to collect stolen images from the memory of the spectators who witnessed this incredible artistic adventure." [Bartabas]

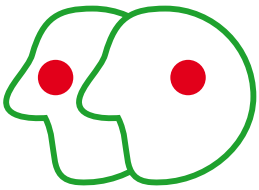
Pioniere di un'espressione senza precedenti che unisce arte equestre, musica, danza e teatro, **Bartabas** ha inventato e messo in scena una nuova forma di esibizione dal vivo: il Teatro equestre. Nel 1984 ha fondato la sua compagnia, il Théâtre Équestre Zingaro che cinque anni dopo si stabilisce al Fort d'Aubervilliers in Francia. I suoi spettacoli, *Cabaret équestre*, *Opéra équestre*, *Chimère*, *Éclipse*, *Triptyk*, *Loungta*, *Battuta*, *Darshan*, *Calacas* e *On achève bien les anges* (*Élégies*), sono da considerarsi eventi unici che trionfano ovunque, da New York a Tokyo, da Istanbul a Hong Kong, da Mosca a Città del Messico. Sempre pronto a esplorare, Bartabas presenta opere più intime in cui è contemporaneamente creatore e performer, come *Entr'aperçu* (2004), *Le Centaure et l'Animal* (2010), creato con il ballerino di Butō, Ko Murobushi, *Golgota* (2013), realizzato con il ballerino di flamenco, Andrés Marin.

An exceptional squire and pioneer of an unprecedented expression, combining equestrian art, music, dance and drama, **Bartabas** invented and staged a new form of live performance: the Equestrian Theatre. In 1984, he founded his company, the Théâtre Équestre Zingaro, and set up in the Fort d'Aubervilliers in France in 1989. His productions *Cabaret équestre*, *Opéra équestre*, *Chimère*, *Éclipse*, *Triptyk*, *Loungta*, *Battuta*, *Darshan*, *Calacas* and *On achève bien les anges (Élégies)*, are events that invariably mark their time and triumph all over, from New York to Tokyo, from Istanbul to Hong-Kong, from Moscow to Mexico. In a constant state of exploration, Bartabas regularly presents more intimate works in which he is at once creator and performer, such as *Entr'aperçu* (2004), *Le Centaure et l'Animal* (2010), created with Butoh dancer Ko Murobushi, or *Golgota* (2013), with flamenco dancer Andrés Marin.

Filmografia Filmography

2019 **Les chevaux voyageurs**
2010 **Galop arrière**
1995 **Chamane**
1993 **Mazeppa**

YOUR VISION FOR ALL



SUB-TI

ACCESS

Access Services for the Sensory Impaired

YOUR VISION
IN ANY LANGUAGE

SUB-TI

SUBTITLES

EVENTI SPECIALI
SPECIAL EVENTS

Stefano Cipani

MIO FRATELLO RINCORRE I DINOSAURI
MY BROTHER CHASES DINOSAURS

Italy, Spain 2019, 102', color, DCP

sceneggiatura *screenplay*
Fabio Bonifacci
Giacomo Mazzariol
tratto dal romanzo
based on the novel
Mio fratello rincorre i dinosauri
di *by* **Giacomo Mazzariol**
fotografia *cinematography*
Sergi Bartrolí
montaggio *editing*
Massimo Quaglia
musica *music*
Lucas Vidal
suono *sound*
Antonio Barba
scenografia *production design*
Ivana Gargiulo
costumi *costumes*
Gemma Mascagni

interpreti *cast*
Alessandro Gassmann [Davide]
Isabella Ragonese [Katia]
Rossy de Palma [zia Rock]
Francesco Gheghi [Jack]
Gea Dall'Orto [Chiara]
Maria Vittoria Dallasta [Alice]
Lorenzo Sisto [Gio]
Roberto Nocchi [Vitto]

produttori *producers*
Isabella Cocuzza
Arturo Paglia
produzione *production*
Paco Cinematografica
con *with*
Rai Cinema

co-produttore *co-producer*
Antonia Nava
co-produzione *co-production*
Neo Art Producciones
con il contributo di
with the support of
Regione Lazio
Regione Emilia Romagna
ICEC
TV3
MiBAC [Ministero per i beni e le attività culturali]
in associazione con
in association with
Imprebanca

distribuzione italiana
italian distribution
Eagle Pictures
eaglepictures.com

Jack ha sempre desiderato un fratello maschio con cui giocare e quando nasce Gio, i suoi genitori gli raccontano che suo fratello è un bambino "speciale". Da quel momento, nel suo immaginario, Gio diventa un supereroe, dotato di poteri incredibili, come un personaggio dei fumetti. Con il passare del tempo Jack scopre che in realtà il fratellino ha la sindrome di Down e per lui diventa un segreto da non svelare. Quando il ragazzo arriva al liceo e si innamora di Arianna, decide di nascondere a lei e ai nuovi amici l'esistenza di Gio. Ma non si può pretendere di essere amati celando una parte così importante di sé. La verità verrà presto a galla e alla fine Jack riuscirà a farsi travolgere dall'energia e dalla vitalità di Gio, che grazie al suo originale punto di vista riuscirà a trasformare il mondo, proprio come un supereroe.

Jack has always wanted a little brother to play with, and when Gio is born, his parents tell him his brother is a “special” child. That’s when Gio turns into a superhero with amazing powers in his big brother’s imagination, like the ones in his comic books. Over time, however, Jack learns the truth: his brother has Down syndrome, a condition Jack decides to keep secret. When he goes to high school and falls in love with Arianna, he hides Gio’s very existence from her and his new friends. But how can you expect someone to love you if you conceal such an important part of yourself? In no time, the truth comes out, and Jack realizes that Gio’s energy and vitality are contagious. Gio’s original outlook does indeed change the world, just like a superhero.

«Il romanzo di Giacomo Mazzariol ha avuto un forte impatto sulla mia immaginazione e quando ho conosciuto Jack e Gio e la loro famiglia mi sono reso conto di essere di fronte a qualcosa di davvero unico: una storia importante. La famiglia Mazzariol è dirompente: la loro indole e il loro senso di risolutezza è un esempio di umanità. La trama del film ruota intorno a una bugia terribile, spaventosa ma spontanea. Ciò che mi premeva era portare sullo schermo le emozioni e lo stato d'animo di Jack, un ragazzino di tredici anni che si confronta con la disabilità del suo tanto desiderato fratellino. Trovo affascinante, poetico e universale l'immagine di un adolescente che scappa dalla paura, fugge il confronto e che s'innamora per dimenticare, creandosi una nuova identità». [Stefano Cipani]

"Giacomo Mazzariol's novel made an enormous impression on me, and when I met Jack and Gio and their family, I realized I'd happened on something unique, a story that needed to be told. The Mazzariol family is remarkable: their temperament and resolve is an example for all, a lesson in humanity. The plot of the film revolves around an awful lie, appalling yet spontaneous. What I wanted was to bring the emotions and state of mind of a thirteen-year-old, Jack, to the screen, as he comes to grips with the disability of his long-desired little brother. The idea of a teenager who tries to escape the dread he feels and falls in love to escape his situation, creating a new identity - I find that fascinating, lyrical and universal." [Stefano Cipani]

Mentre studiava Storia e critica cinematografica all'Università di Bologna, **Stefano Cipani** è entrato a far parte del collettivo italiano d'arte e cinema, theSPONKstudios. Oltre a dirigere numerosi cortometraggi e video musicali, ha svolto differenti mansioni nella produzione di film a soggetto. Conseguita la laurea, si è trasferito a Los Angeles per un master in cinema. Ha frequentato anche la New York Film Academy. In quel periodo ha diretto i corti *Napoleon's Charm* e *While God Is Watching Us*, quest'ultimo girato in super 16mm. Dopo aver collaborato con case di produzione statunitensi e con MTV Italia, tornato nel suo paese d'origine, ha diretto *Symmetry* con Isabella Ferrari e ha collaborato con personaggi del calibro di Dante Ferretti, Ennio Morricone e Vittorio Sodano. *Mio fratello rincorre i dinosauri* è la sua opera prima.

In his four years at the University of Bologna, where he studied film history and criticism, **Stefano Cipani** became a part of theSPONKstudios, a film and art collective in Italy. He worked in different positions on feature films and also directed a number of short films and music videos. After his graduation he moved to Los Angeles to do a Master's in filmmaking. He also attended the New York Film Academy, during which time he directed two shorts, *Napoleon's Charm* and *While God Is Watching Us*, the latter shot on super 16mm. After collaborating with US production companies and MTV Italia, Cipani came back to Italy and directed *Symmetry* (2014) starring Isabella Ferrari, and started working with figures of the caliber of Dante Ferretti, Ennio Morricone and Vittorio Sodano. *My Brother Chases Dinosaurs* is Cipani's first feature film.

Filmografia Filmography

2019 **Mio fratello rincorre i dinosauri** (**My Brother Chases Dinosaurs**)
2014 **Symmetry** (short)
2011 **While God Is Watching Us** (short)
2010 **Napoleon's Charm** (short)
2009 **A Piece of Hero** (short)
2009 **A Pill for David Frikteinstein** (short)

P. David Ebersole, Todd Hughes

HOUSE OF CARDIN

United States, France, 2019, 95', color, DCP

fotografia *cinematography*
Laurent King
montaggio *editing*
Mel Mel Sukekawa-Mooring
Brad Comfort
musica *music*
James Peter Moffatt
suono *sound*
Ben Wilkins

con *with*
Pierre Cardin
Jean-Paul Gaultier
Philippe Starck
Sharon Stone
Naomi Campbell
Guo Pei
Alice Cooper
Dionne Warwick
Jean-Michel Jarre
Kenz Takada
Hanae Mori
Jenny Shimizu
Trina Turk
Yumi Katsura
Amy Fine Collins
Laurence Benaïm
Josée Dayan
The House of Cardin

produttori *producers*
Cori Coppola
P. David Ebersole
Todd Hughes
produzione *production*
The Ebersole Hughes Company

vendite internazionali *world sales*
Doc & Film International
www.docandfilm.com
t.lionel@docandfilm.com

distribuzione italiana
italian distribution
I Wonder
iwonderpictures.com
distribution@iwonderpictures.it

Milioni di persone conoscono il logo iconico e la firma presente ovunque, ma pochi sanno chi sia lo straordinario uomo che sta dietro quel marchio. Il film cerca di rispondere alla domanda: chi è Pierre Cardin? Qual è la storia di questa icona leggendaria? *House of Cardin* rappresenta un'occasione unica per sbirciare nella mente di un genio, è un documentario autorizzato che racconta la vita e i disegni di Pierre Cardin. Cardin ha concesso ai registi l'accesso esclusivo ai suoi archivi e al suo impero e ha promesso interviste inedite al tramonto di una gloriosa carriera.

Millions know the iconic logo and ubiquitous signature but few know the man behind the larger than life label. Ultimately we seek to answer the question: Who is Pierre Cardin? What is the story behind this legendary icon? *House of Cardin* is a rare peek into the mind of a genius, an authorized feature documentary chronicling the life and design of Pierre Cardin. Mr. Cardin has granted the directors the exclusive access to his archives and his empire and promises unprecedented interviews at the sunset of a glorious career.

«Realizzare *House of Cardin* è stata l'avventura di una vita. Abbiamo conosciuto Pierre come amico e ci ha insegnato a vivere, amare e creare con la sua saggezza e generosità di spirito. Abbiamo avuto davvero il grande privilegio e la responsabilità di raccontare la sua storia epica. Non era facile riassumere in un film di novantacinque minuti, una vita di novantasette anni, di cui settanta dedicati alla creazione. Era impossibile elencare lavori e conquiste, abbiamo affrontato la sfida ponendo la domanda fondamentale che ci ha guidato per tutto il percorso: chi è Pierre Cardin»? [P. David Ebersole, Todd Hughes]

"Making *House of Cardin* was the adventure of a lifetime. We've come to know Pierre as a friend, and we've been inspired to live, love and create by his wisdom and generosity of spirit. We take the great privilege and responsibility of telling his epic story very seriously. It is no easy task to fit a 97-year life and 70 years of creation into a 95-minute film. It is impossible to catalog all his work and achievement, but we tackled the challenge of asking the key question that guided us throughout: Who is Pierre Cardin?" [P. David Ebersole, Todd Hughes]

Filmografia Filmography

2019 **House of Cardin** (doc)
2017 **Mansfield 66/67** (doc)
2011 **Hit So Hard** (doc)
2010 **Swimming** (short)
2006 **Hot Chicks** (short)
2005 **Hubby/Wifey** (short)
2001 **The New Women**
2000 **Straight Right**
1995 **Ding Dong** (short)
1994 **Death In Venice, Ca** (short)

La **Ebersole Hughes Company** è una collaborazione creativa formata dalla coppia marito e marito **P. David Ebersole** e **Todd Hughes**, entrambi scrittori, registi e produttori. Hanno lavorato con HBO, Showtime, IFC, Fox TV, Sundance Channel e Lifetime. Sono noti per l'estrema varietà dei soggetti trattati, che vanno dal batterista della band di Courtney Love, Hole, alla madre di Cher, dalle persone ossessionate da *The Shining* di Stanley Kubrick a un pubblico deciso a mantenere vivo il mito della maledizione di Jayne Mansfield.

The **Ebersole Hughes Company** is a unique creative collaboration from husband/husband team **P. David Ebersole** & **Todd Hughes**, each an accomplished writer, director, producer. Credits include work with HBO, Showtime, IFC, Fox TV, Sundance Channel, and Lifetime. They're known for a colorful approach to their subjects, ranging from the drummer of Courtney Love's band Hole to the mother of Cher, from people obsessed with Kubrick's *The Shining* to a public determined to keep a myth of Jayne Mansfield's curse alive.

Federico Olivetti

IL PRIGIONIERO

Italy, 2019, 16', color, DCP

sceneggiatura *screenplay*
Federico Olivetti
fotografia *cinematography*
Nicola Cattani
montaggio *editing*
Desideria Rayner
suono *sound*
Mattia Biadene
scenografia *production design*
Caterina Da Vià

interpreti *cast*
Paolo Musio [The Prisoner]
Sabrina Impacciatore [Maria]
Franco Ravera [The Policeman]
Emma Bertoli [Girl]
Carlo Piron [Child]
Mattia Pilon [The Thief]
Laura Serena [The Victim]
Cesare Lanna [Fascist]
Mario Pirrello [Fascist]
Nora Panizzo [Tenant]
Herbert Ruggaldier [Tenant]
Luisa Conti [Tenant]
Nino Olivetti [Tenant]

produttore *producer*
Riccardo Biadene
produzione *production*
Kama Productions
coordinamento produzione
production coordinator
Silvia Jop

contatto *contact*
Kama Productions
kamaproductions2016@gmail.com

Un uomo grigio, un uomo obbediente, una mattina saluta la moglie e s'incammina verso il mercato per comprare del pesce. Si imbatte in un branco di sconosciuti. Viene scambiato per un ladro e inseguito. Trova rifugio nella cantina di un palazzo. Sopraggiunge un poliziotto, feroce e ottuso. Viene malmenato e perquisito. Scoperta la sua innocenza, il poliziotto si allontana, ordinandogli, distrattamente, di non muoversi fino al suo ritorno. L'uomo grigio interpreta alla lettera le parole del poliziotto e resta giorni, immobile, le mani sollevate, attendendo l'avvento del suo Messia.

A nondescript, law-abiding individual - a real “gray man” - goes out one morning to buy fish at the market, but crosses paths with an excitable mob of people he doesn’t know. They think he’s a thief and chase him down the street, until he shakes them off by hiding in a basement. A nasty and none too bright cop finds him there, roughs him up and searches him. Once he realizes he’s innocent, the cop leaves, after ordering him not to move from the spot till he returns. The nondescript former suspect obeys the policeman to the letter, and waits for days, hands up, not moving a muscle, for his Messiah to come back for him.

Filmografia
Filmography

2019 **Il prigioniero** (short)
2017 **Verso casa** (short)
2016 **Sottoterra** (short)
2015 **L'ospite** (short)

Federico Olivetti si è formato artisticamente presso Ipotesi Cinema e la New York University (Tisch School of the Arts). Per il teatro, oltre alle numerose interpretazioni e regie, ha lavorato per autori come Luca Ronconi, Peter Stein, Bruce Myers. Recentemente ha collaborato con Anatolij Vassil'ev. Al cinema ha recitato nel film *La parola amore esiste* diretto da Mimmo Calopresti. È stato assistente di Marco Bellocchio, Marco Tullio Giordana e dello stesso Calopresti. Ha scritto e diretto *L'ospite* (2015), *Sottoterra* (2016) e *Verso casa* (2017), tre cortometraggi selezionati e premiati in molti festival.

Federico Olivetti studied film at Ipotesi Cinema and New York University (Tisch School of the Arts). Alongside his numerous acting roles and directing stints for the stage, he has worked for theater greats such as Luca Ronconi, Peter Stein, and Bruce Myers, and has recently collaborated with Anatoly Vasiliev. As for the big screen, he has an acting credit in the film *La parola amore esiste* by Mimmo Calopresti, and served as assistant director to Calopresti, Marco Bellocchio, and Marco Tullio Giordana. Olivetti wrote and directed *L'ospite* (2015), *Sottoterra* (2016) and *Verso casa* (2017), three short films that have won awards at a number of festivals.

«È sempre giusto obbedire alla legge? L'obbedienza comporta responsabilità? Come rispondere a una legge ingiusta? Chi sa di dovere e potere dissentire, sa anche che quando non dissente esprime un tacito consenso. Ho affidato questi interrogativi a un racconto grottesco e paradossale che vuole descrivere le conseguenze disumanizzanti dell'asservimento all'arbitrio dell'autorità. Il racconto è affidato a una forma di rappresentazione che svela la propria artificiosità: la recitazione si discosta, infatti, dal modello psicologico-naturalista. Il riferimento linguistico dominante è l'espressionismo. Molte sono le rivisitazioni del cinema di Fritz Lang». [Federico Olivetti]

"Is obeying the law always the right thing to do? Isn't obedience itself a responsibility? What to do when a law is unfair? If you know that you can and must disobey, you also know that when you don't disobey it's a form of tacit consent. All of these questions went into this grotesque, paradoxical tale that examines the dehumanizing consequences of slavishly obeying authority. The way I tell the story, in fact, shows exactly how artificial the story is; even the acting departs from the naturalistic, psychological style. My main model is expressionism, with quite a bit of reworking of Fritz Lang's films." [Federico Olivetti]

Gianfranco Pannone e Ambrogio Sparagna

SCHERZA CON I FANTI

Italy, 2019, 73', color, DCP

fotografia *cinematography*
Niccolò Palomba
montaggio *editing*
Angelo Musciagna
musica *music*
Ambrogio Sparagna
con la partecipazione
straordinaria di
with special appearance of
Francesco De Gregori
suono *sound*
Roberto Civitenga
ricerche d'archivio
archival research
Nathalie Giacobino

voci *voices*
Alice Girodini
Roberto Abbati
Clemente Pernarella

produzione *production*
Istituto Luce-Cinecittà
produttore esecutivo
executive producer
Maura Cosenza

distribuzione italiana
italian distribution
Istituto Luce-Cinecittà
cinecitta.com

Un viaggio tragicomico nella recente storia d'Italia e, insieme, un canto per la pace. Un percorso lungo più di cent'anni, dall'Unità d'Italia a oggi, per scandagliare il difficile, sofferto e spesso ironico rapporto del popolo italiano con il mondo militare e con il potere. Attraverso le preziose immagini dell'Archivio Luce, i magnifici canti popolari e quattro diari intimi: di un soldato del Regio nell'Ottocento, di un combattente in Etiopia nel 1935, di una donna partigiana, di un sergente della Marina militare in Kosovo. Storie private e storia collettiva di un popolo che con duemila anni di guerre potrebbe essere maestro mondiale di pace.

A tragicomic tour of Italy's recent history, and at the same time, a song of peace, the film is a backward glance that takes in over a hundred years, from the Unification of Italy to the present, to illustrate the rocky and often ironic relationship Italians have with the military and power in general. The film combines invaluable stock footage from the Istituto Luce Archives with marvelous folk songs and four diaries kept by: a soldier for the Kingdom of Italy in the 1800s, a fighter in Ethiopia in 1935, a female resistance fighter during World War II, and a sergeant in the Italian Navy in the Kosovo. The result is private stories and the collective memory of a people who, with two millennia of war under their belt, should have a few tips about world peace.

«Canti popolari e diari di guerra per raccontare, non senza umorismo, il sofferto rapporto del popolo italiano con il mondo militare e più ampiamente il potere. Questo ci siamo prefissati, senza dimenticare l'idea di un più universale inno alla pace, convinti che le drammatiche e assai spesso sanguinose vicende italiane, avvenute lungo ben due millenni, possano rappresentare un monito per tutti, pensando ai conflitti complessi di questo frangente storico». [Gianfranco Pannone]

"Folk songs and war diaries used to show, humorously at times, the strained relationship between the Italian people, the military, and power at large: this is what we set out to do, with the larger picture of a universal hymn to peace ever in our sights. We believe that Italy's tortured and often bloody history, over the course of two thousand years, could well serve as a warning for one and all, if you think of the complex conflicts playing out in our own particularly trying times." [Gianfranco Pannone]

Tra il 1991 e il 1998 **Gianfranco Pannone** dirige la *Trilogia dell'America* (*Piccola America*, *Lettere dall'America*, *L'America a Roma*) e nel 2001 *Latina/Littoria*, miglior documentario al Torino Film Festival. Tra i suoi medio e lungometraggi ricordiamo *L'esercito più piccolo del mondo* (2015, Nastro d'argento speciale) e *Lascia stare i santi* (2016, Premio Mario Gallo). I suoi lavori gli sono valsi la partecipazione a numerosi festival italiani e internazionali. Insegna regia al Master di cinema e televisione dell'Università Suor Orsola Benincasa, al Dams di Roma Tre e al CSC di Roma e Palermo.

From 1991 to 1998, **Gianfranco Pannone** directed his *Trilogia dell'America* (*Piccola America*, *Lettere dall'America*, *L'America a Roma*) and in 2001 the film *Latina/Littoria*, Best Documentary at the Torino Film Festival. His medium- and feature-length credits include *L'esercito più piccolo del mondo* (2015, Special Silver Ribbon) and *Lascia stare i santi* (2016, Premio Mario Gallo). His films have been selected for numerous Italian and international festivals. Pannone teaches directing for the Master's in film and television at the Università Suor Orsola Benincasa, at the Drama, Art and Music program at Roma Tre University and at the CSC - National Film School in Rome and Palermo.

Musicista ed etnomusicologo, **Ambrogio Sparagna** a partire dai primi anni Ottanta intraprende una articolata attività concertistica pubblicando oltre venti album. Dal 2004 al 2006 è Maestro Concertatore del Festival della Notte della Taranta e nel 2007 fonda a Roma l'Orchestra Popolare Italiana dell'Auditorium Parco della Musica. In questi anni di residenza al Parco della Musica ha composto una cinquantina di produzioni originali, che hanno avuto ampia circolazione raccogliendo dovunque grandi consensi.

A musician and ethnomusicologist, as a concert performer **Ambrogio Sparagna** toured extensively starting in the early 1980s, releasing over twenty albums. From 2004 to 2006 he was the Music Director of the Festival of the Night of the Taranta, and in 2007 he founded the Orchestra Popolare Italiana at Rome's Auditorium Parco della Musica. During his residency at the Parco della Musica, Sparagna has composed roughly fifty original productions that have toured to widespread critical and audience acclaim.

Filmografia parziale
Partial filmography

2019 **Scherza con i fanti** (doc)
2017 **Mondo Za** (doc)
2016 **Lascia stare i Santi** (doc)
2015 **L'esercito più piccolo del mondo** (doc)
2015 **Aniello e il professore** (doc, short)
2014 **Sul vulcano** (doc)
2012 **Ebrei a Roma** (doc)
2012 **Scorie in libertà** (doc)
2010 **ma che Storia...** (doc)
2008 **Il sol dell'avvenire** (doc)
2005 **Io che amo solo te**
2004 **Pietre, miracoli e petrolio** (doc)
2001 **Latina/Littoria** (doc)
2000 **Sirena operaia** (doc)
1988 **L'America a Roma** (doc)
1995 **Lettere dall'America** (doc)
1991 **Piccola America** (doc)

Mario Sesti

MONDO SEXY

Italy, 2019, 75', color, DCP

sceneggiatura *screenplay*
Mario Sesti
montaggio *editing*
Tommaso Sesti
musica *music*
Federico Badaloni

con *with*
Domenico Monetti
Antonio Tentori
Mino Loy
Sabina Ambrogi
Luana De Vita
Albadoro Gala

produttore *producer*
Pierfrancesco Fiorenza
produzione *production*
Augustus Color
con il contributo di
with the support of
Regione Lazio

distribuzione italiana
italian distribution
Compass Film
compassfilm@hotmail.it

Immagini di repertorio di dodici film documentari erotici degli anni Sessanta. Un ritmo e uno stile di montaggio incalzanti, a tratti quasi ipnotico, segue sonorità contemporanee create ad hoc. La voce dell'autore rompe questo ritmo con un testo che si ispira a Roland Barthes. Il documentario propone un viaggio nel mondo dello strip-tease che evocava l'universo del nudo e del desiderio nella vita notturna degli anni Sessanta.

Stock footage from twelve erotic documentaries from the 1960s, interwoven and tightly paced courtesy of an editing that is at times almost hypnotic, to the beat of contemporary sounds created ad hoc. The director's voice breaks in with a narration inspired by Roland Barthes. The documentary offers a close-up look at the art of the strip-tease and the night-life of the Sixties, in a world of naked desire.

«Il film setaccia e decostruisce figure, narrazioni e modi di produzione di questi film a basso costo che realizzavano grandi profitti (fino a quattro volte il loro costo) ma soprattutto passa ai raggi X le modalità di discriminazione e adozione di stereotipi sessuali, sfruttamento e abuso dell'immagine del corpo femminile che oggi appaiono altamente controverse e che in questi film sembrano messi sotto una lente d'ingrandimento "involontariamente" rivelatrice. Attraverso le testimonianze di critici ed esperti del genere, di giornaliste e studiose contemporanee, di terapeute e protagoniste del burlesque, ho cercato di mappare e ricostruire il set dell'immaginario di quel cinema, il modo in cui riflette società, ritualità, idee e comportamenti dominanti e traccia, da quella scena, la distanza che, dopo la rivoluzione del #MeToo, in tutto il mondo, ci separa nettamente da uno sguardo di cui abbiamo imparato a riconoscere i limiti, l'inadeguatezza, l'odioso potere». [Mario Sesti]

"The film hunts out and deconstructs the personalities, narratives and production styles of these low-budget but big box office films (that could rake in up to four times what they cost to turn out), but above all outs all the variations on discrimination, sexual stereotypes, and exploitation of the woman's body that appear highly controversial today. All are aspects that this film examines as if under a microscope, one that is 'involuntarily' revealing. By means of interviews with critics and experts on the genre, as well as female journalists and contemporary scholars, therapists and burlesque performers, I tried to map out and reconstruct the set of images associated with this film genre. Then understand the ways in which it reflects society, rituality, mainstream ideas and behaviors, and starting from that one scene, how, after the worldwide revolution of the #MeToo movement, it exposes the distance between us today and a mentality whose limits, inadequacy and abuse of power we can now see clearly." [Mario Sesti]

Critico, giornalista e regista cinematografico, **Mario Sesti** è autore di un programma di cinema e cultura su Iris (*Splendor - Suoni e Visioni*). Ha diretto più di dieci documentari, selezionati ai festival di Cannes, Venezia, Locarno e Torino. Ha vinto due volte il premio per il migliore libro di cinema (nel 1994 con *Nuovo Cinema Italiano* e nel 1997 con *Tutti i film di Pietro Germi*) e nel 2005 si è aggiudicato il premio Diego Fabbri sempre per il miglior libro di cinema dell'anno (*In quel film c'è un segreto*). È tra i curatori della Festa del Cinema di Roma. Ha diretto, dal 2012 al 2014, il Taormina Film Fest. Ha collaborato alla sceneggiatura di *Appassionate* (1999) e a quella di *Cosa c'entra con l'amore* (1997) con la quale ha vinto il premio Solinas insieme a Ivan Cotroneo e Silvia Barbiera.

Critic, journalist and film director, **Mario Sesti** hosts a television program on film and culture at large on Iris (*Splendor - Suoni e Visioni*). He has directed over ten documentaries selected for festivals such as Cannes, Venice, Locarno and Torino. He has twice won an award for the best book about film (for his *Nuovo Cinema Italiano* in 1994 and his *Tutti i film di Pietro Germi* in 1997). In 2005 he won the Diego Fabbri Award for best film-related book of the year (*In quel film c'è un segreto*). Sesti is a curator of the Rome Film Fest and directed the Taormina Film Fest from 2012 to 2014. He co-wrote the screenplay for the films *Appassionate* (1999) and *Cosa c'entra con l'amore* (1997); for the latter he was awarded the Solinas Prize, together with Ivan Cotroneo and Silvia Barbiera.

Filmografia Filmography

2019 **Mondo sexy** (doc)
2019 **Cinecittà - I mestieri del cinema. Bernardo Bertolucci: no end travelling** (doc)
2017 **La voce di Fantozzi** (doc)
2015 **Senza Lucio** (doc)
2013 **La voce di Berlinguer** (doc, with Theo Teardo)
2012 **Fiamme di Gadda. A spasso con l'ingegnere** (doc)
2005 **La voce di Pasolini** (doc, with Matteo Cerami)
2003 **L'ultima sequenza** (doc)
1997 **L'uomo dal sigaro in bocca** (doc)

Phillip Youmans

BURNING CANE

United States, 2019, 78', color, DCP

sceneggiatura *screenplay*
Phillip Youmans
fotografia *cinematography*
Phillip Youmans
montaggio *editing*
Phillip Youmans
Ruby Kline
musica *music*
Robert Johnson
Mary Lou Williams
suono *sound*
Mose Mayer
Armann Turner
Rahsaan Ison
scenografia *production design*
Ojo Akinlana

interpreti *cast*
Wendell Pierce
[Reverend Tillman]
Karen Kaia Livers
[Helen Wayne]
Dominique McClellan
[Daniel Wayne]
Braelyn Kelly [Jeremiah Wayne]
Emyri Crutchfield [Sherry Bland]
Cynthia Capers [Marsha Bland]

produttori *producers*
Phillip Youmans
Cassandra Youmans
Wendell Pierce
Benh Zeitlin
Karen Kaia Livers
Mose Mayer
Ojo Akinlana
produzione *production*
Denizen Pictures
co-produttori *co-producers*
Isaac Webb
Jakob Johnson
in associazione con
in association with
The Sunhawk Company

vendite internazionali *world sales*
Cinetic Media
www.cineticmedia.com
international@cineticmedia.com

In accordo con
In collaboration with

TRIBECA FILM FESTIVAL

Burning Cane racconta la storia di una donna profondamente religiosa che lotta per conciliare la sua fede e l'amore che prova per il figlio alcolizzato e per un predicatore travagliato.

Burning Cane tells the story of a deeply religious woman's struggle to reconcile her convictions of faith with the love she has for her alcoholic son and a troubled preacher.

Filmografia
Filmography

2019 **Burning Cane**

«Girare *Burning Cane* è stato un modo terapeutico per risolvere alcuni dei miei conflitti interiori. Desidero che il pubblico capisca ed entri in empatia con la decisione che Helen prende alla fine; spero anche che veda nella brutalità del presente le cause delle sue azioni». [Phillip Youmans]

"Making *Burning Cane* was a therapeutic way to work out some of my personal conflicts. I want audiences to understand and empathize with the decision that Helen ultimately makes; I also hope they recognize the brutality present in what motivates her actions." [Phillip Youmans]

A diciannove anni, **Phillip Youmans** con *Burning Cane* è diventato il primo regista afroamericano e, al tempo stesso, il più giovane a vincere il Founder's Award per il miglior film al Tribeca Film Festival. Opera prima che ha scritto, diretto, girato e montato durante l'ultimo anno di liceo. In precedenza, ha realizzato qualche cortometraggio. La sua più recente installazione video si intitola *Won't You Celebrate with Me*. Attualmente è in fase di post-produzione *Anatomy of Angels*, il documentario sul musicista jazz Jon Batiste, nomination ai Grammy Award.

At 19, **Phillip Youmans** became the youngest and first African-American director to win the Founder's Award for Best Narrative Feature at the Tribeca Film Festival for his feature-length debut, *Burning Cane*, which he wrote, directed, shot, and edited during his final years of high school. Before high school, Phillip began writing, directing, shooting, and editing his own short films. His most recent video installation is titled *Won't You Celebrate with Me*. Furthermore, Phillip is in post-production for his documentary about the Grammy-nominated jazz musician Jon Batiste, titled *Anatomy of Angels*.

DGCINEWS

DgCinews il periodico di informazione e cultura cinematografica della Direzione Generale Cinema e di Istituto Luce Cinecittà è un utile strumento di confronto e di approfondimento per gli operatori del settore.

Una guida stimolante e di facile interattività per un pubblico di appassionati, un sostegno differente e complementare al Cinema Italiano che include una newsletter quindicinale inviata via email agli iscritti ed un Archivio online dei periodici precedenti. Si affianca al progetto editoriale di CinecittàNews e al periodico di approfondimento 8½ - Numeri Visioni e prospettive del Cinema Italiano.
Il periodico si avvale della collaborazione di "**Italy for Movies**", con news dal portale nazionale delle location e degli incentivi alla produzione cinematografica.

Consultabile all'indirizzo **www.dgcinews.it**

Buona visione!

dgcinews.it
cinema.beniculturali.it
cinecittaluce.it

MiBAC Direzione Generale CINEMA

LUCE CINECITTÀ

NOTTI VENEZIANE
VENETIAN NIGHTS

Mauro Caputo

LA LEGGE DEGLI SPAZI BIANCHI
THE LAW OF WHITE SPACES

Italy, 2019, 61', color

sceneggiatura *screenplay*
Mauro Caputo
tratto da un racconto di
based on a story by
Giorgio Pressburger
fotografia *cinematography*
Daniele Trani
montaggio *editing*
Daniele Trani
musica *music*
Francesco Morosini
suono *sound*
Francesco Morosini
scenografia *production design*
Mauro Caputo
Federica Crevatin

interpreti *cast*
Fulvio Falzarano
Omero Antonutti [narrator]
Antonio Cacace
Nadia Pastorcich
Paola Pini
Daniele Tenze

produttori *producers*
Federica Crevatin
Omar Soffici
produzione *production*
VOX Produzioni
in collaborazione con
in collaboration with
Collective Pictures
A_LAB
in associazione con
in association with
Istituto Luce-Cinecittà

distribuzione italiana
italian distribution
Istituto Luce-Cinecittà
cinecitta.com

Tutto è scritto negli spazi bianchi, tra una lettera e l'altra. Il resto non conta. Una fredda mattina d'inverno, il dottor Fleischmann, si trova ad affrontare l'inizio di una progressiva perdita di memoria. Inizia così l'apologo, in un'atmosfera onirica dove realtà e finzione sembrano intrecciarsi e a tratti confondersi. Il protagonista, un uomo di scienza, si ritrova immerso, suo malgrado, in un universo, quello della malattia, dominato da misteriosi rapporti tra il destino e le vicende biologiche e fisiologiche che regolano la vita.

The message is all in the white spaces between one letter and the next: the rest doesn't matter. One cold winter morning, Dr. Fleischmann realizes he is starting to lose his memory. So begins a morality tale, in a dream-like state in which truth and fiction become entangled and lose their contours. The main character, a scientist, is reluctantly drawn into a world - his disease - in which mysterious bonds prevail: those between fate and the biological and physiological criteria that regulate existence.

Mauro Caputo ha fondato a Trieste la società cinematografica VOX Produzioni. Nel 2013 dirige e produce il documentario *Messaggio per il secolo* con la partecipazione di Giorgio Pressburger e Claudio Magris. L'anno seguente realizza *L'orologio di Monaco*, da una raccolta di racconti di Giorgio Pressburger, che ne è protagonista e voce narrante. Il documentario è selezionato al Festival Internazionale del Film di Roma e nel corso dello stesso anno, per il Giorno della Memoria, promosso dagli Istituti Italiani di Cultura e Ambasciate nel mondo, è proiettato in molte città dei cinque continenti. Nel 2016 presenta alle Giornate degli Autori, *Il profumo del tempo delle favole*. Dopo la morte di Pressburger realizza, occupandosi della sceneggiatura e della regia, *La legge degli spazi bianchi*, completando la trilogia dedicata all'autore di origini ungheresi.

Mauro Caputo founded the production company VOX Produzioni in Trieste. In 2013 he directed and produced the documentary *Messaggio per il secolo* featuring Giorgio Pressburger and Claudio Magris. The following year he directed *L'orologio di Monaco*, based on a short story collection by Giorgio Pressburger, who also appeared in and narrated the film. This film was selected for the Rome Film Fest and, in the same year, for the International Holocaust Remembrance Day, promoted by Italy's Cultural Institutes and embassies around the world and screened in numerous cities on five continents. In 2016, Caputo's film *Il profumo del tempo delle favole* premiered at Giornate degli Autori. After Pressburger's death, Caputo wrote and directed *The Law of White Spaces*, completing the trilogy devoted to the Hungarian-born Italian author.

Filmografia
Filmography

2019 **La legge degli spazi bianchi**
2016 **Il profumo del tempo delle favole**
2014 **L'orologio di Monaco**
2013 **Messaggio per il secolo**

Tomaso Pessina

EMILIO VEDOVA. DALLA PARTE DEL NAUFRAGIO

Italy, 2019, 68', color

sceneggiatura *screenplay*
Tomaso Pessina
fotografia *cinematography*
Michele Vairo
Lucio Pontoni
montaggio *editing*
Olga Stopazzolo
musica *music*
Sample
suono *sound*
Matia Strang

con *with*
Toni Servillo

produttore *producer*
Elena Pedrazzini
produzione *production*
Twin Studio
in collaborazione con
in collaboration with
Fondazione Emilio e Annabianca Vedova

contatto *contact*
Twin Studio
elenapedrazzini@twinstudio.it

Il documentario racconta la figura artistica di Emilio Vedova, pittore veneziano di fama internazionale di cui quest'anno si celebra il centenario. A guidarci saranno i diari di Vedova, letti da un interprete d'eccellenza: Toni Servillo. E a corredo, un coro d'interviste a personaggi del mondo dell'arte, che l'hanno conosciuto e visto in azione. Soprattutto, ci sarà la figura potente di Vedova, con materiali d'archivio inediti e il suo tratto pittorico.

The documentary is about the well-known Venetian artist, Emilio Vedova, born exactly one hundred years ago. Our guide to the artist's life is his own diaries, read to us by a superb actor: Toni Servillo. The portrait of the artist is rounded out by interviews with influential figures in the art world who knew Vedova and saw him in action. Above all, however, it is Vedova himself who erupts on the screen, thanks to never-before-seen archival footage and his own painting style.

Filmografia
Filmography

2019 **Emilio Vedova. Dalla parte del naufragio** (doc)
2015 **Africa Mission** (doc)
2005 **Quando tocca a te** (short)
2003 **Fuori Tempo** (short)
2001 **Quasi Pietra** (short)

Tomaso Pessina è regista e sceneggiatore. Vive e lavora a Milano. La sua formazione si svolge tra i corsi di cinema alla New York University e, soprattutto, i set cinematografici al fianco del suo maestro Pupi Avati ma anche di Giulio Manfredonia, Antonio Albanese e altri. Tornato a Milano, insieme a Elena Pedrazzini, fonda Twin Studio, luogo creativo e casa di produzione con cui sono realizzati progetti per il mondo della moda e dell'arte. Gira numerosi video e documentari tra Italia, Europa, America e Cina. Esperienze che gli consentono di lavorare con star come Penelope Cruz, Leo Wu Lei e Liu Shishi.

Tomaso Pessina is a screenwriter and director who lives and works in Milan. His introduction to filmmaking was via courses at New York University, but more importantly, his experience on set working with his mentor Pupi Avati, Giulio Manfredonia, and Antonio Albanese, among others. Once back in Milan, he and Elena Pedrazzini co-founded Twin Studio, a production company and creative space that made films about fashion and the art world. Pessina has made numerous videos and documentaries in Italy, Europe, America and China, all experiences that gave him the privilege of working with stars such as Penelope Cruz, Leo Wu Lei and Liu Shishi.

Jared P. Scott

THE GREAT GREEN WALL

UK, 2019, 91', color

sceneggiatura *screenplay*
Jared P. Scott
fotografia *cinematography*
Timothy Cragg
montaggio *editing*
Pilar Rico
musica *music*
Charlie Mole
Inna Modja
suono *sound*
Adam Prescod

interpreti *cast*
Inna Modja
Didier Awadi
Songhoy Blues
Waje
Betty G

produttori *producers*
Fernando Meirelles
Sarah Macdonald
Alexander Asen
produzione *production*
Make Waves
in associazione con
in association with
The United Nations Convention to Combat Desertification
co-produttori *co-producers*
Nick North
Charly W. Feldman
Fabrizio Zago
Camilla Nordheim-Larsen
Claude Grunitzky
Sian Kevill
Inna Modja
Marco Conti Sikic
Giulia Braga

con il contributo di
with the support of
Connect4Climate - World Bank Group
Building Energy
Wallace Global Fund
African Union
Global Environment Facility
Irish Aid
SOS Sahel
Tree Aid

vendite internazionali *world sales*
WaZabi Films
sales@wazabifilms.com

Il produttore esecutivo Fernando Meirelles e la musicista maliana Inna Modja ci conducono in un epico viaggio lungo la Grande Muraglia Verde dell'Africa - cioè l'idea ambiziosa di un muro di alberi da far crescere attraverso l'intero continente allo scopo di combattere la siccità, la desertificazione e i cambiamenti climatici.

Executive Producer Fernando Meirelles and Malian musician Inna Modja take us on an epic journey along Africa's Great Green Wall - an ambitious vision to grow a wall of trees stretching across the entire continent to fight against increasing drought, desertification and climate change.

Jared P. Scott è un regista vincitore di numerosi premi. I suoi film sul clima sono stati selezionati nei festival internazionali, hanno partecipato a eventi di grandi istituzioni mondiali e sono stati proiettati in centinaia di paesi tra cui Stati Uniti, Canada e Regno Unito. Il suo lavoro ha contribuito inoltre a formare un movimento contro gli investimenti nei combustibili fossili e ha spinto a realizzare, prima del vertice delle Nazioni Unite del 2014, la più grande marcia sui cambiamenti climatici dei nostri tempi.

Jared P. Scott is an award-winning filmmaker. Jared's climate films have been released theatrically (US, Canada, UK), premiered at top-tier festivals and distributed in over 200 countries and territories. They have also screened at high-level events. His films helped spark the fossil fuel divestment movement and galvanized the largest climate march in history days before the 2014 UN Climate Summit.

Filmografia
Filmography

2019 **The Great Green Wall** (doc)
2016 **The Age of Consequences** (doc)
2015 **Requiem for the American Dream** (doc)
2014 **Disruption** (doc)
2013 **Do the Math** (doc)

Giancarlo Soldi

CERCANDO VALENTINA. IL MONDO DI GUIDO CREPAX

Italy, 2019, 76', color

sceneggiatura *screenplay*
Giancarlo Soldi
Marco Lodoli
fotografia *cinematography*
Giuseppe Baresi
montaggio *editing*
Silvia Di Domenico
musica *music*
Teho Teardo

interpreti *cast*
Riccardo Vianello
[Philip Rembrandt]

produttore *producer*
Stefania Casini
produzione *production*
Bizef Produzione
in collaborazione con
in collaboration with
Rai Com
Rsi Radiotelevisione Svizzera
Rai Cultura
Chromatica
con il contributo di
with the support of
MiBAC [Ministero per i beni e le attività culturali]
Toscana Film Commission
in associazione con
in association with
Laser Digital Film

contatto *contact*
Bizef Produzione
bizefproduzione@me.com

Fine anni Sessanta: Parigi, Londra, Milano vivono un fermento creativo, pulsano allo stesso ritmo, stelle della stessa costellazione culturale, che si ribella, si rinnova. Guido Crepax intercetta tutte le novità di una Milano in fermento, della rivoluzione che è anche estetica e li traspone nel suo fumetto, dove arte, musica, design, cinema e moda si contaminano rompendo e innovando gli schemi della narrazione. Valentina è il suo alter ego, la fotografa sognatrice diventa un'icona amata da più generazioni.

The late 1960s: Paris, London and Milan all move at the same fast pace, fueled by a fresh creative and rebellious impetus. Guido Crepax picks up on this energy in Milan, a creative hothouse undergoing what is also an aesthetic revolution, and transfers it to a comic strip in which art, music, design, film and fashion all blend together, breaking with traditional narrative structure. The dreamy photographer Valentina, Crepax's alter ego, becomes a cross-generational icon.

Giancarlo Soldi ha esordito nel 1979 dirigendo il cortometraggio *Paranaia*. Con *No Future*, nel 1982, si aggiudica la rassegna Filmmaker a Milano. Nel 1985 gira *Polsi sottili* (premio per il soggetto Filmmaker 1985), e lo presenta al Forum del Festival di Berlino. Realizza poi *Candid Kantor*, un documentario per il Centro d'arte Contemporanea di Norimberga, Menzione Speciale al Festival Teatro in video, 1986. Nel 1992, il suo primo lungometraggio di finzione, *Nero*, è selezionato alla Mostra del Cinema di Venezia. È il 2001, quando con il documentario *Un angolo di mondo* vince il primo premio per la Creatività al Chicago Film Festival. Nel 2014 presenta *Nessuno siamo perfetti* al Festival di Torino, ricevendo una Menzione Speciale ai nastri d'Argento.

Giancarlo Soldi directed his first film in 1979, the short *Paranaia*. His 1982 short *No Future* earned kudos at the Filmmaker Festival in Milan. In 1985 his short *Polsi sottili* won an award for original story at Filmmaker, and Soldi presented it in the Berlinale's Forum section. He went on to make *Candid Kantor*, a documentary for the Center for Contemporary Art in Nuremberg, which won a Special Mention at the Festival Teatro in video in 1986. His first feature-length film, *Nero*, was selected for the Venice Film Festival in 1992. In 2001, his documentary *Un angolo di mondo* won the first Creative Film Award at the Chicago Film Festival. And in 2014 his film *Nessuno siamo perfetti* premiered at the Torino Film Festival and received a Special Mention at the Silver Ribbons.

Filmografia Filmography

2019 **Cercando Valentina** (doc)
2019 **Diabolik sono io** (doc)
2016 **Cinque mondi** (doc)
2015 **Bianca, la folle illusione** (doc)
2014 **Nessuno siamo perfetti** (doc)
2012 **Come Tex nessuno mai** (doc)
2009 **Graphic Reporter** (doc)
2008 **Così lontani, così vicini** (doc)
2007 **Un mondo cantato** (doc)
2006 **Nuvole parlanti** (doc)
2000 **Un angolo di mondo** (doc)
1992 **Nero**
1986 **Candid Kantor** (doc)
1989 **Frammenti d'amore** (doc)
1985 **Polsi sottili** (short)
1982 **No future** (short)
1979 **Paranaia** (short)

Maddalena Stornaiuolo, Antonio Ruocco

SUFFICIENTE

Italy, 2019, 10', color

sceneggiatura *screenplay*
Rosario Esposito La Rossa
tratto da *based on Fiori d'agave*
di *by* **Rosario Esposito La Rossa**
fotografia *cinematography*
8mm
montaggio *editing*
Julien Panzarasa
suono *sound*
8mm

con *with*
Alessio Conte
Agostino Chiummariello
Pina Di Gennaro
Maddalena Stornaiuolo

produttori *producers*
Gianluca Arcopinto
Giulia D'Amato
Rosario Esposito La Rossa
produzioni *productions*
La Scugnizzeria
Palabras
in collaborazione con
in collaboration with
Collettivo Mina
con il contributo di
with the support of
Cassa di Sovvenzioni e Risparmio - Banca d'Italia

distribuzione italiana
italian distribution
Pablo
Kio film
pablodistribuzione.blogspot.com
delbuonovalentina@yahoo.it
kiofilm@yahoo.it

Filmografia
Filmography

Maddalena Stornaiuolo
2019 **Sufficiente** (short)

Antonio Ruocco
2019 **Sufficiente** (short)
2010 **La strage di Sant'Alessandro** (doc)
2010 **Angeli caduti** (short)

Attrice di teatro e televisione, **Maddalena Stornaiuolo** al cinema è stata Gelsomina Verde nel film omonimo di Massimiliano Pacifico, presentato alla Mostra di Pesaro. Ha recitato anche in *Assolo* di Massimo Piccolo e in *Resto con te* di Vincenzo Caiazzo. Per il teatro, è protagonista in *Lenuccia - Una partigiana del Sud*. A Scampia ha fondato la scuola di recitazione La Scugnizzeria.

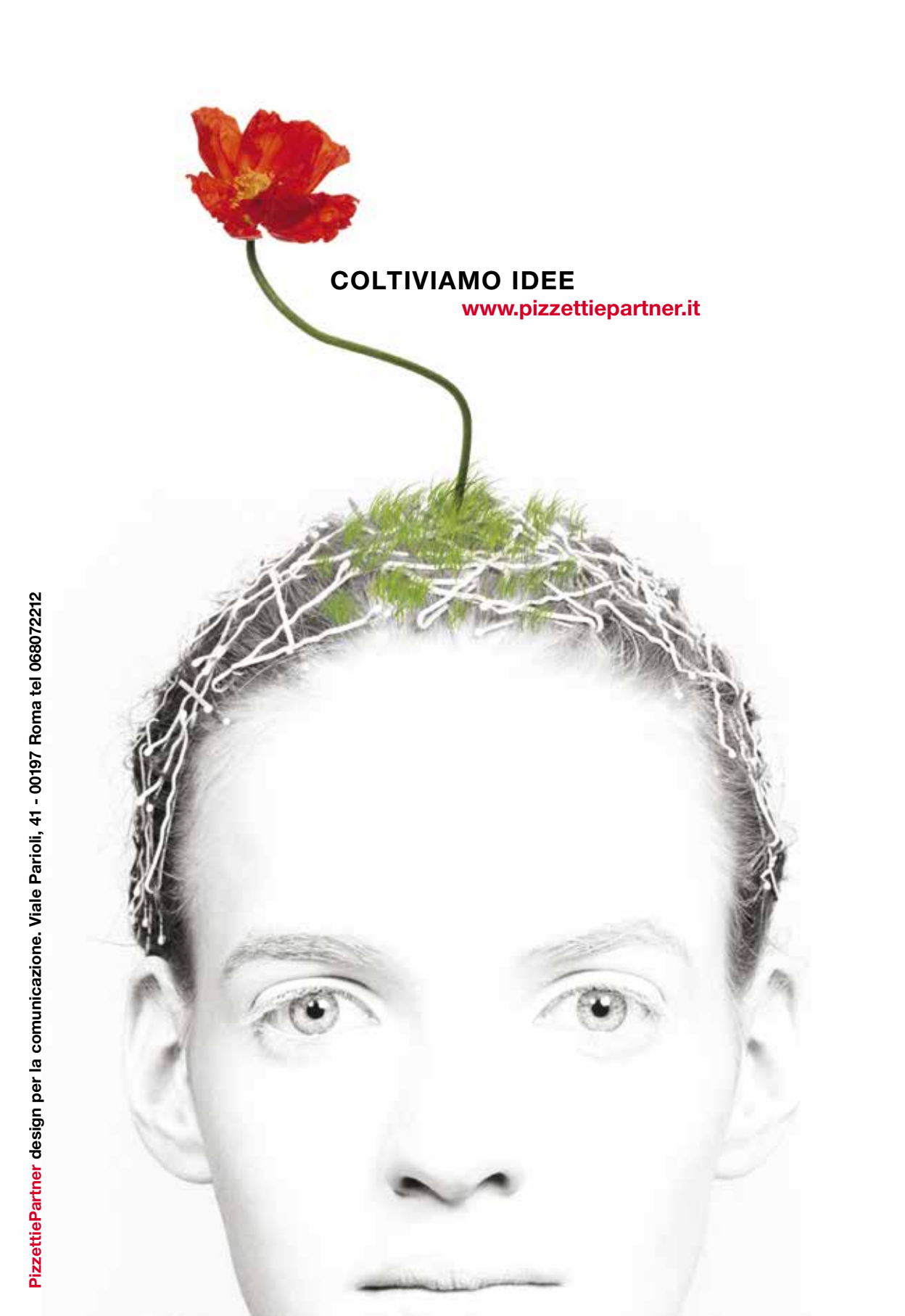
A stage and screen actress, **Maddalena Stornaiuolo** played Gelsomina Verde in the film of the same name by Massimiliano Pacifico, selected for the Pesaro Film Festival. She has also appeared in *Assolo* by Massimo Piccolo and *Resto con te* by Vincenzo Caiazzo. On stage, she starred in *Lenuccia - Una partigiana del Sud*. She founded an acting school in Scampia called La Scugnizzeria.

In una scuola della periferia nord di Napoli, un ragazzo di circa quindici anni si presenta alla commissione di esami di licenza media. I professori lo accolgono con lo scetticismo riservato agli alunni pluriripetenti. Lui non si perde d'animo e racconta con fermezza la sua tesina che parte dalla storia, la sua storia, che è stata segnata da un accadimento drammatico, per arrivare a parlare del corpo umano e del *Cristo Velato*. I professori rimarranno in silenzio ad ascoltarlo. A lui basterà aver strappato la sufficienza. Il film è stato ideato e realizzato nell'ambito del corso di produzione cinematografica di Vodisca Teatro / La Scugnizzeria curato da Gianluca Arcopinto e Vincenzo Marra.

In a middle school on the northern outskirts of Naples, a teenager roughly fifteen years old appears before the examiners to earn his diploma. The professors are as skeptical as can be expected about a student who has repeated the year more than once, but the boy isn't intimidated and delivers his oral report about history, his own personal history, marred by a tragedy, and then moves on to discuss the human body and the sculpture *The Veiled Christ*. The teachers hear him out in silence; a passing grade is all he asks for. The film was conceived and produced as part of a film production course at Vodisca Teatro / La Scugnizzeria held by Gianluca Arcopinto and Vincenzo Marra.

Antonio Ruocco inizia ad avvicinarsi al cinema all'università. Ha partecipato al Festival del cinema autoprodotto, con *Angeli caduti*. Insieme a Gaetano Acunzo, realizza il documentario *La strage di Sant'Alessandro*. Dal 2011 è presidente, autore e regista dell'associazione Karma Arte Cultura Teatro che realizza spettacoli teatrali itineranti e interattivi nei siti culturali.

Antonio Ruocco's short film *Angeli caduti* was selected for the Festival del cinema autoprodotto. He co-directed the documentary *La strage di Sant'Alessandro* with Gaetano Acunzo. Since 2011 he has been playwright, director and president of the association Karma Arte Cultura Teatro, which produces theatrical productions held on sites of cultural interest.



PizzettiePartner design per la comunicazione. Viale Parioli, 41 - 00197 Roma tel 0680722212

MIU MIU WOMEN'S TALES

LE STAGIONI DELLA CREATIVITÀ

Dal 2011, l'anno di Lucrecia Martel e Zoe Cassavetes, il matrimonio nel segno della creatività femminile tra Miu Miu e le Giornate degli Autori si conferma a Venezia con la collana dei "Women's Tales". Quest'anno è la volta di #17 e #18 con Hailey Gates e Lynne Ramsay all'onore della scelta. A scorrere la lista di questi racconti brevi che ogni volta disegnano percorsi nuovi si potrebbe tracciare un diagramma della progressiva affermazione di una generazione di autrici che stanno cambiando la storia del cinema: dall'antesignana Agnès Varda, che a tante ha aperto la strada con la sua sfrontata gioia di vivere e di raccontarsi, a Ava DuVernay; dalle voci nuove del Medio Oriente (basti citare Hiam Abbass e Haifaa al-Mansour quest'anno in lizza per il Leone d'oro) alle scoperte di Cannes come Naomi Kawase e Alice Rohrwacher, che quest'anno ha regalato il suo sguardo alle Giornate per l'immagine ufficiale. E poi talenti glamorous come Chloë Sevigny o Dakota Fanning e registe di qualità come Celia Rowlson-Hall, Miranda July o Giada Colagrande, a cui molto dobbiamo per la riuscita di questo progetto. Ma le giornate dei "Miu Miu Women's Tales" a Venezia non avrebbero senso se private di momenti di dialogo e racconto in diretta come i talk gestiti ogni anno da una grande giornalista come Penny Martin. Incontri che si tengono all'Hotel Excelsior, nello spazio della Regione Veneto, a cui va un doveroso ringraziamento.

Nell'arco degli undici giorni della Mostra, dedicarne tre alle voci della creatività femminile vuol dire credere che questo valore non sia un'aggiunta al programma, ma un cuore prezioso che indirizza la nostra sensibilità nella selezione e una battaglia per la parità, mai sbandierata ma ricercata, mai sull'onda della cronaca ma in sintonia coi tempi. Questo progetto è nato dall'entusiasmo di Miuccia Prada ed è diventato realtà grazie all'impegno di tante persone che vogliamo ringraziare. Un progetto che lascerà il segno anche in futuro perché non è mai stato una "macchina celibe", ogni volta ha assunto i colori - irripetibili - delle due artiste chiamate a collaborare e ogni volta ha portato con sé sorprese e protagoniste della cultura internazionale. Donne che non hanno bisogno di difendere la propria femminilità, ma sanno imporla come appunto un valore assoluto; donne che guardano il mondo con un occhio diverso e non hanno successo per le "quote rosa", ma per la loro forza e originalità. Quali registe ci saranno dietro l'hashtag #19 e #20? Le aspettiamo.

TIMES OF CREATIVITY

Since 2011, the year the “Women’s Tales” series was launched with films by Lucrecia Martel and Zoe Cassavetes, Miu Miu and Giornate degli Autori, in a marriage of true minds, have renewed their vows in Venice every year, in the name of women’s creativity. This year we’re up to #17 and #18, with Hailey Gates and Lynne Ramsay being honored. In fact, one glance at the honor roll of these short tales that reinvent themselves every time and you could chart the rise of a generation of women filmmakers who are changing the history of film. From the pioneer Agnès Varda, who led the way with her unabashed joie de vivre and narrative verve, to Ava DuVernay; from the fresh voices of the Middle East (such as Hiam Abbass and Haifaa al-Mansour, who is in the running for the Golden Lion this year), to Cannes revelations Naomi Kawase and Alice Rohrwacher, the latter of whom gazes at us from the Giornate poster this year, the list is long and includes glamorous talent of the likes of Chloë Sevigny and Dakota Fanning, and top-notch directors such as Celia Rowlson-Hall, Miranda July or Giada Colagrande, to whom the success of our program owes much. Still, the “Miu Miu Women’s Tales” series would make no sense without its occasions for dialogue, like the talks conducted every year by a superb journalist such as Penny Martin. The talks will be held at the Hotel Excelsior, in the space lent to Giornate by the Veneto Region, to whom we offer our heartfelt thanks.

With the Venice Film Festival running eleven days, the decision to devote three of those to the voices of women’s creativity means that the topic is not just an add-on but a deep-seated value that guides our sensibility in our selection process; and it’s a battle for equality, which isn’t shouted from the rooftops or headline fodder yet is very much in tune with the times. The brainchild of Miuccia Prada, this project became a reality thanks to the commitment of many individuals we wish to thank. It’s a project sure to leaves its mark on the future, too, since it has never been a “bachelor machine”: each time it has taken on the unique guise of the two artists invited to take part, global cultural figures who have never failed to surprise, and women who don’t need to defend their own femininity, but champion it as a value in absolute terms. They bring a fresh perspective to our world and don’t get a leg up because they are women: they succeed through the power of their own energy and originality. Which women filmmakers will be behind the hashtags #19 and 20? We can’t wait to find out.

Hailey Gates

#17 SHAKO MAKO

Italy, United States, 2019, 17', color, DCP

sceneggiatura *screenplay*
Hailey Gates
fotografia *cinematography*
Adam Newport-Berra
musica *music*
Christopher Bear

interpreti *cast*
Alia Shawkat

produttori *producers*
Alicia Van Couvering
Jonathan Lee
produttore esecutivo
executive producer
Max Brun
in associazione con
in association with
Lana Kim
Jett Steiger
produzioni *productions*
Hi Production
Ways&Means

Filmografia
Filmography

2019 **Shako Mako** (short)

Farah, una venditrice di pane, cammina per le strade di una città mediorientale, mentre un veicolo militare americano circondato da soldati le sfila lentamente accanto. Un breve momento di silenzio. Poi un'esplosione devastante. Civili feriti, sanguinanti. L'orrore della guerra. Farah si guarda intorno atterrita, in lacrime. Ma niente è come sembra. Farah in realtà è un personaggio interpretato da un'aspirante attrice di nome Laila.

Farah, a bread seller, walks the streets of a Middle Eastern town, while an American military vehicle, surrounded by soldiers, slowly passes by. A moment's silence. Then, a devastating explosion. Civilians are bloodied, wounded. The horrors of war. Farah looks around aghast and wailing. But nothing here is quite what it seems. In fact, "Farah" is a character played by an aspiring actress called Laila.

Hailey Gates è una scrittrice, attrice, modella e giornalista statunitense, cresciuta a Los Angeles e residente a New York. Dopo il diploma in teatro sperimentale presso la Tisch School of Arts, lavora presso «The Paris Review», impiego che lascia per condurre la serie *States of Undress* trasmessa da Viceland. Un lungo giro del mondo, spesso in zone di conflitto, per raccontare la dimensione sociale delle settimane della moda in contesti politicamente difficili. Tra le sue molteplici attività, anche quella di attrice, soprattutto nell'acclamato reboot di David Lynch, *Twin Peaks: il ritorno*, e nella commedia drammatica *Dove eravamo rimasti*, accanto a Meryl Streep. Insieme all'artista Tom Sachs, scrive e produce *A Space Program* diretto da Van Neistat. Per Miu Miu lavora come modella nella campagna "Subjective Reality". *Shako Mako* rappresenta il suo esordio alla regia.

Hailey Gates is an American writer, actress, model and journalist who grew up in Los Angeles. After graduating from the Experimental Theatre Wing at the Tisch School of Arts, Hailey worked at *The Paris Review*. She left to host the Viceland series *States of Undress*, which saw Hailey travel around the world, often to conflict zones, to report on the social dimension of fashion weeks in politically fraught settings. Hailey has also acted in David Lynch's acclaimed reboot, *Twin Peaks: The Return* and the feature *Ricki and the Flash*, starring Meryl Streep. Alongside artist Tom Sachs, Hailey co-wrote and produced *A Space Program*. And Hailey also modeled for Miu Miu's campaign entitled "Subjective Reality." *Shako Mako* marks her directorial debut.

Lynne Ramsay

#18 BRIGITTE

Italy, UK, 2019, 30', color, DCP

sceneggiatura *screenplay*
Lynne Ramsay
fotografia *cinematography*
Tom Townend

con *with*
Brigitte Lacombe
Marian Lacombe
Sister, brothers, siblings and found families

produttore *producer*
Tom Gardner
produttori esecutivi *executive producers*
Max Brun
Sally Campbell
Tim Nash
Sarah Pearson
Seth Wilson

Filmografia
Filmography

2019 **Brigitte** (short)
2017 **You Were Never Really Here** (**A Beautiful Day You Were Never Really Here**)
2012 **Swimmer** (short)
2011 **We Need to Talk About Kevin** (**...e ora parliamo di Kevin**)
2002 **Morvern Callar**
1999 **Ratcatcher** (**Ratcatcher - Acchiappatopi**)
1998 **Gasman** (short)
1997 **Kill the Day** (short)
1996 **Small Deaths** (short)

Brigitte è un dialogo tra la fotografa Brigitte Lacombe e Lynne Ramsay, una discussione sul loro modo di costruire immagini e sulla fascinazione che provano per queste. Si parla anche della stretta relazione che Brigitte ha con la sorella Marian. Lynne organizza un servizio fotografico per Brigitte e lo riprende in tempo reale, selezionando un cast nel quale alle cosiddette relazioni vere, si alternano quelle amicali non collegate dal sangue e che ridefiniscono in chiave moderna il concetto di famiglia.

Brigitte is framed round a conversation between the photographer Brigitte Lacombe and the filmmaker, discussing their process and fascination with images as well as Brigitte's close relationship to her sister Marian. Lynne sets up and films a real-time photo shoot for Brigitte, selecting a cast made up of some true relations: close friends considered sisters and "siblings" under modern redefinitions of family not connected by blood.

Nel 1996 **Lynne Ramsay** ha vinto il Premio della Giuria al Festival di Cannes con il corto di diploma *Small Deaths*. Con il suo secondo cortometraggio, *Kill the Day* si è aggiudicata il Premio della Giuria a Clermont-Ferrand, mentre con il terzo, *Gasman*, ha ottenuto un nuovo riconoscimento a Cannes oltre che ai BAFTA scozzesi. Il debutto alla regia di un lungometraggio è avvenuto nel 1999 con *Ratcatcher*, presentato sempre al Festival di Cannes (Un Certain Regard) e vincitore di numerosi premi. Nel 2002 ha diretto *Morvern Callar*, film che grazie alle interpreti Samantha Morton e Kathleen McDermott ha ricevuto il premio per la miglior attrice rispettivamente al British Independent Film Award e ai BAFTA scozzesi; mentre al Festival di Cannes ha vinto il Premio CICAE 2002 e quello della Gioventù. Con *We Need to Talk About Kevin* è stata in concorso a Cannes, ricevendo tre nomination ai BAFTA, e aggiudicandosi il Festival di Londra e il premio come migliore regista ai British Independent Film Awards. Nel 2013 ha ricevuto un altro BAFTA con *Swimmer*, commissionato dal Cultural Olympiad of Great Britain. Torna al lungometraggio, nel 2017, con *You Were Never Really Here*, presentato in anteprima al Festival di Cannes dove si è aggiudicata i premi nelle categorie miglior sceneggiatura e miglior attore (Joaquin Phoenix).

In 1996 **Lynne Ramsay** won the Jury Prize at Cannes for her thesis film, the short *Small Deaths*. Her second short, *Kill the Day*, would win the Jury Prize at Clermont-Ferrand, while her third, *Gasman*, also earned kudos at Cannes as well as at the Scottish BAFTAs. She directed her first feature film, *Ratcatcher*, in 1999; it was selected for Cannes' Un Certain Regard and won numerous prizes. In 2002 she directed *Morvern Callar*, featuring star turns by Samantha Morton and Kathleen McDermott that earned the actresses the award for Best Actress, respectively at the British Independent Film Awards and at the Scottish BAFTAs. The film also won the 2002 C.I.C.A.E. Award and the Award of the Youth at Cannes. Ramsay's *We Need to Talk About Kevin* also competed at Cannes, was nominated for three BAFTA awards, was crowned Best Film at the London Film Festival, and earned Ramsay the Best Director award at the British Independent Film Awards. Her short *Swimmer*, commissioned by the Cultural Olympiad of Great Britain, received another BAFTA in 2013. Her next feature five years later, *You Were Never Really Here*, premiered at Cannes and took home its awards for Best Screenplay and Best Actor (Joaquin Phoenix).

L'ECO DELLA STAMPA®

LEADER IN MEDIA INTELLIGENCE

Misura l'efficacia della comunicazione prima, dopo e durante i tuoi eventi

02 7481131 www.ecostampa.it info@ecostampa.it

PREMIO LUXPRIZE 2019

LE NOSTRE STORIE MESSE IN LUCE DALL'EMOZIONE DEL CINEMA

Il cinema è una delle nostre forme culturali più potenti. È in grado di evocare ricordi di persone, luoghi, eventi e momenti della nostra vita. Ci appassiona e ci ispira, arricchendo e incoraggiando il dibattito. In quanto fonte di emozioni, ci consente di riflettere su noi stessi e sulle nostre identità. La maggior parte dei film europei sono proiettati solo nel paese in cui sono stati prodotti ed è raro che siano distribuiti al di là dei confini nazionali. Ciò è ancora più sorprendente se si considera che più del sessanta percento dei film che escono nell'UE sono europei e che nell'insieme attirano solo un terzo del pubblico cinematografico.

Il Parlamento europeo ha creato il Premio LUX per sostenere la distribuzione di film europei di alta qualità e stimolare il dibattito a livello europeo. La distribuzione dei film LUX in tutta Europa è agevolata dal contributo del Parlamento europeo, che sottotitola i tre film in concorso nelle ventiquattro lingue ufficiali dell'UE, sostenendo la realizzazione di una copia nazionale dei film finalisti per ciascun paese. Ciò si è tradotto in un pubblico più ampio, moltiplicando le opportunità di mercato dei film.

In un momento in cui sono definiti nuovi confini in tutta Europa, i paesi innalzano muri, la società è sempre più divisa e le prospettive si restringono, il cinema, come mezzo culturale di massa, può essere considerato un'opportunità per una migliore comprensione reciproca, per attraversare tali confini e, soprattutto, per condividere esperienze. Mentre i valori europei sono messi in discussione, il cinema ci lancia una sfida, ricordandoci la nostra umanità e i nostri valori condivisi. Sarebbe opportuno che cultura e cinema fossero considerati fattori essenziali per favorire il dialogo tra le comunità. Rappresentano strumenti ideali per trattare stereotipi e pregiudizi, promuovendo il dialogo interculturale e dando una risposta alle sfide in ambito educativo cui la nostra società si trova a far fronte. Il Premio LUX esplora incessantemente nuove maniere per attraversare i confini e oltrepassare le barriere. Costruendo ponti fondati sulle emozioni evocate dai film, il premio mira a risvegliare la consapevolezza delle solide basi comuni che legano la nostra identità e la nostra diversità in Europa. Nel corso degli ultimi dodici anni, il Premio LUX ha creato uno spazio comune e un'area di condivisione: una piattaforma in cui diverse opinioni e visioni del mondo sono in grado di svilupparsi ed evolversi. I film messi in luce dal Premio LUX stimolano la nostra curiosità e risvegliano la nostra sensibilità in merito alle nostre differenze e analogie. In tale contesto, siamo orgogliosi dei LUX Film Days e delle proiezioni e dei dibattiti organizzati negli ultimi anni sugli argomenti più attuali, che hanno coinvolto pubblico, registi cinematografici e Membri del Parlamento europeo.

La cultura dovrebbe costituire una solida base di mutuo rispetto e comprensione all'interno di un'Europa aperta, e il cinema dovrebbe rappresentare la lingua franca.

OUR STORIES
ILLUMINATED BY THE EMOTION OF FILM

Cinema is one of our most powerful cultural forms. It can evoke memories of people, places, events and moments in our lives. It moves and inspires us, enriching and encouraging debate. As a source of emotion, it allows us to reflect on ourselves and on our own identities.

Most European films are only shown in the country in which they were produced and are rarely distributed across borders. This is even more striking when we consider that more than 60% of all films released in the EU are European, but they only account for one third of the cinema audience.

The European Parliament created the LUX Film Prize to enhance the distribution of high-quality European films and to stimulate European debate.

The distribution of LUX films across Europe has been made easier by the European Parliament's support in subtitling the three films of the official competition in the EU's 24 official languages, helping to produce a national copy of the final films for each country. This has resulted in a larger audience, boosting the films' market chances.

At a time when new borders are being drawn across Europe, countries are building walls, society is becoming more and more divided, and perspectives are narrowing, cinema, as a cultural mass medium, can be viewed as an opportunity for people to better understand each other, to cross these borders and, above all else, to share experiences. As European values are called into question, cinema challenges us by reminding us of our humanity and shared values.

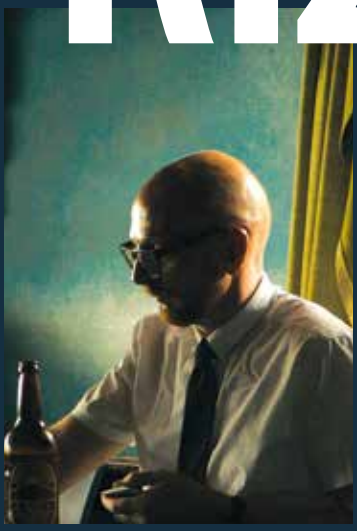
Culture and film should be seen as the keys to unlocking dialogue between communities. They are ideal tools for addressing stereotypes and prejudices, promoting intercultural dialogue and responding to the educational challenges faced by our society.

The LUX Film Prize continuously explores new ways of crossing borders and overcoming barriers. By building bridges paved with the sentiments evoked by the films, the prize aims to inspire a feeling of shared foundations, which bind together our European identity and diversity.

Over the past 12 years, the LUX Film Prize has created a community that has one thing in common: a platform where different opinions and worldviews can develop and evolve. The films put in the spotlight by the LUX Film Prize stimulate our curiosity and help us learn about our differences and similarities. In this context, we are proud of the LUX Film Days and of the screenings and debates organized in recent years on the most pertinent of topics, involving audiences, film directors and Members of the European Parliament.

Culture should remain a pillar of mutual respect and understanding in an open Europe, and cinema should be its lingua franca.

LUX FILM PRIZE



BRINGING FILMS FROM EUROPE TO EUROPEANS

The European Parliament's LUX FILM PRIZE has been a pioneering player in bringing Europe's cinematic soul closer to Europeans. It is also becoming a stronger actor in the current European Union Cultural Diplomacy strategy. By subtitling the three finalists into the EU's 24 official languages, these remarkable European films travel across the EU's 28 Member States to reach European cinema lovers.

Join us in exploring Europe through its films, across this continent and beyond.

LUX
PRIZE
.EU

European Parliament

LUX FILM PRIZE 2019

Selezione Ufficiale / *Official Selection*

Richard Billingham
RAY & LIZ

Mads Brügger
COLD CASE HAMMARSKJÖLD

Nora Fingscheidt
SYSTEMSPRENGER
SYSTEM CRASHER

Tamara Kotevska, Ljubomir Stefanov
HONEYLAND

Nikos Labôt
I DOULIA TIS
HER JOB

Natasha Merkulova, Aleksey Chupov
TCHELOVEK, KOTORIJ UDIVIL VSEKH
THE MAN WHO SURPRISED EVERYONE

Louis-Julien Petit
LES INVISIBLES
INVISIBLES

Wojciech Smarzowski
KLER
CLERGY

Rodrigo Sorogoyen
EL REINO
THE REALM

Teona Strugar Mitevska
GOSPOD POSTOI, IMETO I' E PETRUNIJA
GOD EXISTS, HER NAME IS PETRUNYA

Mads Brügger

COLD CASE HAMMARSKJÖLD

Denmark, Norway, Sweden, Belgium, 2019, 118', color, DCP

sceneggiatura *screenplay*
Mads Brügger
fotografia *cinematography*
Tore Vollan
montaggio *editing*
Nicolás Nørgaard Staffolani
musica *music*
Kaada
suono *sound*
Senjan Jansen

produttori *producers*
Peter Engel
Bjarte Mørner Tveit
Tveit Andreas Rocksén
produzioni *productions*
Wingman Media
Piraya Film
Laika Film & Television
co-produttore *co-producer*
Bram Crols
co-produzioni *co-productions*
Associate Directors
DR SVT
Bertha Foundation |
Doc Society
Film i Väst
BBC Storyville
GEO Television

vendite internazionali *world sales*
DR Sales
www.drsales.dk
drsales@dr.dk

distribuzione italiana
italian distribution
GA&A Productions
www.gaea.it

Nel 1961 l'aereo delle Nazioni Unite con a bordo il segretario generale Dag Hammarskjöld si è schiantato al suolo, uccidendo l'uomo e la maggior parte dell'equipaggio. Sin da subito, si è capito che non si è trattato di un semplice incidente ma di un omicidio in piena regola. Rimasto irrisolto, il caso viene riaperto cinquant'anni dopo dal giornalista e cineasta danese Mads Brügger, determinato a scoprire la verità.

In 1961, United Nations secretary-general Dag Hammarskjöld's plane mysteriously crashed, killing Hammarskjöld and most of the crew. It was clear from the start that this was no mere accident, but a full-blown execution. With the case still unsolved 50-plus years later, Danish journalist, filmmaker, and provocateur Mads Brügger leads us down an investigative rabbit hole to unearth the truth.

Mads Brügger (Danimarca, 1972) è un giornalista, conduttore televisivo, produttore, sceneggiatore e regista. ha scritto diversi libri, lavorato per riviste e giornali, prodotto programmi radiofonici pluripremiati. Nel 2004 ha scritto e diretto la serie satirica *Danes per Bush*. Tra il 2007 e 2008, ha condotto *Den 11. time*, talkshow televisivo notturno acclamato dalla critica. È il 2009 quando fa il suo debutto cinematografico con il documentario *Det røde kapel* (Gran Premio della Giuria al Sundance 2010). Due anni dopo è la volta di *The Ambassador*. Lo scorso anno ha realizzato il suo primo film a soggetto, *St. Bernard Syndicate*, premiato al Tribeca per la miglior sceneggiatura di Lærke Sanderhoff e interpretazione di Rasmus Bruun. *Cold Case Hammarskjöld* è stato presentato al Sundance dove ha vinto il premio per la regia.

Mads Brügger is a journalist, television host, producer, screenwriter and filmmaker. He has written several books, worked for magazines and newspapers, and produced award-winning radio programs. In 2004 he wrote and directed the satirical docuseries *Danes for Bush*. In 2007 and 2008, he hosted the critically acclaimed late-night television show *The 11th Hour*. He made his filmmaking debut in 2009, with the documentary *The Red Chapel* (World Cinema Documentary Grand Jury Prize, 2010 Sundance Film Festival), and followed that up with *The Ambassador* two years later. Just last year, Brügger made his first narrative feature film, *St. Bernard Syndicate*, which won the award for Best Screenplay (by Lærke Sanderhoff) and Best Actor (Rasmus Bruun) at Tribeca. *Cold Case Hammarskjöld* premiered at Sundance, where it won the Directing Award.

Filmografia
Filmography

2019 **Cold Case Hammarskjöld** (doc)
2018 **St. Bernard Syndicate**
2011 **The Ambassador** (doc)
2009 **Det røde kapel** (**The Red Chapel**, doc)

Rodrigo Sorogoyen

EL REINO
THE REALM

Spain, France, 2018, 122', color, DCP

sceneggiatura *screenplay*
Isabel Peña
Rodrigo Sorogoyen
fotografia *cinematography*
Álex de Pablo
montaggio *editing*
Alberto del Campo
musica *music*
Olivier Arson
suono *sound*
Roberto Fernández
Alfonso Raposo
costumi *costumes*
Paola Torres

interpreti *cast*
Antonio de la Torre
[Manuel López Vidal]
Bárbara Lennie [Amaia Marín]
Mónica López [Inés]
José María Pou [José Luis Frías]
Nacho Fresneda [Paco Castillo]
Ana Wagener
[Asunción Ceballos "La Ceballos"]

produttori *producers*
Gerardo Herrero
Mikel Lejarza
Mercedes Gamero

produzioni *productions*
Tornasol
Trianera PC AIE
Atresmedia Cine
in collaborazione *in collaboration*
Le Pacte
Mondex & Cie
Bowfinger International Pictures
co-produttori *co-producers*
Jean Labadie
Anne-Laure Labadie
Stephane Sorlat

vendite internazionali *world sales*
Latido Films
www.latidofilms.com
latido@latidofilms.com

distribuzione italiana
italian distribution
Movies Inspired
www.moviesinspired.com
stefano.jacono@moviesinspired.com

Manuel López-Vidal è un politico molto amato nella sua regione: gode di un'ottima posizione sociale, ha una famiglia adorabile, molti amici ovunque e carisma in abbondanza. Tuttavia è anche un uomo corrotto che per anni si è arricchito con il denaro pubblico. Dopo aver tentato di coprire un collega, Manuel viene scoperto. E con sua sorpresa, i membri del partito provano a far ricadere la responsabilità dello scandalo interamente su di lui. Ma non si arrenderà. Fino a che punto una persona è disposta a spingersi per restare al potere?

Manuel López-Vidal is a beloved politician in his region: he enjoys a good social standing, has a loving family, friends everywhere and plenty of natural charisma. He is also a corrupt politician who has been siphoning off public funds for his own use for years. After attempting to cover up for an associate, Manuel is left exposed. To his surprise, the Party's members seek to place the blame for the entire plot on his shoulders. But he will not surrender. How far is a person willing to go in order to hold on to power?

Rodrigo Sorogoyen ha studiato cinema presso la ECAM (Escuela de Cinematografía y del Audiovisual de la Comunidad de Madrid) e ha iniziato la sua carriera come sceneggiatore per serie televisive. Nel 2008 ha co-diretto con Peris Romano il suo primo lungometraggio, *8 citas*. Cinque anni dopo, con Borja Soler, ha realizzato *Stockholm*, aggiudicandosi tre premi al Festival di Malaga. Nel 2016, con *Que Dios nos perdone* ha vinto il Premio della Giuria per la migliore sceneggiatura al Festival di San Sebastián e un Goya per il miglior attore (Roberto Álamo). *El Reino*, vincitore di ben sette Goya, è stato presentato ai Festival di Toronto e di San Sebastián.

Rodrigo Sorogoyen studied film at the School of Cinematography and Audiovisual of the Community of Madrid and started his professional career as a screenwriter for TV series. In 2008, he co-helmed *8 citas (8 Dates)*, his first feature, with Peris Romano. Five years later, he co-directed *Stockholm* with Borja Soler; the film went on to won three awards at the Malaga Festival. In 2016, his film *Que Dios nos perdone* (*May God Save Us*, 2016) won the Jury Prize for Best Screenplay at San Sebastián and the Goya for Best Lead Actor (Roberto Álamo). *El Reino* racked up seven Goyas and premiered at Toronto and San Sebastián.

Filmografia Filmography

2018 **El Reino** (**The Realm**)
2017 **Madre** (short)
2016 **Que Dios nos perdone** (**Che Dio ci perdoni**)
2013 **Stockholm** (with Borja Soler)
2008 **8 citas** (**8 Dates**, with Peris Romano)

Teona Strugar Mitevska

GOSPOD POSTOI, IMETO I' E PETRUNIJA
GOD EXISTS, HER NAME IS PETRUNYA

Northern Macedonia, Belgium, Slovenia, Croatia, France, 2019, 100', color, DCP

sceneggiatura *screenplay*
Teona Strugar Mitevska
Elma Tataragic
fotografia *cinematography*
Virginie Saint-Martin
montaggio *editing*
Marie-Hélène Dozo
musica *music*
Olivier Samouillan
suono *sound*
Hrvoje Petek
scenografia *production design*
Vuk Mitevski
costumi *costumes*
Monika Lorber

interpreti *cast*
Zorica Nusheva [Petrunija]
Labina Mitevska [Slavica]
Simeon Moni Damevski [Chief Inspector Milan]
Suad Begovski [Priest]
Violeta Shapkovska [Vaska]
Stefan Vujisic [Young Officer]
Xhevdet Jasari [Cameraman]
Andrijana Kolevska [Blagica]

produttore *producer*
Labina Mitevska
produzioni *productions*
Sisters And Brother Mitevski
Entre Chien et Loup
Vertigo
Spiritus Movens
Deuxième Ligne Films
EZ Films

co-produttori *co-producers*
Sébastien Delloye
Marie Dubas
Zdenka Gold
Danijel Hočevar
Elie Meirovitz

vendite internazionali *world sales*
Pyramide International
www.pyramidefilms.com
sales@pyramidefilms.com

distribuzione italiana
italian distribution
Teodora Film
www.teodorafilm.com

A Stip, una piccola città in Macedonia, ogni anno a gennaio il sacerdote locale lancia un crocifisso di legno nel fiume e centinaia di uomini si tuffano per cercare di recuperarlo contendendoselo. Buona fortuna e prosperità sono garantite all'uomo che riesce nell'impresa. Questa volta, Petrunija si tuffa in acqua d'istinto e riesce ad afferrare il crocifisso prima degli uomini. La reazione è furiosa. Si scatena l'inferno, ma Petrunija tiene ferma la sua posizione. Ha vinto la sua croce e non si arrenderà.

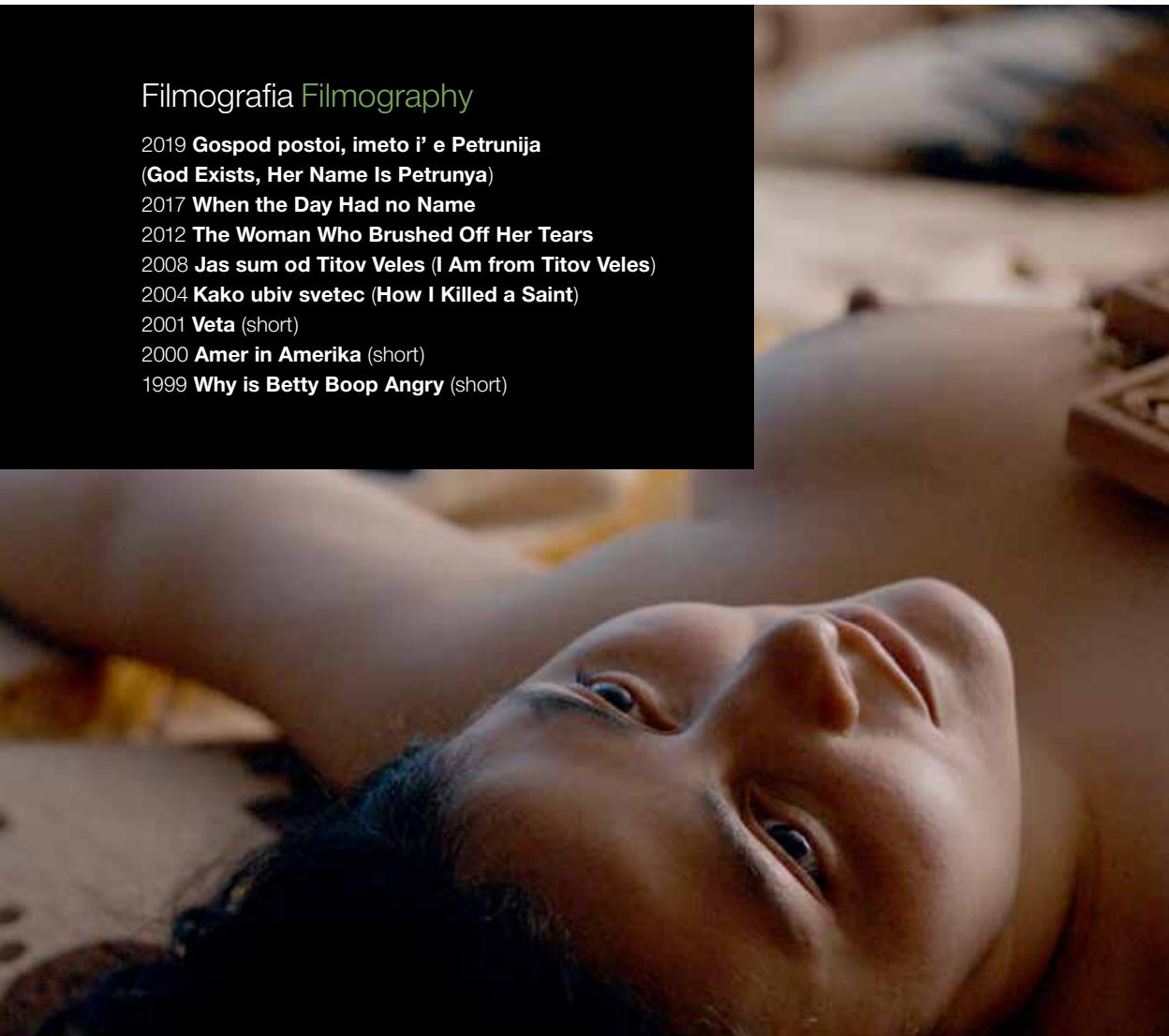
In Stip, a small town in Macedonia, every January the local priest throws a wooden cross into the river and hundreds of men dive after it. Good fortune and prosperity are guaranteed to the man who retrieves it. This time, Petrunya dives into the water on a whim and manages to grab the cross before the others. Her competitors are furious - how dare a woman take part in their ritual? All hell breaks loose, but Petrunya holds her ground. She won her cross and will not give it up.

Teona Strugar Mitevska si è diplomata in grafica e ha seguito i corsi di cinema alla Tisch School of the Arts di New York. Il suo cortometraggio *Veta* è stato presentato nella sezione Panorama della Berlinale. Nel 2004 ha realizzato il suo primo lungometraggio, *Kako ubiv svetec,* selezionato al Festival di Rotterdam. *Jas sum od Titov Veles* fa il suo debutto ai Festival di Sarajevo e Toronto, per poi essere proiettato in oltre ottanta manifestazioni internazionali, aggiudicandosi una ventina di premi. Nel 2012 torna a Berlino con *The Woman Who Brushed Off Her Tears* e, più recentemente, nel 2017 con *When the Day Had no Name* e nel 2019 con *Gospod postoi, imeto i' e Petrunija*.

Teona Strugar Mitevska has a degree in graphic design and studied film at the Tisch School of the Arts in New York. Her short film *Veta* screened at the Berlinale in the Panorama section. She made her feature directorial debut in 2004 with *How I Killed a Saint*, selected for the Rotterdam Film Festival. Her feature film *I am from Titov Veles* premiered at the Sarajevo and Toronto Film Festivals, before going on to screen at over 80 festivals worldwide, winning more than 20 awards. She returned to Berlin in 2012 with *The Woman Who Brushed Off Her Tears* and, most recently, with *When the Day Had No Name* in 2012 and *God Exists, Her Name is Petrunya in 2019.*

Filmografia Filmography

2019 **Gospod postoi, imeto i' e Petrunija** (**God Exists, Her Name Is Petrunya**)
2017 **When the Day Had no Name**
2012 **The Woman Who Brushed Off Her Tears**
2008 **Jas sum od Titov Veles** (**I Am from Titov Veles**)
2004 **Kako ubiv svetec** (**How I Killed a Saint**)
2001 **Veta** (short)
2000 **Amer in Amerika** (short)
1999 **Why is Betty Boop Angry** (short)



28 TIMES CINEMA COMPIE 10 ANNI!

La Villa degli Autori ospita per il decimo anno consecutivo la gioventù europea appassionata di cinema. 28 Times Cinema torna infatti alla carica grazie alla collaborazione tra il LUX Film Prize, Europa Cinemas e le Giornate degli Autori che, con il supporto di Cineuropa, portano a Venezia 28 giovani cinefili, ciascuno in rappresentanza di uno dei 28 paesi dell'Unione europea.
Il progetto, nato nel 2010 dà vita ogni anno a una comunità di giovani europei che trovano nella passione per il cinema un terreno comune di scambio. Quest'anno i partecipanti sono stati selezionati tra più di duecento candidati proposti da sessanta cinema e istituti culturali europei parte della rete di sale di Europa Cinemas.
I ventotto cinefili, tutti in età compresa tra i diciotto e i venticinque anni, si incontreranno per la prima volta a Venezia dove per la sesta edizione consecutiva formeranno la giuria del GdA Director's Award guidati, quest'anno, dal regista brasiliano Karim Aïnouz. Come da tradizione Karel Och, direttore del Festival di Karlovy Vary, modererà gli incontri di giuria. Successivamente i partecipanti diventeranno gli ambasciatori del LUX Film Prize, impegnandosi nella promozione dei tre film del concorso ufficiale nel loro rispettivi paesi.

Austria Lea Rizzi Ladinser **Belgium** Evelien Van Houdt **Bulgaria** Mladen Pechevski **Croatia** David Gašo **Cyprus** Christina Andreou **Czech Republic** Beata Mrazíková **Denmark** Sinead Shahrzad **Estonia** Henri Särekanno **Finland** Rosa Id **France** Victor Courgeon **Germany** Kareem Baholzer **Greece** Nikoletta Vaxevani **Hungary** Anna Járai **Ireland** Stephen Porzio

28 TIMES CINEMA CELEBRATES ITS 10th ANNIVERSARY!

For the tenth year in a row, the Villa degli Autori will play host to European youngsters who are passionate about cinema. 28 Times Cinema is set to unspool once again thanks to the partnership between the LUX Film Prize, Europa Cinemas and Giornate degli Autori, which, with the support of Cineuropa, are bringing 28 young cinephiles to Venice, each representing one European Union country.

Since 2010, the 28 Times Cinema program has encouraged the development of a community of young Europeans who can bond over a shared passion for cinema. This year, the participants have been selected from among over 200 applicants put forth by the 60 cinemas and cultural institutions across Europe that are part of the Europa Cinemas network.

These 28 budding film aficionados, all aged between 18 and 25, will meet in Venice for the first time and serve as members of the jury for the GdA Director's Award, now in its sixth year and headed in 2019 by Brazilian filmmaker Karim Aïnouz. As in past years, Karel Och, Artistic Director of the Karlovy Vary Film Festival, will be moderating the jury sessions. After the festival, the 28 jurors will become ambassadors for the LUX Film Prize, helping to promote the three films from its Official Selection in their local territories.

Italy Denis Ripamonti **Latvia** Marta Kraujina **Lithuania** Martynas Kliučininkas **Luxembourg** Emile Simon **Malta** Mark Farrugia **Netherlands** Joël Audenaerde **Poland** Natalia Ryba **Portugal** Alexandra Guimarães **Romania** Maria Salomia **Slovakia** Nikola Čabáková **Slovenia** Gregor Rihtaršič **Spain** Pau Vall Capdet **Sweden** Amanda Feldin Hjert **United Kingdom** Yvonne Shelling

Markus Spiske / Unsplash

"La struttura è tutto. Abbiamo miliardi di neuroni ma il cervello non sa nulla fino a quando non sono collegati tra di loro."

TIM BERNERS-LEE

SIAMO SEMPRE CONNESSI

DAL 2003 **RIUNIAMO E DIAMO VOCE** A OLTRE 60 MANIFESTAZIONI CINEMATOGRAFICHE LEGATE DALL'AMORE PER LA RICERCA E DALLA **PROMOZIONE** DI TALENTI E OPERE NAZIONALI E INTERNAZIONALI. UN **NETWORK** NEL QUALE SCAMBIARSI IDEE, ELABORARE PROGETTI, INDOVINARE IL FUTURO, COMPOSTO DA UNA **PLURALITÀ DI VOCI** SEMPRE PIÙ AMPIA, SEMPRE PIÙ COESA, SEMPRE PIÙ CONNESSA.

SCOPRI CHI SIAMO, DOVE SIAMO E COME ADERIRE SU **WWW.AFICFESTIVAL.IT**

AFIC

ASSOCIAZIONE FESTIVAL ITALIANI DI CINEMA

INCONTRI
MEETINGS

ISOLA EDIPO

Isola Edipo è una rassegna di cinema, eventi culturali e artistici ispirati ai principi della cooperazione sociale, del rispetto dell'ambiente, della persona e della sostenibilità che si svolge nel quadro della Mostra del Cinema di Venezia. Promossa dalla Edipo Re e Res-Int, con il patrocinio della Regione Veneto, del Comune di Venezia e dell'Università degli Studi di Padova, è realizzata in collaborazione con MyMovies e Kama Productions, sotto la direzione artistica di Silvia Jop e Riccardo Biadene. Elemento di punta dell'intera rassegna è l'istituzione del Premio per l'Inclusione Edipo Re, tra i premi collaterali ufficiali della Biennale Cinema, conferito da una giuria di tre figure rappresentative di uno sguardo culturale e artistico di grande valore (quest'anno l'attrice Ottavia Piccolo, il regista Giuseppe Piccioni e il reporter Giuliano Battiston), a uno dei film delle sezioni in concorso di Venezia76.
L'edizione 2019 della rassegna sarà caratterizzata da una collaborazione ampia con le Giornate degli Autori. L'incontro tra questa rassegna e questa sezione era già avvenuto nel 2018 attorno al conferimento del Premio per l'Inclusione Edipo Re alla carriera al regista e fotografo Raymond Depardon. Il consolidamento delle attività condivise tra Isola Edipo e le Giornate degli Autori nel corso di Venezia76 è mosso dal desiderio di creare un vero e proprio ponte di eventi capaci di tenere una linea di tensione costante tra territorio e altrove, attraverso la programmazione d'incontri, corti e mediometraggi dedicati all'indagine del rapporto tra cinema e arti e al cinema d'autore restaurato.
Appuntamento centrale del calendario condiviso, sarà il conferimento del Premio per l'Inclusione Edipo Re alla carriera alla regista tedesca Margarethe von Trotta il 4 settembre alle 19.30 presso Isola Edipo (Riva Corinto 1, Lido). Il 5 settembre alle 17.30 la regista terrà una masterclass presso la Villa degli Autori. A seguire entrambi gli appuntamenti, presso la Sala Astra del Lido di Venezia, saranno proiettate due opere della regista.
Grazie alla collaborazione con la Reading Bloom, saranno presentati in anteprima italiana i restauri realizzati da Ross Lipman per la Milestone, di due opere di Billy Woodberry, uno dei principali esponenti del cinema afro americano indipendente, riunitisi nella L.A. Rebellion: il piccolo romanzo di formazione raccontato nel corto *The Pocketbook* (Isola Edipo, 1 settembre 22.30) e il lungometraggio *Bless Their Little Hearts*, scritto da Charles Burnett, in cui si ricostruisce un intenso spaccato di vita afroamericana degli anni Ottanta (Villa degli Autori, 2 settembre ore 22).
Sarà inoltre proiettato il corto *Altrove, la terra del fuoco* (Isola Edipo, 1 settembre ore 21.00): una composizione evocativa a cura di Esmeralda Calabria e Silvia Jop, accompagnata dalle musiche dal vivo dei Têtes de Bois, da un blocco di appunti visivi sopravvissuti a questo mezzo secolo in una bobina 16mm, realizzati dall'avventuriero scrittore veneziano Alberto Ongaro e dall'illustratore Ivo Pavone quando, nel 1954, dopo aver lasciato l'Argentina dove avevano vissuto con Hugo Pratt e Mario Faustinelli per dar vita alle radici epiche della storia del fumetto internazionale, avevano deciso di raggiungere la Terra del Fuoco per realizzare un documentario sugli ultimi cercatori d'Oro. Dopo una tournée in Italia, da una collaborazione con PSM e Archivio Mambor, approda a Venezia76, *Mambor*, un film documentario di Gianna Mazzini, dedicato a un racconto inedito sulle opere e la biografia di Renato Mambor, artista della Scuola romana di Piazza del Popolo, accompagnato dai dialoghi d'artista con l'attore Fabrizio Gifuni, lo scrittore Emanuele Trevi, il musicista Andrea Satta e il poeta Stefano Dal Bianco (Isola Edipo, 2 settembre ore 21.00).
In conclusione, in anteprima Italiana, sarà presentato il film saggio *13, a ludodrama about Walter Benjamin* del regista canadese Carlos Ferrand. Tra il 1933 e il 1940, anno del suo suicidio, Walter Benjamin in fuga dal nazismo ha vissuto in esilio a Parigi. Nel mettere in relazione materiali d'archivio, scene contemporanee, sequenze animate e marionette, questo saggio in tredici capitoli ci immerge in quel periodo di vita del filosofo e saggista tedesco (Sala Astra, 5 settembre ore 18.30).

ISOLA EDIPO

Isola Edipo is a sidebar of the Venice Film Festival that showcases films and other cultural and artistic initiatives imbued with the values of social cooperation, respect for the environment and the individual and sustainability. Promoted by Edipo Re and Res-Int, under the aegis of the Veneto Region, the Municipality of Venice and the University of Padua, the event is jointly produced by MyMovies and Kama Productions, under artistic directors Silvia Jop and Riccardo Biadene. The centerpiece of the entire program is the institution of the Edipo Re Inclusion Award, one of the official collateral awards of the Biennale Cinema. It is bestowed on one of the films on the competitive lineup of the 76th Venice Film Festival, and assigned by a jury composed of three high-profile cultural figures (this year actress Ottavia Piccolo, filmmaker Giuseppe Piccioni and reporter Giuliano Battiston).

For the 2019 edition, Giornate degli Autori strengthens its collaboration with the organizers of Isola Edipo after joining forces the first time in 2018, for the bestowal of the Edipo Re Inclusion Award for Lifetime Achievement on director and photographer Raymond Depardon. Expanding the offerings co-curated by Isola Edipo and Giornate this year at the Venice Film Festival has the aim of creating a program of events that serves as a vital link between social realities and the arts by means of talk series and screenings of short and medium-length films that explore the connection between cinema and the other arts and also turn the focus onto the restoration of film classics.

The high point of this joint initiative will be the awards ceremony for the Edipo Re Inclusion Award for Lifetime Achievement, bestowed this year on the German filmmaker Margarethe von Trotta on September 4 at 7:30 pm at Isola Edipo (Riva Corinto 1, on the Lido). On September 5 at 5:30 pm, the director will hold a masterclass at the Villa degli Autori. Both of these events will be followed by screenings of two of von Trotta's films at the Sala Astra on the Lido.

Thanks to a collaboration with Reading Bloom, the Lido is hosting the Italian premieres of the restored versions (by Ross Lipman of Milestone) of two films by Billy Woodberry, one of the leading exponents of African-American independent film and a member of the movement L.A. Rebellion. The coming-of-age tale told in the short film *The Pocketbook* will be screened at Isola Edipo on September 1 at 10:30 pm, while the feature film *Bless Their Little Hearts*, written by Charles Burnett and offering an intense portrayal of African-American life in the 1980s, will be screened at the Villa degli Autori on September 2 at 10 pm.

There will also be a screening of the short film *Altrove, la terra del fuoco* (Isola Edipo, September 1 at 9 pm) curated by Esmeralda Calabria and Silvia Jop, to the music of the Têtes de Bois, performing live for the occasion. The film springs from a roll of 16mm film that survived over sixty years: visual notes by the Venetian author and adventurer Alberto Ongaro and comics artist Ivo Pavone on their 1954 journey to Tierra del Fuego to make a documentary about the last Gold Rush, after a sojourn in Argentina with Hugo Pratt and Mario Faustinelli to lay the groundwork for the epic history of international comics.

After touring Italy thanks to a collaboration between PSM and Archivio Mambor, the film *Mambor*, a documentary by Gianna Mazzini, comes to the Venice Film Festival. Based on an unpublished story of the life and works of Renato Mambor, an artist who belonged to the Scuola Romana di Piazza del Popolo, the film includes interviews with actor Fabrizio Gifuni, author Emanuele Trevi, the musician Andrea Satta and the poet Stefano Dal Bianco (Isola Edipo, September 2 at 9 pm).

The Isola Edipo program wraps up with the Italian premiere of the essay film *13, a ludodrama about Walter Benjamin* by Canadian filmmaker Carlos Ferrand. From 1933 to 1940, the year of his self-inflicted death, Walter Benjamin lived in exile in Paris after fleeing Nazi Germany. The film combines archival material, contemporary footage, animated sequences and even marionettes for this film in thirteen episodes that immerses us in that fraught chapter in the life of the German philosopher and author (Sala Astra, September 5 at 6:30 pm).

MARGARETHE VON TROTTA

PREMIO PER L'INCLUSIONE EDIPO RE ALLA CARRIERA

EDIPO RE INCLUSION AWARD FOR LIFETIME ACHIEVEMENT

Margarethe von Trotta (Berlino, 1942) dopo gli studi a Parigi e Monaco, si è dedicata al teatro. In quel periodo ha iniziato a lavorare come attrice per Herbert Achternbusch e Rainer Werner Fassbinder. Nel 1975 ha firmato la sua prima regia, insieme a Volker Schlöndorff, con *Die verlorene Ehre der Katharina Blum* (*Il caso Katharina Blum*). Tre anni dopo ha diretto, questa volta da sola, *Das zweite Erwachen der Christa Klages* (*Il secondo risveglio di Christa Klages*). Ha ottenuto la piena consacrazione nel 1981 con il Leone d'Oro per *Die bleierne Zeit* (*Anni di piombo*). Nel 1983 ha realizzato *Heller Wahn* (*Lucida follia*). Mentre nel 1986 ha portato sul grande schermo *Rosa Luxemburg*. Tra il 1988 e il 2000 si è divisa tra cinema e televisione. Dopo *Das Versprechen* (*La promessa*,1994), selezionato alla Berlinale, è tornata al lungometraggio nel 2003 con *Rosenstrasse*, in concorso alla Mostra del Cinema di Venezia e premiato con la Coppa Volpi all'attrice protagonista, Katja Riemann. Nel 2012 ha lavorato ancora con Barbara Sukowa, una delle sue interpreti predilette, per realizzare *Hannah Arendt*. Lo scorso anno ha diretto il documentario *Auf der Suche nach Ingmar Bergman*.

Margarethe von Trotta (Berlin, 1942) studied in Paris and Munich and went into theater initially, moving on to acting roles for directors Herbert Achternbusch and Rainer Werner Fassbinder. In 1975 she co-directed her first film with Volker Schlöndorff, *The Lost Honor of Katharina Blum*. Three years later she solo directed *The Second Awakening of Christa Klages*, but it was her 1981 film *Marianne and Juliane*, which won the Golden Lion, that secured her reputation as a master filmmaker. This was followed by the films *Sheer Madness* in 1983 and *Rosa Luxemburg* in 1986. From 1988 to 2000 she divided her time between television and the big screen. After the film *The Promise* in 1994, selected for the Berlinale, von Trotta made her next feature film, *Rosenstrasse*, in 2003, which competed at the Venice Film Festival, earning its star Katja Riemann the Volpi Cup for Best Actress. In 2012 von Trotta recruited one of her favorite actresses, Barbara Sukowa, for her film *Hannah Arendt*. Last year she directed the documentary *Searching for Ingmar Bergman*.

DUE FILM RESTAURATI DI BILLY WOODBERRY
RESTORED VERSIONS OF TWO FILMS BY BILLY WOODBERRY

Billy Woodberry (Dallas, 1950) è uno degli esponenti della *L.A. Rebellion,* un movimento cinematografico sviluppatosi tra gli anni Sessanta e Ottanta alla UCLA di Los Angeles intorno a filmmaker afroamericani indipendenti come Charles Burnett, Haile Gerima, Julie Dash e Larry Clark. Laureato alla UCLA nel 1982, dove successivamente ha insegnato, dal 1989 è membro della facoltà della School of Film/Video e della School of Art del California Institute of the Arts. Il suo primo lungometraggio, *Bless Their Little Hearts* (1983), è considerato uno dei vertici della *L.A. Rebellion*, influenzato dal Neorealismo italiano e dai registi del Terzo Cinema. Nel 2017 ha ricevuto il Guggenheim Fellows. Il suo lavoro più recente, la video-installazione *A Story from Africa,* è stato presentato quest'anno alla Berlinale, Forum Expanded.

Billy Woodberry (Dallas, 1950) is one of the leading exponents of the L.A. Rebellion, a film movement that thrived from the late 1960s to the late 80s at UCLA in Los Angeles, featuring African-American independent filmmakers such as Charles Burnett, Haile Gerima, Julie Dash and Larry Clark. Woodberry graduated from UCLA in 1982 and would later teach film there; since 1989 he has also taught at the School of Film/Video and the School of Art at the California Institute of the Arts. His first feature film, *Bless Their Little Hearts* (1983), is considered one of the finest expressions of the L.A. Rebellion movement and reflects the influence of Neorealism and the Third Cinema filmmakers. In 2017 Woodberry received a Guggenheim Fellowship. His most recent work, the video installation *A Story from Africa*, premiered this year at the Berlinale, in Forum Expanded.

THE POCKETBOOK
United States, 1980, 13'

Nel corso di uno scippo mal riuscito, un ragazzo si interroga sul corso della sua vita in questo adattamento del racconto *Thank You, Ma'am* di Langston Hughes.

In the course of a botched purse snatching, a boy questions the direction his life has taken in this adaptation of Langston Hughes' story *Thank You, Ma'am*.

BLESS THEIR LITTLE HEARTS
United States, 1984, 84'

Scritto da Charles Burnett, *Bless Their Little Hearts* è un intenso spaccato di vita afroamericana degli anni Ottanta. Girato nei quartieri popolari di Los Angeles, racconta i devastanti effetti della disoccupazione in una coppia sposata con figli. Charlie Banks cerca invano lavoro, ogni giorno. Sua moglie Andais è sfinita dall'accudire i loro bambini piccoli e dai turni estenuanti. Charlie cerca impieghi giornalieri ogni volta che può, tagliando erbacce e pitturando case. Di notte si addormenta nella vasca da bagno.

With a screenplay by Charles Burnett, *Bless Their Little Hearts* is an intense portrayal of African-American life in the 1980s. Shot in the working-class neighborhood Watts in Los Angeles, it shows the devastating effects of unemployment on a couple with young children. Charlie Banks struggles to find work, day in and day out. His wife Andais is exhausted from taking care of the children alone all day while Charlie takes any odd job he can find, cutting the grass or painting houses. At night he falls asleep in the bathtub.

APPUNTAMENTI IN VILLA

Mai come quest'anno la Villa degli Autori si propone quale autentico motore dell'intero programma: il luogo dove ogni giorno si incontrano registi, attori, creatori e professionisti del cinema; il momento in cui la parola riprende il suo posto al centro di una grande festa delle storie e dell'immagine. In poche righe lo schema degli appuntamenti pubblici promossi con Anac e 100autori, ospitati dalle Giornate, pensati insieme ad associazioni e appassionati con cui siamo fieri di collaborare.

BOOKCIAK, AZIONE!

Il premio con cui si apre la Villa, martedì 27 agosto, nel segno della creatività del cinema al servizio della narrativa. Ma anche, grazie al dinamismo di Gabriella Gallozzi e al Sindacato dei Giornalisti (SNGCI), la festa di benvenuto alla stampa che racconterà la Mostra del Cinema.

ON NE SAURAIT PENSER À RIEN

Una mattinata insieme a enrico ghezzi, Donatello Fumarola, Alessandro Gagliardo e agli amici e ai compagni di lavoro per il racconto di un emozionante film in divenire.

LE GIORNATE DEL PREMIO LUX

La Commissione Cultura del Parlamento europeo, con il supporto di Europa Cinemas e Cineuropa, presenta i finalisti del LUX Film Prize 2019, promuove i laboratori del progetto 28 Times Cinema, dialoga a Venezia sull'Europa che verrà.

SEGNALE D'ALLARME - LA MIA BATTAGLIA

Un viaggio immersivo nella realtà virtuale con Elio Germano, protagonista e narratore di un'esperienza da vivere a occhi e cuore aperto.

I SUONI DI AMBROGIO SPARAGNA

Con il musicista e il regista Gianfranco Pannone una notte di musica e parole per anticipare l'evento speciale *Scherza con i fanti*. Grazie a Istituto Luce Cinecittà.

GLI INCONTRI DI CIAK

Il direttore Flavio Natalia, affiancato dal critico Fabio Ferzetti e dal commentatore Stefano Disegni, presenta tre incontri ravvicinati con protagonisti e temi che caratterizzano la Mostra. Grazie a TIM.

MIU MIU WOMEN'S TALES

Due giornate di dialogo sulla creatività femminile con registe, attrici, giornaliste e creative che confermano l'unicità e la normalità dello sguardo al femminile. Con Penny Martin. Grazie alla Regione Veneto nel suo spazio all'Hotel Excelsior.

MARCO BELLOCCHIO, PREMIO SIAE 2019

L'autore de *Il traditore* e di una serie di capolavori che hanno fatto la storia del nostro cinema si confronta con Andrea Purgatori e Giorgio Gosetti sul tema del tradimento nella storia italiana (e nel suo cinema).

PHILO LIDO 2019

I dialoghi tra filosofia e immagine, ideati da An-

drea Gropplero e Stefano Bonaga, arrivano per la prima volta alla Villa degli Autori con protagonisti e intellettuali del nostro tempo.

A.G.: APPUNTI SU UN PRODUTTORE

Il mondo, la storia, le passioni di Alberto Grimaldi, il produttore amico dei maestri del cinema, prende vita grazie al nuovo progetto di Chiara Nano.

FRAMMENTI

Un'altra anticipazione nel segno del film collettivo coordinato da Paolo Bianchini e realizzato da sei giovanissimi esordienti grazie al sostegno congiunto di MiBAC e MIUR per l'educazione all'immagine. In anteprima le prime immagini del film.

SINIGALLIA-ALBERTINI: NOI E FRANCHINO

Un incontro a metà strada tra il musicista e il regista, con un film breve, un videoclip d'autore, parole, canzoni. Grazie a Sugar Record.

LA MASTERCLASS DI CRAIG CATON

Il formidabile artista degli effetti di *Strange Days, Jurassic Park, Batman: il ritorno* accompagna a Venezia la New York Film Academy e dialoga con il pubblico sui segreti del cinema digitale e sul suo futuro.

MARGARETHE VON TROTTA, PREMIO PER L'INCLUSIONE EDIPO RE ALLA CARRIERA

In un ponte ideale tra il programma di Isola Edipo e le Giornate degli Autori, che prevede dibattiti, musica, film ritrovati e incontri con persone straordinarie tra la Laguna e il Mare, la grande regista tedesca si confronta in pubblico sul tema dell'inclusione e sull'esperienza della donna nel suo cinema.

PALERMO DOC NIGHT

Una serata di film e protagonisti con la scuola del documentario di Palermo (sede siciliana del Centro Sperimentale di Cinematografia). Con Costanza Quatriglio, allievi e maestri. Grazie a Sicilia Film Commission.

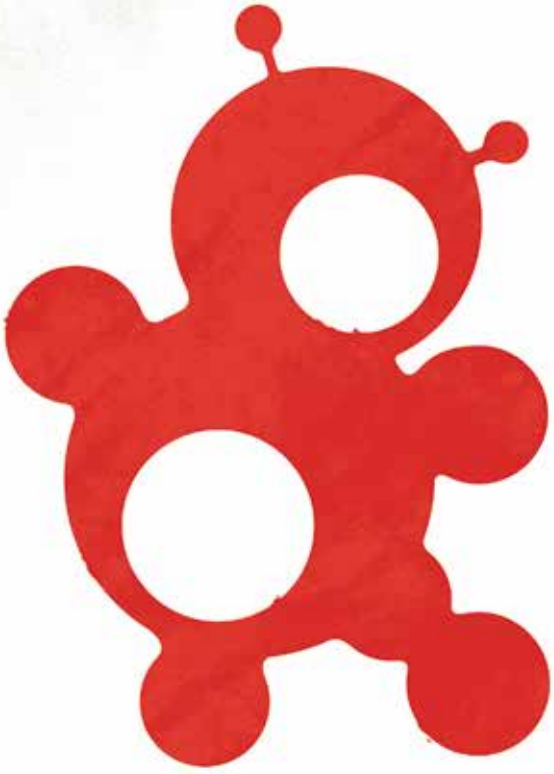
IN RICORDO DI MASSIMO SANI

Francesco Ranieri Martinotti (presidente Anac) e Paolo Micalizzi (autore del volume *Massimo Sani: la storia in televisione*) raccontano un maestro del documentario. Con il giornalista Fabrizio Berruti e l'assessore alla cultura di Ferrara, Marco Gulinelli.

SUI SET DEL GRANDE RIMINESE

Con lo sguardo di Gideon Bachman e la voce del regista di *Amarcord*, una giostra di suggestioni e ricordi che anticipano, nel decennale di Cinema&Storia / 100+1, il centenario di Federico Fellini. Grazie alla Cineteca di Bologna e a Cinemazero.

E ancora: le presentazioni di festival (dalla Londra di Raindance a Spello con "le professioni del cinema", dalla Liguria di Voci nell'ombra a Bari del Bif&st), i vincitori di Laguna Sud e del Pigneto Film Festival. Tra momenti conviviali e sorprese, alla Villa vive un altro festival.



frame by frame

post production
visual effects
motion design
digital cinema services

frame.it | info@frame.it | +39 06 5964941

Rome, Italy

THE
BEST OF
EUROPEAN
CINEMA
WATCH ALL
GIORNATE DEGLI AUTORI
INTERVIEWS
ON CINEUROPA
Creative
Europe
MEDIA
cineuropa
www.cineuropa.org

IN UN MONDO CHE CAMBIA,

C'È UNA SCELTA CHIARA CHE UNISCE CRESCITA E SOSTENIBILITÀ.

Messaggio pubblicitario con finalità promozionale.

PRODOTTI DI INVESTIMENTO SOCIALMENTE RESPONSABILI.

Le soluzioni di investimento di BNP Paribas che coniugano crescita e sostenibilità.
#positivebanking

bnl.it

BNL
GRUPPO BNP PARIBAS

La banca
per un mondo
che cambia